



¿LE GUSTARÍA **PROBAR** LOS **BENEFICIOS**  
DE LOS **CEPILLOS RECARGABLES**?

**NUEVO Oral-B PRO 6000**  
Edición exclusiva para profesionales dentales\*

**PRECIO  
RECOMENDADO:**<sup>¥</sup>  
~~**187,95€**~~  
**54,95€**



EDICIÓN WHITEBOX MÁXIMO UN ÚNICO PEDIDO DE 1 Ó 2 UNIDADES POR PROFESIONAL DENTAL



Regístrese y haga su pedido en:  
**www.dentalcare.com**  
DONDE LOS PROFESIONALES SE **CONECTAN**

\* Este producto es una edición especial "Whitebox" diseñada para uso exclusivo por profesionales dentales. Queda prohibida su venta. Sólo pueden hacer pedidos de esta referencia profesionales dentales (dentistas e higienistas) registrados en dentalcare.com. Cupo máximo un único pedido por profesional dental de 1 ó 2 unidades.

¥ Precio de venta recomendado de la edición para profesionales dentales frente a la edición para pacientes. Precio de venta recomendado por el fabricante. Todas las decisiones sobre precios son potestad exclusiva del distribuidor.

Continuamos con el cuidado que empieza en su consulta





LA MARCA N.º1 MÁS USADA  
Y RECOMENDADA  
POR LOS PROFESIONALES DENTALES EN ESPAÑA



ORAL-B PRO-EXPERT  
PROTECCIÓN PROFESIONAL



ORAL-B PRO-EXPERT  
PROTECCIÓN PROFESIONAL  
DE LAS ENCÍAS  
DISPONIBLE SÓLO EN FARMACIAS



ORAL-B PRO-EXPERT  
PROTECCIÓN PROFESIONAL  
CONTRA LA SENSIBILIDAD  
DISPONIBLE SÓLO EN FARMACIAS

LA TECNOLOGÍA DENTÍFRICA AVANZADA ahora disponible  
exclusivamente en la gama **ORAL-B PRO-EXPERT** para una **PROTECCIÓN  
TOTAL CLÍNICAMENTE PROBADA**



La combinación perfecta de **fluoruro de estaño** y **hexametáfosfato de sodio** para proteger las 8 áreas que los profesionales dentales cuidan más

CARIES



PLACA



ESMALTE



BLANQUEAMIENTO



ENCÍAS



SENSIBILIDAD



SARRO



ALIENTO FRESCO



Continuamos con el cuidado que empieza en la consulta



# EL DENTISTA

del Siglo XXI

www.dentistasiglo21.com

Nº 65 | DICIEMBRE 2015

## LUIS CUADRADO

CIRUJANO PLÁSTICO  
Y ESTOMATÓLOGO



**DANIEL  
CABANILLAS  
BALSERA**  
Estudiante de  
la Universidad  
de Sevilla



**SANTO  
DOMINGO**  
La ciudad donde  
comenzó la  
hispanidad



A.M.A. COMPAÑÍA  
LÍDER EN SEGUROS DE  
COCHE POR CALIDAD  
PERCIBIDA, FIDELIDAD Y  
PRESCRIPCIÓN

Fuente: Informe anual ISSCE  
(dic 2014)

Hasta un

**60%\***  
bonificación

**en su seguro de Automóvil**

- ✓ AMPLIA RED DE TALLERES PREFERENTES
- ✓ REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LUNAS A DOMICILIO  
CON DESCUENTOS DE UN 50% POR NO SINIESTRALIDAD
- ✓ PÓLIZAS DE REMOLQUE
- ✓ LIBRE ELECCIÓN DE TALLER
- ✓ ASISTENCIA EN VIAJE 24 HORAS DESDE KILÓMETRO CERO
- ✓ PERITACIONES EN 24 HORAS
- ✓ RECURSOS DE MULTAS
- ✓ DECLARACIÓN DE SINIESTROS POR TELÉFONO E INTERNET



**www.amaseguros.com**  
**902 30 30 10**

**A.M.A. MADRID (Central)**

Vía de los Poblados, 3. Edificio nº 4-A Tel. 913 43 47 00 [madrid@amaseguros.com](mailto:madrid@amaseguros.com)

**A.M.A. MADRID (Villanueva)**

Villanueva, 24 Tel. 914 31 06 43 [villanueva@amaseguros.com](mailto:villanueva@amaseguros.com)

**A.M.A. MADRID**

Hilarión Eslava, 50 Tel. 910 50 57 01 [hilarion@amaseguros.com](mailto:hilarion@amaseguros.com)

Síguenos en     

[\*] Promoción válida para presupuestos de nueva contratación, realizados entre el 16 de octubre y el 31 de diciembre de 2015. No acumulable a otras ofertas. Consulte condiciones en su oficina provincial A.M.A.

## Editor

Antonio Bascones Martínez

## Redactora jefe

Vera C. López

redaccion@dentistasiglo21.com

## Redacción y colaboradores

Inma Moscardó, Ricardo de Lorenzo, Cibela, Milagros Martín-Lunas, Marce Redondo.

## Consejo Editorial

### Margarita Alfonso Jaén

Secretaria general de Fenin

### Honorio Bando

Académico Correspondiente de las Reales Academias Nacionales de Farmacia y Legislación y Jurisprudencia

### Juan Blanco Carrión

Profesor titular de la Facultad de Medicina y Odontología de la Universidad de Santiago

### Alejandro de Blas Carbonero

Presidente del Colegio de Dentistas de Segovia

### Josep María Casanellas Bassols

Presidente de la Societat Catalana d'Odontologia i Estomatologia

### Juan Antonio Casero Nieto

Presidente de la Junta Provincial de Ciudad Real

### Antonio Castaño Seiquer

Presidente de la Fundación Odontología Social

### Alejandro Encinas Bascones

Cirujano Maxilofacial

### Manuel Fernández Domínguez

Director del Departamento de Odontología de la Universidad San Pablo CEU de Madrid

### José Luis Gutiérrez Pérez

Profesor titular de Cirugía de la Facultad de Odontología de la Universidad de Sevilla

### Beatriz Lahoz Fernández

Vicepresidenta del Colegio de Dentistas de Navarra

### Ricardo de Lorenzo y Montero

Presidente de la Asociación Española de Derecho Sanitario

### Rafael Martín Granizo

Cirujano maxilofacial. Hospital Clínico San Carlos (Madrid)

### Helga Mediavilla Ibáñez

Directora de Psicodent

### Florencio Monje Gil

Jefe del Servicio de Cirugía Oral y Maxilofacial del H. U. Infanta Cristina de Badajoz

### Araceli Morales Sánchez

Presidenta de la Sociedad Española de Implantas

### Agustín Moreda Frutos

Presidente del Colegio de Dentistas de la VIII Región

### José Luis Navarro Majó

Presidente del Colegio de Dentistas de Navarra

### Oscar Pezonaga Gorostidi

Presidente del Colegio de Dentistas de Navarra

### Jaime del Río Highsmith

Catedrático de la Facultad de Odontología de la Universidad Complutense de Madrid

### Juan Miguel Rodríguez Zafrá

Odontólogo. Atención Primaria (SESCAM)

### Manuel María Romero Ruiz

Académico de Número de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Cádiz

### Felipe Sáez Castillo

Director médico del Grupo Amenta

### José María Suárez Quintanilla

Presidente del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de A Coruña

### Mario Utrilla Trinidad

Presidente del Consejo Médico del Hospital de Madrid



## DESDE MI VENTANA

Por Antonio Bascones

# La palabra

La mejor manera de establecer relaciones entre las personas es merced a la palabra. La conversación es el nexo de unión entre familias, amigos, extraños y conocidos. Todo ello es la base de la convivencia. Merced a la utilización de las palabras, de su riqueza expresiva más innata, tenemos la posibilidad de entablar contactos y, de esta manera, expresar nuestros sentimientos y manera de pensar. Pero la palabra no por expuesta en una conversación común debe tener menos riqueza. En ese vocablo radica la belleza de lo que queremos manifestar.

Una palabra, dicha en un momento dado, podrá completar nuestro modo de pensar y dotar a nuestra conversación de un bagaje de alto nivel cultural. Es necesario poner acucia en que nuestro acervo cultural esté a la altura de las circunstancias. Y también mostrar una diligencia, fuera de lo común, en que nuestros hijos olviden, durante parte de su tiempo, la tecnología para dedicarse en la lectura. En ella encontrarán, muchas veces por no decir todas, respuestas a sus preguntas. Raro es el texto que no nos enseña algo, que no nos dice un camino a seguir, un ejemplo a imitar, unos consejos a asimilar. Un buen libro será, durante el tiempo que dure su lectura, el amigo a quién acudir, el profesor a quién preguntar, el maestro a quién imitar.

Las palabras se suceden a un ritmo, que si las sabemos ensimismar, nos pueden reservar momentos de esplendor lingüístico en nuestra comunicación. El bagaje cultural de la sociedad actual es escaso y, muchas veces, con muy pocas palabras se defienden en una charla diaria. Siempre nos llama la atención que alguien con un acervo educativo diferente hable con nosotros. Sería necesario que cada día de nuestra vida nos esforzáramos en aprender una nueva palabra, o mejor dos, y así a la vuelta de los años tendríamos un equipaje, un pertrecho que nos diferenciaría del resto de los humanos.

La vida es un viaje en tren. Vamos sentados en un asiento y a lo largo de las diferentes estaciones, etapas vitales, se van sentando y levantando personas de características distintas. Pero habrá una

que se mantendrá con nosotros desde el principio al final del trayecto. Todas nos enseñarán algo. Pues en la conversación pasa lo mismo. Hablamos con muchas personas. Todas tienen algo que decir aunque no siempre de la misma manera. Las hay con un nivel educativo o pedagógico; hay otras con el nivel de la cultura popular, algunas más o menos agresivas, más o menos interesantes, con más o menos calidad. Varias muestran un cierto sentimiento egotista y nos caen mal, otras, por el contrario, son capaces, en unos instantes, de realizar un epítome de una historia que les ha ocurrido.

Nosotros, siempre podremos, deslindar el trigo de la paja. Quedarnos con lo que nos interese, con lo que nos aporte más y con lo que en nuestro viaje por la vida pueda tener más valores morales y culturales. De todos aprenderemos algo, de unos más que de otros. Nuestro albedrío será escoger lo que más nos convenga. Por ello debemos tratar, siempre, de utilizar la palabra precisa, la que más se adapte a lo que queremos significar, a lo que refleje mejor nuestro pensamiento. Tiene más encanto una persona que para hablar de que alguien que nació hace 150 años diga "en el sesquicentenario de su nacimiento" o utilizar los nombres de preclaro, insigne, ínclito para referirnos a alguien célebre por sus trabajos. Este bastimento

**Debemos tratar, siempre, de utilizar la palabra precisa, la que más se adapte a lo que queremos significar, a lo que refleje mejor nuestro pensamiento**

didáctico se adquiere con la lectura. Debemos acostumbrarnos, cada día, a emplear un rato en ella y, por supuesto, a nuestros hijos que hagan lo mismo. Es necesario para la pervivencia del lenguaje y de nuestro mundo, que se dirige, pendiente abajo, hacia el desastre intelectual.

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.



EDICIONES AVANCES

## Maquetación

Fernando Baonza

## Publicidad

Directora de publicidad

Rosana Costales

e-mail: rcostales@dentistasiglo21.com

Móvil: 608318714

## Ejecutiva

Esperanza Panizo

Móvil: 649494450

e-mail: publicidad@dentistasiglo21.com

## Administración y suscripciones

Sara Martín Toyos

avances@arrakis.es

Tarifa ordinaria anual: 80 €

Tarifa instituciones anual: 110 €

Ejemplar suelto: 8 €

Ejemplar atrasado: 10 €

**Fotomecánica e impresión:**  
**Gráficas 82, S.L.**

© 2014 Ediciones Avances Médico Dentales, S.L.

C/ Boix y Morer, 6 - 1.º

28003 Madrid

Tel.: 915 33 42 12

Fax: 915 34 58 60

avances@arrakis.es

S.V.: 24/09-R-CM

ISSN:1889-688X

D.L.: M-27.600-2009

## EN PORTADA



### 16 | Luis Cuadrado

Es un entusiasta de su profesión, que ha vivido en primera persona desde su infancia: su padre era médico. Cirujano plástico y estomatólogo, ha tenido grandes maestros pero asegura que sigue aprendiendo todos los días. Considera que en el ámbito de la odontología España no tiene nada que envidiar a nadie y cree que no debe considerarse la profesión como un negocio: "Muchas veces se atiende a los pacientes con criterios economicistas; a veces da vergüenza".

## En este número...



### CAMPUS

### 22 | Daniel Cabanillas Balsera

Eligió esta carrera animado por sus habilidades manuales y porque su madre tenía relación con la Sanidad. Hace balance de los últimos años y admite que no todo "ha sido de color de rosa, pero estoy acostumbrado a estudiar, a trabajar duro y a sacrificarme por lo que me gusta", de hecho está convencido de que esta es realmente la profesión a la que se quiere dedicar. En cuanto al futuro, cree necesario trabajar primero de generalista para luego decidirse por alguna de las especialidades que le gustan más, entre ellas Restauradora, Prótesis o la Periodoncia.

## ENTREVISTA

### 30 | Juan Antonio López Calvo

Premio Apolonia 2015, el Dr. López Calvo está orgulloso del reconocimiento que recibirá del Consejo General de Dentistas aunque "créanme que no es falsa modestia, me parece un Premio excesivo". No obstante lo hace extensivo a toda una familia dedicada a la Odontología durante cuatro generaciones consecutivas. Lleva los últimos cuarenta años trabajando en tres parcelas distintas de la profesión: Universidad, Corporaciones y ejercicio profesional puro. "Y en las tres he disfrutado de momentos muy gratos", asegura.



## DESTINOS

### 46 | Santo Domingo: La ciudad donde comenzó la hispanidad

Sumergirse en la historia. Pasear por sus calles. Reflexionar sobre la huella de España tratando de ver, con la perspectiva necesaria, toda la obra realizada. Una cultura, una religión, una mezcla de razas es lo que aportó nuestro país, que con luces y sombras, más aquellas que éstas, cambió el rumbo de muchos países.



## ACTUALIDAD

- 3 | Honorio Bando toma posesión como académico de número de la Academia de Ciencias Odontológicas de España (ACOE)
- 4 | El profesor Antonio Bascones recibe la Orden Federico Villarreal
- 5 | Cerca de mil personas asisten al XIII Congreso SECIB Bilbao 2015
- 6 | El ministro Alfonso Alonso respalda la lucha contra la publicidad engañosa en Odontología

## VIDA COLEGIAL

- 10 | El COEM inaugura su nueva sede con unas instalaciones punteras en formación odontológica
- 14 | El Colegio de Dentistas de Santa Cruz de Tenerife reivindica la incorporación de más servicios odontológicos en la Sanidad Pública
- 14 | El COEV homenajea al Dr. Miñana por su aporte a la endodoncia y a la odontología valenciana

## ARTÍCULOS

- 26 | Santiago de España (y VI)  
Una pequeña aproximación al origen de esta tradición
- 34 | Quinto centenario del nacimiento de Santa Teresa (y II)  
Historia clínica de Teresa de Jesús
- 38 | Pedro Menéndez de Avilés (y II)  
En el 450 aniversario de la llegada de España a La Florida
- 42 | Influencia de España en EEUU

## CINE

- 56 | 'Falsas apariencias', de Jonathan Lynn, y 'Más falsas apariencias', de Howard Deuth  
Cibela

La dirección de la revista no se hace responsable de las opiniones vertidas por nuestros colaboradores



## HONORIO BANDO TOMA POSESIÓN COMO ACADÉMICO DE NÚMERO DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS ODONTOLÓGICAS DE ESPAÑA (ACOE)

■ “Salud para la vida: un paradigma, una encrucijada”, título de su discurso

En sesión solemne de la Academia de Ciencias Odontológicas de España (ACOE), tomó posesión, el pasado 27 de octubre, como académico de número, medalla nº 6, de la sección de Humanidades y Ciencias Médico-jurídicas, el excmo prof. Dr. Honorio-Carlos Bando, pronunciando su discurso sobre “Salud para la vida: un paradigma, una encrucijada”.

En él abordó la investigación y formación en ciencias de la salud y de la vida. Le contestó el excmo prof. Dr. Juan Antonio Vargas Nuñez, Catedrático de medicina interna y decano de la Facultad de



medicina de la Universidad Autónoma de Madrid, que destacó del discurso del prof. Bando que “son reflexiones bien vertebradas, con rigor científico, bajo un paradigma y una encrucijada, donde coinciden un cruce de caminos, en el que convergen las ciencias de salud y de la vida, su verdadera vocación por la formación e investigación, que ha venido poniendo de manifiesto en su dilatada trayectoria profesional fruto de las experiencias vividas con profundidad y dedicación, con muchas horas de trabajo y esfuerzo, que le han hecho acreedor de muchos reconocimientos”.

## CELESTINO REY-JOLY NUEVO MIEMBRO DE LA ACADEMIA DE DOCTORES DE ESPAÑA

■ Con el discurso ‘La Medicina Clínica y las Humanidades Médicas durante el siglo XX’

El Prof. Celestino Rey-Joly Barroso ha tomado posesión de su sillón número 44 de la Sección de Medicina de la Real Academia de doctores de España con el título La Medicina Clínica y las Humanidades Médicas durante el siglo XX. En su discurso expuso de una manera clara su influencia, como editor de la misma, en la revista ‘Medicina Clínica’ que durante los últimos años ha sido el medio de expresión de la Ciencia Médica española. Una revista de alto impacto científico en lengua



española que ha demostrado ser una herramienta imprescindible para lo que trabajamos en este campo. Insiste el recipiendario en la importancia que tiene la formación humanística en el ejercicio de la Medicina y cómo a su entender esta faceta es fundamental para lograr un ejercicio profesional más rico y fructífero.

Le contestó el Prof. Antonio Bascones presentando al profesor Rey-Joly con 3 fotografías en las que los pies de fotos rezaban: ¿Quién es? ¿Cuál ha sido la trayectoria que le ha traído a esta tribuna? y ¿Qué es lo que pretende manifestarnos en su discurso? Con estas tres preguntas y sus correspondientes respuestas presenta una exposición clara de la persona del nuevo Académico. Al final de los discursos recibió el correspondiente Diploma acreditativo y la medalla.

# EL CONSEJO GENERAL PARTICIPA EN EL PRIMER COLOQUIO EUROPEO PARA ANALIZAR LA SITUACIÓN PROFESIONAL DE LOS ASISTENTES EN ODONTOESTOMATOLOGÍA EN EUROPA

Los expertos debatieron sobre la formación, las competencias y los perfiles profesionales del personal sanitario que ofrece servicios asistenciales odontológicos en Europa

El Delegado Internacional del Consejo General de Dentistas, el Dr. Miguel Ángel López-Andrade Jurado, ha participado recientemente en el Primer "Coloquio Europeo de Asistentes en Odontoes-tomatología" donde se abordó la situación actual de estos profesionales en países como Alemania, España, Francia, Italia, Luxemburgo, Polonia, Reino Unido o Suiza.

Celebrado en París el pasado día 3 de octubre, asistieron más de 150 personas quienes pudieron conocer los principales problemas de este colectivo gracias al análisis realizado por nueve conferenciantes expertos. En su intervención, el Dr. López-Andrade Jurado mostró su preocupación por los casos de intrusismo así como por la pléthora profesional en España que está dando lugar al deterioro de los servicios asistenciales. Todo ello, sin olvidar la urgente necesidad de crear las especialidades oficiales que permitirían, por un lado, equiparar a los dentistas españoles con sus homólogos europeos y, por otro, ofrecer una asistencia bucodental acorde con la actual demanda asistencial.



Durante el Coloquio -organizado por la Federación Francesa Independiente de Sindicatos de Protésicos y Asistentes Dentales (FNISPAD) así como por la mutua AG2R La Mondiale- se llegó a la conclusión de que existen grandes diferencias entre los países miembros de la Unión Europea en lo que se refiere al tipo de profesionales que pueden prestar asistencia odontológica, sus requisitos formativos, el número de horas de práctica profesional necesaria para ejercer, sus competencias, la

tipología de trabajo, o las condiciones laborales.

De este modo, podemos encontrarnos con países como España donde esencialmente los auxiliares dentales y los higienistas -junto con los dentistas- son los únicos profesionales que forman parte de los equipos que ofrecen asistencia odontológica y donde las competencias están muy delimitadas por la normativa. Sin embargo, en otros países como Inglaterra o Alemania, el dentista puede llegar a contar -respectivamente- con hasta 4 y

6 perfiles distintos de asistentes. Cabe señalar también que, a diferencia de nuestro país, estos profesionales pueden incluso anestésiar o realizar radiografías y pequeñas obturaciones a los pacientes.

Asimismo, se puso de manifiesto que Francia, con más de 40.000 dentistas, 15.000 asistentes dentales y algo más de 2.300 "ayudantes", es de los pocos países europeos que no tiene higienistas, siendo los odontólogos los facultativos habilitados para llevar a cabo los trabajos propios de este perfil profesional.



## EL PROFESOR ANTONIO BASCONES RECIBE LA ORDEN FEDERICO VILLARREAL

El día 23 de octubre el prof. Antonio Bascones recibió la Orden Federico Villarreal en la Universidad que lleva este nombre y de la que es doctor honoris causa desde el año 2006.

El rector prof. Viaña y el decano de la facultad de Odontología prof. Añños hicieron la presentación ante el claustro de toda la Universidad y la junta de

profesores de Odontología. El acto coincidió con unas conferencias que el prof. Bascones impartió en el congreso de la facultad.

# CERCA DE MIL PERSONAS ASISTEN AL XIII CONGRESO SECIB BILBAO 2015

Alto nivel científico con ponentes de prestigio nacionales e internacionales y temas de vanguardia

Cerca de un millar de personas asistieron al XIII Congreso Anual de la Sociedad Española de Cirugía Bucal celebrado los días 29, 30 y 31 de octubre en el Palacio de Congresos y de la Música Euskalduna Jauregia de Bilbao.

El XIII Congreso SECIB Bilbao 2015 se saldó con un gran éxito de asistencia. Durante los tres días de congreso, cerca de mil personas acudieron al Palacio de Congresos y de la Música Euskalduna Jauregia Bilbao, “todo un éxito de asistencia” en palabras del Dr. David Gallego, presidente saliente de la SECIB. La Dra. Agurne Urbarri, presidenta del XIII Congreso SECIB, valora muy positivamente dichas cifras ya que “ha superado con creces nuestras expectativas iniciales y las previsiones que habíamos marcado”.

## Alto nivel científico

El XIII Congreso SECIB Bilbao 2015 destacó también por su alto nivel científico. Se realizaron más de una veintena de ponencias y simposios dentro de un programa científico innovador y de vanguardia que contó con dictantes de gran prestigio del ámbito nacional e internacional “estratégicamente seleccionados para tratar cada tema en cuestión que transmitieron sus conocimientos a una audiencia que esperaba un alto nivel científico”, tal y como destaca la Dra. Agurne Urbarri.

El programa científico abarcó los principales aspectos de la Cirugía Bucal respondiendo al lema del XIII Congreso SECIB Bilbao 2015, “Exige ciencia, exige respuestas” y estructurado en tres grandes bloques temáticos: las patologías, las técnicas específicas en Cirugía Bucal y la Implantología. La Dra. Urbarri muestra su satisfacción en este sentido: “Pienso sinceramente que se ha cumplido sobradamente nuestro lema. Los dictantes respondieron a las exigencias que inicialmente les fueron planteadas por parte de la organización y realizaron una actualización muy puntera de cada tema”.

En este sentido cabe destacar algunos de los simposios organizados, en especial el dedicado a la Perioimplantitis con dictantes de talla internacional como los Dres. Niklaus Lang,



Auresku de Honor antes de iniciarse el acto de inauguración del XIII Congreso SECIB Bilbao 2015.



De izq. a dcha. Dr. Tord Berglundh, Dr. Niklaus Lang, Dr. Pablo Galindo (moderador del simposio sobre las enfermedades periimplantarias), Dr. Fernando Verdugo, y Dr. Marco Esposito.

Fernando Verdugo, Tord Berglundh y Marco Esposito, con un balance muy positivo a tenor de la asistencia a dichas ponencias. Asimismo la organización del XIII Congreso SECIB destaca la celebración de los dos cursos precongreso, los cursos monográficos sobre regeneración y la sesión de casos clínicos celebrada en la jornada del sábado; en todos los casos se llenó el aforo previsto.

Asimismo destacaron los simposios que por primera vez en un congreso de la SECIB se organizaron en colaboración con la industria; a todo ello hay que añadir el éxito de los 6 talleres teórico-prácticos celebrados con un lleno absoluto de asistencia. Finalmente, en este aspecto, hay que añadir la alta participación que se resume con un total de 47 comunicaciones orales y 135 comunicaciones póster presentadas en el congreso; cifras que en para la Dra. Agurne

Urbarri son “una muestra de la gran inquietud y actividad científica con la que cuentan los profesionales interesados en la Cirugía Bucal”.

## Gran respuesta de la industria

Otro aspecto relevante fue la respuesta de la industria al XIII Congreso SECIB Bilbao 2015. Las marcas comerciales, todas ellas punteras dentro de su sector, llenaron por completo el espacio dedicado a ExpoSECIB; junto con las que apoyaron el congreso sin estar presentes, todo ello superó todas las previsiones iniciales. En este sentido, el Dr. David Gallego valora especialmente que “la respuesta de la industria ha respondido muy bien a la llamada de un congreso donde la ciencia y las respuestas que exigían los congresistas de la SECIB estaba garantizada. Desde el punto de vista comercial, ExpoSECIB fue un éxito desde

el primer momento y se completó en apenas unas semanas”.

Por su parte, la Dra. Agurne Urbarri, Presidenta del XIII Congreso SECIB Bilbao 2015, está muy satisfecha de respuesta de la industria ya que “desde el inicio tuvimos claro que los objetivos principales de un congreso científico son llegar al congresista y a la industria y creemos que los dos han sido cubiertos de forma muy favorable”. Prueba de ello es que “la exposición comercial, diseñada y situada estratégicamente para facilitar la presencia del congresista, fue un espacio muy activo de encuentro entre profesional e industria”. En este sentido, para la Dra. Urbarri, “el balance ha sido muy positivo”

## El futuro: Málaga 2016

Bilbao 2015 cierra sus puertas y da el relevo a Málaga 2016, sede del XIV Congreso SECIB que se celebrará del 17 al 19 de noviembre en el Palacio de Congresos de Málaga. Tal y como avanzaron los presidentes del Comité Organizador, los Dres. Pablo Galindo y Daniel Torres, será también un congreso innovador, con algunas novedades importantes respecto a las anteriores ediciones y “muy potente a nivel científico” con una alta carga

de la Implantología como uno de los aspectos más diferenciales.

El nuevo presidente de la SECIB, el Dr. Eduard Valmaseda, que tomó posesión del cargo en el transcurso de la asamblea general del XIII Congreso SECIB Bilbao 2015, mostró su convencimiento de que el XIV Congreso SECIB será también excelente “no sólo desde el punto de vista del rigor científico, sino también del interés de los temas tratados para el conjunto de los dentistas”

## Premios del XIII Congreso SECIB

Finalmente destacar que el XIII Congreso SECIB - Bilbao 2015 se clausuró con la entrega de premios que se concedieron a las comunicaciones orales y pósters presentados. Así mismo se entregaron también los Premios SECIB a los mejores artículos de investigación publicados en revistas de impacto extranjeras.

# EL MÁSTER DE PERIODONCIA DE LA UIC ACREDITADO POR LA FEDERACION EUROPEA DE PERIODONCIA

Se ha evaluado el equipo de profesores, la clínica, el plan de estudios y la dirección del programa, a cargo del Dr. José Nart

El máster en Periodoncia de UIC Barcelona ha recibido recientemente la acreditación de la European Federation of Periodontology (EFP) y pasa a ser el catorceavo programa de Periodoncia e Implantes de Europa. El proceso de acreditación, iniciado en 2013, ha concluido con la visita presencial de un jurado de tres personas formado por el Dr. Moshe Goldstein, director del máster en Periodoncia de la Universidad Hebrea de Hadassah, el Dr. Philippe Bouchard, director del máster en Periodoncia de la Universidad Denis Diderot-París 7, y el Dr. David Herrera, Presidente de SEPA y profesor titular de Periodoncia de la Universidad Complutense de Madrid, la otra universidad española que ha conseguido esta acreditación.

Esta acreditación, que se otorga por un período de ocho años, avala



unos estándares de calidad en la formación clínica, académica e investigadora. Se ha evaluado el equipo de profesores, la clínica, el plan de estudios y la dirección del programa, a cargo del Dr. José Nart Molina. El equipo evaluador

ha examinado el Master durante dos días incluyendo seminarios, presentaciones de casos clínicos, presentaciones de investigación, atención a los pacientes y tratamientos en clínica. Además, ha entrevistado a seis profesores del

programa, tres antiguos alumnos, tres alumnos actuales de los tres cursos, el decano de la Facultad de Odontología de UIC Barcelona, varios jefes de área y el director de la Clínica Universitaria. Esta acreditación supone que después del máster de tres años, los alumnos pueden presentarse al examen para ser European Board of Periodontology y futuros especialistas en periodoncia y cirugía de implantes en los países en los que la periodoncia es una especialidad reconocida de ámbito nacional.

Entre las universidades que tienen esta acreditación está la Universidad Católica de Lovaina, la Universidad de Estrasburgo, la Universidad Denis Diderot-París 7, la Universidad de Dublín, la Universidad Hebrea de Hadassah, la Universidad de Berna, Eastman Dental Institute en Londres, la Universidad de Gotemburgo en Suecia o la Universidad de Actos en Amsterdam. Según José Nart, director del máster, esta acreditación “supone que el Master de Periodoncia, sus profesores y sus alumnos tienen los mejores estándares de formación clínica, académica e investigadora en el área de periodoncia e implantes”, y añade “es el fruto de mucho trabajo de equipo de los más de 25 profesores del departamento y de sus alumnos y ex-alumnos”.

# EL MINISTRO ALFONSO ALONSO RESPALDA LA LUCHA CONTRA LA PUBLICIDAD ENGAÑOSA EN ODONTOLOGÍA

El ministro ha asistido a la inauguración del Ciclo Científico del COEM en la nueva sede de los dentistas madrileños

El ministro de Sanidad, Alfonso Alonso, acudió anoche al Colegio de Odontólogos de Madrid (COEM) para inaugurar el Ciclo Científico de esta institución. El ministro mostró en este foro su inquietud con la publicidad engañosa en Odontología y señaló que “los españoles tienen derecho a una Odontología digna y pueden exigir que los profesionales les proporcionen la mayor calidad”.

El presidente del COEM, el Dr. Ramón Soto-Yarritu, se refirió a los problemas más relevantes a los que se enfrenta la Odontología, como “la publicidad engañosa, la plétora profesional o el intrusismo”. No obstante, lo más importante, a su juicio, es que “contamos con profesionales en España que son referentes internacionales, y eso nos enorgullece en esta profesión”.

Alfonso Alonso pudo conocer, en

un recorrido previo al acto, la recién estrenada sede de los dentistas de Madrid. Se trata de un espacio funcional y moderno, adecuado a los servicios que ofrece el Colegio y que cuenta con aulas formativas con las últimas tecnologías para la formación práctica, además de un gran auditorio. El COEM pretende así convertirse en el centro de referencia de la profesión en el país.

“Cuando uno viene aquí ve que este espacio es dinámico, abierto y versátil. Se nota que es producto de una odontología moderna que busca la excelencia y la calidad”, afirmó Alonso, que también animó a los dentistas “a que cuiden su profesión porque es importante para la salud de los ciudadanos”.

El presidente del Consejo General de Dentistas de España, Dr. Óscar Castro, que también asistió a la in-



auguración, se refirió igualmente a la publicidad engañosa, así como a la importancia de la colegiación como “necesaria para generar confianza entre los ciudadanos” y pidió la “aprobación de las especializaciones odontológicas, como ya hacen otros países de nuestro entorno, como forma de asegurar la calidad”.

El acto se cerró con la participación del monologuista Ernesto Sevilla, que amenizó a los asistentes con su humor inteligente.

## El Ciclo Científico del COEM

La formación continuada es uno de los pilares del COEM. El Ciclo Científico ofrece a los colegiados cursos y

conferencias que acercan a los profesionales las últimas novedades y les permiten estar en constante actualización y mejorar su nivel científico para aplicarlo en su día a día con el paciente. Se trata de un programa muy consolidado y que desde hace años cuenta con el reconocimiento de todos los colegiados.



Ponencia del Dr. Jon Gurrea.

## ÉXITO DE ASISTENCIA AL PHIBO DAY IBERIA CONGRESS

El pasado 14 de noviembre se reunieron en Madrid importantes referentes de la Odontología de España y Portugal para celebrar el primer Phibo® Day Iberia Congress

El congreso estuvo moderado por el Dr. Ángel Fernández Bustillo como Director Científico y un notable elenco de ponentes compuesto por los prestigiosos doctores: Javier Alánde, Juan Arias, Luis Cuadrado, Ramón Asensio, Luciano Badanelli, Alfonso García, David Matute, Jon Gurrea, Miguel Peñarrocha, Ramón Lorenzo, Guillermo Pradíes, Hugo Madeira, Francisco Teixeira y el Sr. Daniel Carmona.

Todos ellos con una reconocida trayectoria profesional atrajeron la atención de la audiencia con sus ponencias de máxima actualidad, compartiendo su dilatada experiencia.

Entrevista a Iñigo Anduiza, Head of Business Relationship & Universities

Más de 500 profesionales se reunieron para asistir al evento de Phibo. ¿Podemos hablar de éxito de asistencia?

Sin ninguna duda, en un momento donde se celebran tantos congresos y la oferta es tan amplia, sólo por dar un ejemplo, el mismo día de nuestro evento había más de cinco reuniones científicas y que cientos de profesionales hayan elegido venir al Phibo Day es un éxito y un orgullo.



Mesa redonda con los doctores.



Coctail en la exposición comercial.

¿A qué cree que se ha debido el éxito?

Teníamos un grupo selecto de conferenciantes expertos en determinadas ramas de la implantología que unido a la capacidad de Phibo en ofrecer soluciones odontológicas de vanguardia conseguimos la confianza de +500 profesionales del sector.

¿Cómo consiguió Phibo aunar a todos esos grandes ponentes en una sola jornada?

Fue gracias a su confianza en la marca, y al objetivo común de hacer que la ciencia fuera la protagonista del congreso. Llevamos tiempo colaborando conjuntamente y quisieron participar en esta gran jornada para mostrar las soluciones más innovadoras.

Phibo tiene mucho que decir en este cambio de la odontología analógica a la odontología digital.

Uno de los temas más comentado fue el de la digitalización y donde ustedes son pioneros en ello ¿verdad?

Así es, en Phibo ofrecemos la solución digital completa y trabajamos en ofrecer herramientas, soluciones y servicios que ayuden a los profesionales en su práctica

diaria siempre dentro del marco de la digitalización para que puedan ofrecer a sus pacientes las soluciones más innovadoras.

¿Cuántas ediciones del Phibo Day se han organizado?

El Phibo Day es un evento exclusivo de Phibo para los profesionales del sector odontológico que quieren seguir y conocer las últimas novedades y tendencias. Actualmente se ha realizado en Chile, México, Colombia, Holanda, Italia, Alemania y por último

España conjuntamente con Portugal. El objetivo es realizarlo con carácter anual y de este modo crear una jornada que se convierta en una cita imprescindible para el sector. Sin ninguna duda el Phibo Day fue todo un éxito y ha conseguido convertirse en un referente y punto de encuentro en el sector odontológico, donde los profesionales podían descubrir los últimos avances y novedades siendo al mismo tiempo un punto de encuentro y discusión.

¿Os deseamos el mayor de los éxitos en los próximos Phibo Days!

## NUEVA SENTENCIA POR UN CASO DE INTRUSISMO PROFESIONAL EN ODONTOLOGÍA

**El Consejo General de Dentistas vuelve a reclamar un endurecimiento de las condenas para evitar este fraude, con el que se pone en riesgo la salud de la población**

El Juzgado de Instrucción número 10 de Palma de Mallorca ha condenado a un “falso dentista” a una

pena de 10 meses de prisión con inhabilitación especial “para el ejercicio de sufragio por el tiem-

po de condena y a las costas”, tras considerar probado que había ejercido la profesión de dentista durante un período indeterminado y como mínimo hasta el pasado mes de mayo del 2015, por lo que le responsabiliza y condena por un delito de intrusismo continuado.

En este sentido, y aunque la presente condena es una de las más duras que se han impuesto en los últimos meses, el Consejo General de Dentistas insiste en la imperiosa necesidad de reformar la Ley Orgánica 1/2015, de 30 de marzo, con el objetivo de endurecer las penas por intrusismo, ya que la mayoría de las sentencias adoptadas por la Administración de Justicia adolecen del carácter disuasivo que toda condena debería acarrear.

Prueba de ello son los continuos casos de intrusismo profesional existentes en el ámbito de la Odontología, que ponen en serio riesgo la salud de la población y que siguen existiendo pese a la reciente reforma de la Ley.

Por este motivo, la Organización Colegial recomienda a todos los pacientes que verifiquen que su dentista está colegiado y que, por lo tanto, dispone de un Número de Colegiación que le habilita para ejercer la profesión.

Además, el Consejo General de Dentistas recuerda que sólo el dentista está capacitado para diagnosticar y planificar los tratamientos, y que el paciente tiene derecho a conocer tanto el nombre como la titulación de todas las personas que participen en su tratamiento.

## “CUIDA TUS ENCÍAS, CONTROLA LA DIABETES”: UNA CAMPAÑA QUE AÚNA A ODONTÓLOGOS, ENDOCRINÓLOGOS Y PACIENTES

**Las personas con diabetes mal controlada tienen tres veces más riesgo de tener periodontitis; por su parte, la periodontitis puede iniciar o aumentar la resistencia a la insulina de una manera similar a como lo hace la obesidad**

Periodoncistas y odontólogos, endocrinólogos y pacientes se unen en una campaña de concienciación sobre diabetes y enfermedades periodontales. La Sociedad Española de Periodoncia (SEPA), la Sociedad Española de Diabetes (SED) y la Federación de Diabéticos Españoles (FEDE), con la implicación de la empresa Sunstar, colaboran activamente en el desarrollo de jornadas divulgativas sobre la vinculación entre diabetes y enfermedad de las encías. Bajo el lema “Cuida tus encías, controla la diabetes”, se están llevando a cabo conferencias en siete ciudades españolas durante estos días.

### Llamada a la acción

El riesgo de padecer diabetes y la posibilidad de controlarla de manera satisfactoria están fuertemente rela-

cionados con la salud bucodental y, en particular, con la salud periodontal. Y es que existe una creciente evidencia científica y clínica que vincula la diabetes con las enfermedades de las encías, y viceversa: no sólo las personas con diabetes tienen más riesgo de sufrir periodontitis, sino que la periodontitis puede iniciar o aumentar la resistencia a la insulina de una manera similar a como lo hace la obesidad; de hecho, la presencia de problemas en las encías pueden ayudar a identificar precozmente la presencia de esta enfermedad metabólica.

Por ello, la salud bucal y periodontal debe ser parte integrante fundamental del manejo de la diabetes. Partiendo de esta realidad, y conscientes del papel que las clínicas odontológicas pueden jugar en la detección precoz de la diabetes y en el

control de los pacientes ya diagnosticados, se ha puesto en marcha un ambicioso proyecto de divulgación sobre el efecto que tiene la salud de las encías en el control de la diabetes.

Es la primera vez que sociedades científicas se unen para llevar a cabo jornadas divulgativas dirigidas a pacientes enfocadas en esta problemática, en una iniciativa que es pionera en Europa y que está concebida como una campaña que pretende facilitar la divulgación científica a pacientes y fomentar su formación. Esta actividad se desarrolla entre los meses de octubre y noviembre, y recala en Pamplona (22 de octubre), Santander (23 de octubre), Madrid (27 de octubre), Valencia (28 de octubre), Mérida (30 de octubre), Barcelona (4 de noviembre) y Granada (5 de noviembre).

### La voz de los pacientes

La campaña tiene una imagen distintiva, se acompaña de un póster con recomendaciones básicas y se hace entrega a los asistentes de información práctica para cuidar su salud periodontal. Las sesiones informativas dirigidas a pacientes y cuidadores cuentan con la intervención de reconocidos periodoncistas y endocrinólogos, que forman parte del “Grupo de trabajo SEPA-SED de Diabetes y Enfermedades Periodontales”. Como destaca el presidente de SEPA, el Prof. David Herrera, “la formación que reciben las personas que asistan de manera presencial a las charlas podrá convertirse en vehículo de transmisión del conocimiento, pero también

se está trabajando en materiales divulgativos que mantengan el interés y el acceso a los conocimientos una vez finalizados los eventos presenciales”. En todas las reuniones se presenta el mismo contenido divulgativo y siempre se dispone de la presencia de dos expertos, uno del campo de la Diabetes y otro del mundo de la Periodoncia. En el caso de Madrid, la actividad dirigida a los pacientes tiene lugar el 27 de octubre en la sede de la Sociedad Española de Diabetes

(C/ Eugenio Salazar, 23), a las 18.00 h, con la presencia de los profesores José Luis Herrera Pombo y David Herrera.

Como destaca la gerente de la FEDE, Mercedes Maderuelo, “las personas con diabetes son un colectivo con un elevado riesgo de sufrir

problemas periodontales. De ahí que sea crucial el trabajo de los profesionales de la salud bucodental, puesto que pueden ayudar a detectar a las personas con diabetes no diagnosticada en consultas rutinarias, en revisiones de mantenimiento y/o en intervenciones puntuales”. Con esto, asegura, “se ayudaría a reducir los casos de diagnósticos tardíos y, por ende, a evitar otros problemas de salud derivados del mal control de la patología por el desconocimiento de que se padece”.

Como colofón a esta iniciativa, se celebrará en Barcelona el 6 de noviembre un simposio internacional de la Iniciativa Educativa Conjunta sobre Diabetes del Centro Joslin y Sunstar (JSDEI, por sus siglas en inglés), que cuenta con la colaboración de SEPA.





En un momento de las conferencias en la sala "Paraninf" de la Universitat de Barcelona.



Entrada de la UB identificada con las jornadas del Forum.



Foto del grupo de asistentes al Forum Bien-Air a la salida de la Universitat Internacional de Catalunya en Sant Cugat del Vallès.



Dr. Lluís Giner UIC, Dr. Vicente Lozano Fund. Vicente Ferrer, Josep M<sup>a</sup> Munté Bien-Air y Dr. Josep M<sup>a</sup> Ustrell UB durante el segundo día del Forum en la Universitat de Barcelona.



Prof. Dr. Lluís Giner durante un momento de su ponencia en la UIC.



El Rector de la UB, Don Dídac Ramírez Sarrió saludando al Prof. Dr. Josep M<sup>a</sup> Ustrell UB y al Dr. Vicente Lozano de la Fundación Vicente Ferrer.



Foto del grupo de asistentes al Forum en la entrada de la Universitat de Barcelona.



Almuerzo de clausura del Forum Bien-Air en el Port Vell de Barcelona.

# III BIEN-AIR INTERNATIONAL UNIVERSITIES FORUM

■ Barcelona, 22 y 23 de octubre

Después de las pasadas ediciones en Baltimore y Las Vegas, Barcelona acogió a la mayor concentración de Universidades de USA, China y Europa en el marco de unas jornadas

científicas organizadas por Bien-Air los días 22 y 23 del pasado mes de Octubre de 2015.

El evento convocó tanto a Decanos como a Directores Médicos y de Mas-

ter de las más variadas instituciones de medio mundo en un ambiente de intercambio de métodos e innovaciones de la salud bucodental.

Nuevas tecnologías como el láser, apps para la gestión de Universidades, control de infección, trazabilidad de instrumental, futuro de la odontología, etc. formaron parte del temario más destacado de los ponentes.

En la parte lúdica de las jornadas, destacó la buena sintonía entre los invitados al evento, que más allá de las diferencias ideológicas y culturales entre naciones, unió a los

asistentes en un ambiente verdaderamente amigable. La visita privada a la Sagrada Familia y los espacios gastronómicos fueron los escenarios ideales.

Agradecemos la presencia y aportación de los ponentes que, tal y como se esperaba, situaron el listón a gran altura.

Agradecemos también a los anfitriones, las Facultades de Odontología de la UIC y UB de Barcelona, su sincera colaboración al éxito del acontecimiento.

Próxima estación, Kansas City Octubre 2016!



## EL COEM INAUGURA SU NUEVA SEDE CON UNAS INSTALACIONES PUNTERAS EN FORMACIÓN ODONTOLÓGICA

Aulas formativas con las últimas tecnologías, gabinetes dentales, un salón de actos con capacidad para cerca de 500 personas y eliminación de barreras arquitectónicas son algunas de las ventajas del nuevo centro

El Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de la I Región (COEM) ha inaugurado su nueva sede en la calle Mauricio Legendre, 38. Un centro moderno y puntero en formación, que cuenta con aulas especialmente diseñadas para la finalidad docente y con múltiples sillones dentales con las últimas tecnologías para la formación práctica, además de los medios técnicos más modernos para poder seguir todas las sesiones desde el salón de actos.

Este cambio de sede responde a la necesidad del Colegio de adaptarse a los servicios que ofrece, de modernizar sus instalaciones y adecuarse al crecimiento que ha vivido en los últimos años. "Era muy necesario dotar al COEM de un espacio moderno y adecuado a sus necesidades, que sirva además para convertirse en el lugar de referencia de las actividades de la

profesión en la capital, haciendo hincapié en la formación de calidad para nuestros profesionales. Creemos que la nueva sede cumple con todos los requisitos para ello" ha señalado el Dr. Ramón Soto-Yarritu Quintana, presidente del COEM.

Respecto al papel del Colegio y la situación de la profesión el presidente ha declarado que "la formación de los dentistas, la calidad asistencial y fomentar la salud bucodental de todos los madrileños son los objetivos del COEM, por eso seguiremos impulsando soluciones para todos los problemas que sufre la profesión en nuestro país como la plétora profesional, el intrusismo o la publicidad engañosa, así como realizando campañas de concienciación y acción social".

A la inauguración asistió el consejero de Sanidad de la Comunidad de Madrid, Jesús Sánchez Martos, que quiso "felicitarse al colegio por



De izquierda a derecha: el Padre Ángel fundador y presidente de la ONG Mensajeros de la Paz; el Dr. Ramón Soto-Yarritu Quintana, presidente del COEM y Jesús Sánchez Martos, consejero de Sanidad de la Comunidad de Madrid

su labor para la promoción de la salud" y le invitó a "trabajar juntos en una ruta sociosanitaria en la que se pueda fomentar la atención de calidad, ayudar a luchar contra el intrusismo y comprometerse con los desfavorecidos y los mayores".

El acto también contó con la presencia del Padre Ángel, fundador y presidente de la ONG Mensajeros de la Paz, y se cerró con el espectáculo de magia que el ilusionista Jorge Blass ofreció a los asistentes.

### Una sede a la medida de la profesión

El COEM ha vivido un gran crecimiento en los últimos años y actualmente cuenta con unos 8.400 colegiados y desarrolla una enorme variedad de actividades y servicios. La nueva sede es un espacio moderno, amplio, funcional y versátil, que integra en dos plantas todo lo necesario para responder a las necesidades actuales

y que cuenta con unos 2.000 m<sup>2</sup>.

Además del área dedicada a formación, entre las instalaciones de la nueva sede destaca el salón de actos, con capacidad para cerca de 500 personas, dotado con los medios técnicos más modernos. Está dirigido a acoger los principales actos del colegio y también se pondrá a disposición de las sociedades científicas para la celebración de eventos del sector. Un espacio multifuncional situado junto al auditorio permite, entre otras posibilidades, albergar una zona comercial en los congresos y reuniones científicas.

Una mediateca con acceso a las nuevas tecnologías y una amplia zona de atención al colegiado completan las nuevas instalaciones del COEM, en las que se han eliminado todas las barreras arquitectónicas. Cabe destacar que este cambio no ha supuesto ningún coste para los colegiados, que mantienen su cuota habitual.

## ÉXITO DE PARTICIPACIÓN EN EL CURSO DE MICROTORNILLOS EN ORTODONCIA Y SUS INDICACIONES

■ Celebrado en Sevilla

El Colegio de Dentistas de Sevilla ha celebrado, durante los días 23 y 24 de octubre,

el curso "Microtornillos en ortodoncia y sus indicaciones", impartido por Jorge González

Merchan y David Gallego. En esta ocasión, el curso ha resultado todo un éxito de participación habiéndose completado el aforo con 83 asistentes en la parte teórica y 57 en el taller práctico. Jorge González Merchan comenzó introduciendo el concepto de anclaje esquelético, tipos y su evolución, hasta llegar al uso de los microtornillos y las principales características de los más empleados actualmente. Para finalizar, desarrolló una exhaustiva descripción de las múltiples indicaciones de los microtornillos en los tratamientos de ortodoncia y la biomecánica de su utilización

en los tres planos del espacio, ilustrándolo mediante numerosos esquemas y casos clínicos. Por su parte, David Gallego expuso de forma pormenorizada los aspectos quirúrgicos de la utilización de estos aditamentos y cada una de sus fases, pasando por el postoperatorio, tanto inmediato como tardío, hasta la retirada de los mismos. Todo ello fue documentado con vídeos explicativos y diversos casos clínicos. En los talleres prácticos los participantes pudieron colocar distintos tipos de microtornillos en modelo animal, tanto de forma manual como mediante el uso de contraángulos.

Si de niño pensabas  
en tu futuro...  
¿Por qué no ahora?

Planes de Pensiones PSN  
Asegúrate una jubilación a tu medida

PSN

1%\*  
BONIFICACIÓN  
EXTRA

Para aportaciones y traspasos superiores a 3.000 € procedentes de otras entidades realizadas a **PSN Planes de Pensiones** o **PSN Rentabilidad Creciente PPA**, del 1 de octubre de 2015 al 31 de diciembre de 2015.

\*Consultar condiciones de la promoción en [www.psn.es](http://www.psn.es)



Rafael González Gallego, director Ejecutivo de CODES; Graciela Rodríguez Iglesias, Secretaria Técnica Hides Asturias; Mar González Montes, Presidenta de Hides Asturias y Javier González Tuñón, Presidente de CODES.

## REUNIÓN DE LOS PRESIDENTES DE CODES Y DE HIDES ASTURIAS SOBRE EL INTRUSISMO PROFESIONAL

La Presidenta de Hides Asturias ha solicitado al Presidente del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias la colaboración para la campaña sobre intrusismo profesional que se está llevando a cabo desde la asociación.

El Presidente del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias, Dr. Javier González Tuñón, y la Presidenta de la Asociación Asturiana de Higienistas Bucodentales (HIDES Asturias), Dña. Mar González Montes, se han

reunido el pasado día 23 de octubre con motivo de la campaña de concienciación social y lucha contra el intrusismo profesional que está liderando esta asociación.

Dña. Mar González Montes presentó al Dr. Tuñón la campaña

“pida siempre ser atendido por un Higienista titulado/habilitado”, planteando la necesidad de concienciar a los ciudadanos y a los profesionales dentistas para que las competencias de la higienista dental no sean desarrolladas y

llevadas a cabo por personal sin la titulación y cualificación adecuada, por el perjuicio que puede suponer para la seguridad y salud oral de los pacientes.

Hides Asturias ha solicitado al Dr. Tuñón la implicación del Colegio para recomendar a los colegiados dentistas su compromiso con las funciones legales de las higienistas dentales, e impedir la delegación de las mismas en personal no cualificado ni titulado, evitando situaciones que pudieran ser consideradas como delito de intrusismo.

Además, se ha solicitado la colaboración del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias para que se conciencie a los pacientes que demanden servicios odontológicos de su derecho a que, antes de ser atendidos y realizar cualquier tratamiento oral, se les informen del nombre y titulación del profesional sanitario (dentista o higienista dental) que les dispensará el tratamiento.

El Dr. Tuñón transmitió a Dña. Mar González Montes, el compromiso del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias en la lucha contra el intrusismo profesional, por cuanto es uno de sus fines estatutarios, y su total apoyo a la campaña emprendida por Hides Asturias, en beneficio de la seguridad y salud de los usuarios asturianos de los servicios odontológicos dispensados en las clínicas dentales.

En la reunión también se han puesto sobre la mesa otro tipo de colaboraciones y proyectos, que puedan ser desarrollados conjuntamente entre ambas entidades en beneficio de los ciudadanos.



### CURSO EN HUESCA

Los días 25 y 26 de Septiembre se celebró en Huesca el curso de la Fundación Dental Española titulado “Éxito / fracaso de la terapéutica endodóntica” dictado por el Dr. D. Borja Zabalegui Andonegui.

El curso tuvo lugar en el edificio de Odontología de la Facultad de Ciencias de la Salud y el Deporte de la Universidad de Zaragoza y contó con una gran participación de asistentes.

A lo largo del curso, el Dr. D. Borja Zabalegui, expuso de forma magistral el concepto de éxito-fracaso en el trata-

miento de conductos, la clasificación de las causas del fracaso, la preparación biomecánica de los conductos y su obturación, las aplicaciones del Microscopio Operatorio, las interrelaciones endodoncia-periodoncia, el síndrome de pérdida ósea alveolar, el uso del CBCT, perforaciones, apicoformación, fracturas radiculares horizontales y microcirugía Endodóntica.

# EL RETO DE LA UNIVERSIDAD ES LA FORMACIÓN SOCIAL DE LOS FUTUROS PROFESIONALES

El COEM fue el primer colegio de dentistas en contar con una comisión de compromiso social

El La Comisión de Compromiso Social del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de la Primera Región (COEM) y la Fundación COEM han celebrado la VI edición de las Jornadas de Salud Oral y Desigualdad, bajo el título "Universidad y Compromiso Social".

"El objetivo de plantear este título es que nos preocupa profundamente que la formación en Odontología en España no contemplara una visión global", señala el Dr. David González Alarcón, de la Comisión de Compromiso Social del COEM. "La situación global que sufre nuestra sociedad polarizada acentúa la urgencia de esta visión en materia de salud oral, ya que las poblaciones más empobrecidas son las que más barreras tienen hacia su propia salud", añade.

Representantes internacionales de máximo nivel en odontología social, así como como las universidades madrileñas que imparten Odontología y seis ONG se han dado cita en un encuentro que se ha convertido en una referencia en odontología social en nuestro país. El COEM fue el primer colegio de dentistas en contar con una comisión de compromiso social.

## El reto: una formación transversal

La mesa redonda fue uno de los puntos más interesantes de las jornadas. En ella se plantaron los retos y necesidades a los que se enfrentan las



universidades si quieren dar respuesta a la inquietud de los estudiantes comprometidos así como ofrecer una formación global, tanto técnica como social.

Las universidades se mostraron abiertas a mejorar este aspecto dentro de la formación universitaria, recalcaron la función docente, investigadora y social que tienen, y señalaron la necesidad de desarrollar más la vertiente social, si bien la "maquinaria universitaria" no siempre puede ir al ritmo que marca la sociedad. Para José Carlos de la Macorra García, decano de la Facultad de Odontología de la Universidad Complutense de Madrid (UCM) y uno de los asistentes a la mesa redonda "la Universidad debe formar a sus dentistas de forma transversal, desde el punto de vista técnico y humano".

María Rosario Baquero Artigao, vi-

cedecana de la facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Alfonso X (UAX); Carmen Gallardo Pino, decana de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Rey Juan Carlos (URJC); M<sup>a</sup> José Muñoz Leal, vicedecana de la Facultad de Odontología de la Universidad Europea de Madrid (UEM) fueron los otros representantes de las universidades madrileñas que imparten Odontología que participaron en el debate.

Desde las ONG se reclamó que, además de la retroalimentación que existe -y que es positiva- entre universidades y ONG, es necesario que la Universidad tenga un proyecto propio de compromiso social, que no necesariamente implica añadir materias sino tratar las que se imparten de forma que también implique una visión social.

"Los programas académicos deben incluir conocimientos sociales

que permitan desarrollar al futuro profesional para que conozca la realidad de su medio y que fomente una sensibilización con las necesidades de los diferentes grupos de población. Y esto no puede ser una onda expansiva, sino que debe formar parte del programa curricular", señala la Dra. Pérez Morad, voluntaria de la Comisión de Compromiso Social del COEM.

España, Perú y México, algunos casos de éxito

El Dr. Antonio Castaño Séiquer, Director Máster en Odontología Familiar y Comunitaria de la Universidad de Sevilla y Presidente de la Fundación Odontología Social, destacó el papel de la salud oral como herramienta de reinserción social en las poblaciones más desfavorecidas, y expuso los casos llevados a cabo de la mano de estudiantes

universitarios en República Dominicana, Marruecos y España. "La debilidad de la Odontología social en España es muchas veces la falta de coordinación. El papel de la Universidad ahí es clave", explicó este especialista.

Por su parte el Dr. Rolando Peniche, decano de la Facultad de la Universidad Anáhuac\_Mayab de México expuso en su ponencia la importancia de la docencia "Vinculación docencia - servicio, la experiencia internacional México-España" y habló de la "conveniencia de establecer alianzas estratégicas entre los servicios de salud de los gobiernos y las instituciones educativas formadoras de recursos humanos en estomatología con el objetivo de fortalecer la atención bucal en beneficio de la sociedad más desprotegida".

# CONDENADO POR INTRUSISMO UN FALSO DENTISTA EN MALLORCA

El Colegio de Baleares recomienda consultar si su dentista está colegiado

El Juzgado de Instrucción nº10 de Palma de Mallorca ha condenado a un falso dentista a "diez meses de prisión con inhabilitación especial para el ejercicio del derecho de sufragio por el tiempo de condena y a las costas", tras considerar probado que el acusado ha ejercido como dentista sin contar con la titulación para ello.

Según queda patente en la sentencia, el falso dentista ejerció como tal "por un tiempo indeterminado y como mínimo hasta el mes de mayo de 2015", por lo que queda probado el delito de intrusismo continuado.

Recomendación del Colegio de Dentistas

El Colegio de Dentistas de Balea-

res recomienda a los pacientes que consulten si su dentista está colegiado con el fin de cerciorarse de que quién les atiende es un profesional de la salud oral y les quiere recordar que tienen derecho a conocer el nombre y la titulación de cualquier profesional que participe en su tratamiento de salud oral.

Así mismo, es muy importante que quién de la información sobre el tratamiento propuesto y oriente al paciente sea un dentista, no un comercial o un gerente de la clínica.

En cualquier caso, el Colegio quiere tranquilizar a la población, ya que desde esta institución se trabaja con las autoridades judiciales y sanitarias para perseguir el intrusismo que puede resultar tan perjudicial para la salud de los pacientes.

Igualmente, anima a los ciudadanos que puedan haber sido víctimas de intrusismo profesional a que lo pongan en conocimiento de las autoridades y/o del Colegio de Dentistas para poder perseguirlo.

# EL COLEGIO DE DENTISTAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE REIVINDICA LA INCORPORACIÓN DE MÁS SERVICIOS ODONTOLÓGICOS EN LA SANIDAD PÚBLICA

En Canarias, el porcentaje de personas de quince años en adelante que no pudieron asistir a la atención dental por motivos económicos fue del 22,79%, por encima de la media nacional (14,8%)

Tras los datos publicados en la Encuesta Europea de Salud en España Año 2014, en los que se concluye que un 59,1% de los canarios, de quince años en adelante, no visitó al dentista en los últimos doce meses, el Colegio de Dentistas de Santa Cruz de Tenerife reivindica la incorporación de más servicios odontológicos en la Sanidad Pública. No es la primera vez que desde esta entidad profesional se realiza esta petición, ya que, hoy por hoy, la prestación de tratamientos bucodentales en los servicios de sanidad públicos se limitan, de forma exclusiva, a las extracciones, un factor que impide que muchas personas acudan al dentista con la necesaria regularidad para prevenir las patologías bucodentales.

En este sentido, el Colegio de Dentistas de Santa Cruz de Tenerife siempre ha hecho un importante esfuerzo con el desarrollo del Programa de Atención Dental Infantil, PADICAN,

que se lleva a cabo en colaboración con el Gobierno de Canarias y la participación, también, del Colegio de Dentistas de Las Palmas. Una iniciativa que permite a niños de entre los 6 y 15 años puedan realizarse revisiones gratuitas de su salud bucodental y recibir tratamiento para cualquier patología que aparezca en la dentición definitiva (con la exclusión de los tratamientos de ortodoncia) y que desde la entidad profesional se ha señalado como primer paso para la incorporación plena de los servicios odontológicos en la Sanidad Pública.

Los datos de la Encuesta Europea de Salud en España, publicados por el Instituto Nacional de Estadística, dejan claro que los ciudadanos no están acudiendo a las revisiones dentales con la frecuencia que es necesaria para detectar a tiempo las patologías bucales y poder mantener una boca sana.

En el ámbito estatal, el 2,7% de la

población de quince años en adelante nunca ha acudido al dentista, mientras que el 51,2% no fue en el último año. El dato en Canarias supera la media nacional, ya que un 59,1% no acudió al especialista en los últimos doce meses. Una realidad que requiere transmitir a la población la importancia que el cuidado de la boca tiene para la propia salud en general.

## Dificultades económicas

Del número de personas de quince años en adelante que sí acudieron al dentista en Canarias en el último año (40,9%), el 15,16% acudió a la Sanidad Pública, servicio ofrecido por ayuntamientos o consulta privada financiada por el Gobierno de Canarias, mientras que menos de un uno por ciento acudió a una sociedad médica y un 83,20% visitó una consulta médica.

Por otra parte, de quienes no visitaron al dentista en los últimos doce en el ámbito nacional (51,2%), el 14,8%

no pudo asistir a la atención dental por motivos económicos, mientras que en Canarias este porcentaje aumenta hasta al 22,79%.

## El paso de las bacterias

El cuidado de los dientes no es una cuestión estética, ya que las patologías bucales pueden estar relacionadas con enfermedades generales del organismo o sistémicas. Así, las infecciones en la boca son un factor de riesgo para desarrollar enfermedades cardiovasculares, pulmonares o de movilidad.

En el caso de la periodontitis, por ejemplo, los productos que se generan en la boca se vierten hasta el torrente sanguíneo, por lo que pueden alterar la pared vascular.

Asimismo, las infecciones en la boca pueden producir, también, el paso directo de bacterias a la sangre, que puede afectar al corazón, en el caso de pacientes que presentan problemas en algunas de sus válvulas.

## EL ICOEV HOMENAJEA AL DR MIÑANA POR SU APORTE A LA ENDODONCIA Y A LA ODONTOLOGÍA VALENCIANA

Acto celebrado en Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de Valencia el pasado 13 de noviembre

El ICOEV homenajeó al Dr Rafael Miñana Lliga por su aporte a la endodoncia y a la Odontología valenciana en un acto presidido por el presidente del ICOEV, Dr. D. Enrique Llobell y los cuatro representantes de las facultades de Odontología valencianas, Dra. D<sup>a</sup> Montserrat Catalá (vicedecana de la Facultad de Odontología de la Universitat de València), Dra. D<sup>a</sup>. Cristina Ribes (vicedecana de Salud Titulación Odontología de la

Universidad Cardenal Herrera-CEU), Dr. D. Antonio Pallarés (vicedecano de la Facultad de Odontología de la Universidad Católica de Valencia) y el Dr. D. Pedro Micó (profesor titular de Endodoncia de la Universidad Europea de Valencia).

El Dr Llobell señaló al Dr Miñana como uno de los referentes de la Endodoncia y destacó su intensa relación con la Odontología valenciana y sus profesionales a pesar de haber

ejercido su actividad profesional fuera de Valencia. Los cuatro representantes universitarios coincidieron plenamente y cada uno de ellos destacó aspectos de la vida profesional y personal del homenajeado. Todos coincidieron en señalar su valencianismo militante y como hacía gala de él allá por donde estuviese, contribuyendo así a difundir la imagen de la ciudad y la provincia tanto en Madrid como cuando residió en EEUU. Los doctores también destacaron el esfuerzo divulgador y docente que el Dr Miñana ha ofrecido durante toda su vida profesional ayudando desinteresadamente a todo aquel profesional que le requería ayuda.

Tras recibir una placa conmemorativa en reconocimiento a su aporte a la endodoncia y a la Odontología valenciana, el Dr Miñana pronunció unas sentidas palabras con las que recordó sus experiencias personales con algunos de los asistentes al tiempo que explicó tanto sus inquietudes actuales como su devenir actual.

El Dr Miñana Lliga nació en la Poble Llarga en 1935. En 1960 se licenció en Medicina y Cirugía en la Universidad de Valencia y dos años después como estomatólogo en la Complutense. Se formó en EEUU desde el 1963 al 1967. Ya en España fue profesor de Endodoncia



en la Escuela de Estomatología de Valencia desde su creación en 1978, así como profesor asociado de la Facultad de Medicina y Odontología de la UV desde su creación hasta que se jubiló. También es ex-presidente y miembro fundador de AEDE, miembro fundador de la European Society of Endodontology, de la Asociación Americana de Endodontistas y Premio Santa Apolonia 1999.

# EXPO ENTAL

SALÓN INTERNACIONAL DE EQUIPOS,  
PRODUCTOS Y SERVICIOS DENTALES

10-12  
Marzo  
**2016**

ORGANIZA



**IFEMA**  
Feria de  
Madrid



 **IBUJA**  
**UNA SONRISA**

[www.expodental.ifema.es](http://www.expodental.ifema.es)

IFEMA Feria de Madrid  
902 22 15 15 · Llamadas Internacionales: (34) 91 722 30 00  
expodental@ifema.es

PROMUEVE

federación española  
de empresas de

fenin

**TECNOLOGÍA SANITARIA**



# **LUIS CUADRADO**

**Cirujano plástico y estomatólogo**  
**“Desde niño, ser médico era lo natural para mí”**



**E**s un entusiasta de su profesión, que ha vivido en primera persona desde su infancia: su padre era médico. Cirujano plástico y estomatólogo, Luis Cuadrado ha tenido grandes maestros pero asegura que sigue aprendiendo todos los días. Considera que en el ámbito de la odontología España no tiene nada que envidiar a nadie y cree que no debe considerarse la profesión como un negocio: “Muchas veces se atiende a los pacientes con criterios economicistas; a veces da vergüenza”.

A la izquierda, con su hija Cristina. Abajo, en Canadá, con su mujer, la Dra Cristina Canals, y sus hijos, la Dra Cristina Cuadrado y Luis Cuadrado, estudiante de Odontología, en su ceremonia de Graduación del Bachiller.



**PREGUNTA.-** ¿Por qué decidió estudiar medicina y, en concreto, estomatología? ¿Hay antecedentes en su familia?

**RESPUESTA.-** Nací en Madrid en una familia de origen salmantino. Somos seis hermanos, de los cuales dos somos médicos y cuatro abogados. Mi madre maestra nacional y mi padre es médico. No había nadie que hubiera hecho medicina en la familia. Desde pequeño en mi casa vivía la medicina de aquella época: las urgencias, las salidas a media noche... Eso me llevó a conocerla muy de cerca y ser médico era lo natural para mí.

Era uno de esos médicos que en aquella época tenía muchas especialidades, entre ellas estomatología. Yo hice medicina en el entonces Francisco Franco, actual Gregorio Marañón, y desde el principio me orienté hacia la cirugía maxilofacial, me gustaba mucho. Aunque, siendo mi padre estomatólogo, yo quería hacer eso. Mi padre era mi espejo. En aquél momento la estomatología me parecía un poco anecdótico, quería algo más médico, más serio, por lo menos es lo que

pensaba con 18 años. Luego te das cuenta que estás equivocado.

**P.-** Tras acabar la carrera ¿Dónde y cuándo empezó a trabajar?

**R.-** Lo primero que hice fue presentarme a las oposiciones de sanidad de la Armada. Salí de teniente en 1983. Aquello me gustaba, era una salida, mi padre también era médico militar de tierra. Me destinaron a Cádiz en el antiguo Galicia. Después hice las oposiciones dentro de la Armada para hacer una especialidad. En ese momento tuve la mala suerte de que los que iban por delante de mí escogieron cirugía maxilofacial, y yo no pude. Lo más parecido, que también me encantaba, era cirugía plástica. Lo hice y no me arrepiento en absoluto; de hecho, aquello me permitió formarme muy bien, aprendí cirugía plástica y cirugía maxilofacial. Al final, me encontré con que era cirujano plástico y estomatólogo. Entonces, lo lógico era que me dedicara a la parte quirúrgica de la estomatología, que era lo que a mí me gustaba. Eso es lo que he hecho: disfrutar de la profesión. He tenido magníficos maestros y, además, sigo aprendiendo todos los días, de verdad.

Cuando estaba haciendo cirugía plástica, me destinaron al portaviones Príncipe de Asturias en la Guerra del Golfo. Estuvimos navegando tres meses por el Mediterráneo sin saber muy bien adónde íbamos y, a la vuelta, me quedé destinado en Madrid en el Hospital Naval, en Arturo Soria.

**P.-** ¿Alguna incidencia en el Golfo? ¿Cómo recuerda esa época?

**R.-** Lo único que tuve que hacer fue atender en el puerto de Nápoles a un marinero que recibió una puñalada en la mano en una reyerta.

Recuerdo esa época con gran afecto. Desde el punto de vista médico, entonces, como no existía Internet, llegar al conocimiento era mucho más complicado, ahora pones un caso en Facebook y lo critica y lo ve mucha gente, es un mundo abierto. En aquel momento tenías que comprarte los libros por correo, buscar artículo en la biblioteca, fotocopiarlos, suscribirte a revistas, etc., era otra historia. Era como un anhelo de conocimiento. Tuve la suerte de quedarme destinado en Madrid en el hospital

Gómez Ulla en cirugía plástica hasta el año 2000 en que pedí la excedencia.

**P.-** ¿Cuándo abrió su primera clínica?

**R.-** Desde 1989, mi mujer, la doctora Cristina Canals, y yo teníamos una modesta consulta en el polígono industrial de Alcobendas. Mi mujer trabajaba en la Seguridad Social y yo dedicaba mi tiempo al hospital por la mañana y por la tarde a la consulta.

Después pusimos abrimos la consulta de Diego de León, donde estuvimos hasta 2012 y, desde entonces, aquí, en i2 Implantología, en Núñez de Balboa.

**P.-** ¿Dónde situaría a España en el ámbito de la odontología, la cirugía maxilofacial y la implantología?

**R.-** España no tiene nada que envidiar a nadie. Cuando doy una conferencia, muchas veces me dan ganas de empezar en inglés porque parece que así me harán más caso. Creo que hay compañeros, muchos jóvenes, espectaculares, la gente se preocupa mucho por la



Visita al portaaviones Principe de Asturias con mi hijo Luis y unos amigos. En la Foto, con el Dr Tortosa Burgos, gran amigo y compañero.



En 1983, trega de despachos con El Rey y mi padre el Dr Cuadrado Rodriguez , militar y estomatólogo.



formación, por hacer las cosas bien.

P.- ¿Qué falla?

R.- No sé si tenemos un problema de comunicación para transmitir lo que somos capaces de hacer en España. Es una realidad constatada. La medicina en España siempre ha tenido un nivel altísimo.

Creo que vivimos en un mundo fundamentalmente anglosajón en el que para ser alguien tienes que tener un apellido anglosajón, sin que esto sea una crítica a nadie. Pero, desde luego, la calidad de la asistencia en España es espectacular, a pesar de las dificultades que ha traído la crisis.

Además, antes ser médico en España era algo, ahora prácticamente no es nada. Sin que quiera decir que los médicos por definición tengan que ser algo, creo que no nos podemos comparar a otras profesiones, pero la verdad es que esto ha pasado a ser un coto de todo el mundo.

P.- ¿Hay mucho intrusismo en la profesión?

**“Le echamos la culpa a las franquicias, pero la culpa la tenemos nosotros porque no hemos sabido conservar lo nuestro con orgullo”**

R.- Si claro. Hay algo muy importante y es que uno se dedica a esta profesión por vocación, en principio uno se hace médico o dentista porque le gusta. Obtener un rendimiento económico es una consecuencia de si lo haces bien o no. Lo que desde mi punto de vista no vale es que se vea la profesión como un negocio.

Si puedo poner un negocio para cambiar escapes de coches y también pongo una clínica o un laboratorio dental, entonces estamos perdidos porque el que ponga una clínica como inversión lo hace para sacar dinero y podría poner otro negocio cualquiera.



En la base escuadrilla de Harriers.



Base Naval de Rota, el Príncipe de Asturias desde la cubierta del Galicia.



En la enfermería del Príncipe de Asturias.

P.- ¿Es esto lo que está pasando?

R.- Absolutamente. Y es una vergüenza porque esto genera subempleo, falta de autoestima y una gran desconfianza que, además, es normal. La gente no ve al dentista como algo relacionado con la salud. Nadie se opera del corazón sin informarse antes, busca al mejor profesional. La gente se informa mucho por Internet pero yo creo que muchos pacientes piensan que en todos los sitios les van a atender igual. Lamentablemente no es así. Es una pena. Nosotros que somos un centro de referencia en España en cuanto a implantología vemos muchos desastres. Y esto para mí es un problema importante.

No es un problema de profesionales sino de fórmulas de negocio. A veces se atiende a los pacientes con criterios economicistas; a veces da vergüenza. No hagas a un paciente aquello que no quieres que te hagan a ti mismo.

P.- ¿Qué habría que hacer?

R.- Pues yo creo que concienciar a la población y, sobre todo, a nosotros mismos, porque le echamos la culpa a las franquicias, pero la culpa la tenemos nosotros porque no hemos sabido conservar lo nuestro con orgullo. Deberíamos empezar a negarnos a aceptar una serie de situaciones. Pero eso están los colegios, las asociaciones, etc.

P.- ¿Recomendaría a un joven empezar la carrera? ¿Tiene hijos que la hayan elegido?

R.- Tengo dos hijos, Cristina, que ya es odontólogo y está con nosotros, ha hecho un master en implanto prótesis, y Luis que está empezando odontología ahora.

Si recomendaría a cualquier joven que le guste que estudie odontología, cómo no. Claro que sí. Es labor de todos que ese chico pueda tener un trabajo, unos ingresos y una vida dignos. Creo que estamos obligados a ello. Una cosa es la crisis económica y otra es la crisis pro-



Con Juan Martín Díaz y amigos.

**“Hoy en día, te tienes que especializar al máximo para hacer algo bien. En la súper especialización está el éxito”**

fesional. Nosotros tenemos un compromiso moral y ético con nuestros pacientes que no tienen en otras profesiones.

P.- ¿Viene muchos pacientes a la clínica por una cuestión estética?

R.- Ha aumentado mucho. No solo eso sino que si uno busca hacer odontología realmente puntera, el tema estético, sin que sea una obsesión, está siempre presente desde la planificación hasta la resolución. Esto lo aprecian los pacientes y nosotros también.

P.- ¿Qué avances destacaría?

R.- En odontología ha habido un cambio asistencial desde el modelo de función y cómo resolver problemas a algo más. Hoy en día todo lo que sea dar calidad asistencial percibida por el paciente es un modelo de éxito. Por ejemplo, cirugía guiada, colocar los implantes guiados y que el paciente salga con la prótesis colocada, con una cirugía mínimamente invasiva, sin dolor, eso es calidad asistencial.

A eso es a lo que hay que ir para luchar contra otros modelos de negocio. Hay que darle calidad al paciente, justo lo que nosotros buscamos cuando somos pacientes.

P.- ¿Cuál es el perfil de sus pacientes?

R.- Quizás ha aumentado el perfil del paciente preocupado por un tratamiento odontológico de calidad. Por ejemplo, llevo una dentadura postiza y me pongo implantes. Ese espectro se ha alargado mucho. Y empieza desde la odontología preventiva. Es decir, los pacientes que tienen interés por su salud oral, se preocupan durante toda su vida.

P.- ¿Cómo va a evolucionar la profesión?

R.- Creo que en España la única solución, a nivel privado, es la asociación de profesionales, intentando dar un gran servicio y una gran calidad, con mucha tecnificación y con gran carga tecnológica, compartiendo gastos y repartiendo beneficios.

Además, será una profesión cada vez más tecnificada, sin duda alguna. Hay situaciones que muchos compañeros niegan todavía, pero es que esto no tiene vuelta de hoja. El mundo será digital o no será, de hecho ya lo es. Todos los avances se irán mejorando, simplificando, abaratando y empezarán a sustituir procedimientos que hacemos ahora por cosas de mejor calidad. Será también muy especializada.

Hoy en día, te tienes que especializar al máximo para hacer algo bien. En la súper especialización está el éxito.

P.- ¿Cree que el servicio público de odontología se debería ampliar?

R.- Sí, ¿por qué no?. Hay sitio para todos. Lo que pasa es que con las prestaciones y los impuestos que tenemos es muy difícil aumentar el cuadro de prestaciones públicas. Pero creo que hay casos que deberían estar cubiertos por la seguridad social. Por ejemplo, el caso de un paciente inválido oral. El problema es que son tratamientos muy costosos.

P.- ¿Qué aficiones tiene?

R.- La profesión me deja poco tiempo libre pero yo estoy siempre haciendo cosas. Me gustan mucho los coches clásicos. Tengo un Mercedes Cabriolet de 1959, el año que yo nací, y que utilizamos mucho, y un Mercedes Pagoda de 1969. Me gusta disfrutarlos para mí, no quedo para salir con otros.

La verdad es que me entretienen muchas cosas, me encanta la fotografía, el video, internet, compro mucho online, que es una delicia, me gusta jugar al pádel y mi familia, el fútbol, viajar..., me gusta todo, disfruto de todo.

TEXTOS: MARCE REDONDO



Con el Mercedes 190sl de 1959 restaurado por completo, en el Jarama.



En el Jarama en una jornada de puertas abiertas.

10<sup>ta</sup> EDICIÓN

Cursos acreditado por la Comisión  
de Formación Continuada de  
las Profesiones Sanitarias de la  
Comunidad de Madrid



Inicio en  
**ENERO 2016**  
**MADRID**

# CURSOS

TEÓRICO-PRÁCTICO DE

# ODONTOLOGÍA

# PEDIATRÍA

Profa. Dra.  
**Elena Barbería**

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

**Formadent Gestión, s.l.**

Tel.: 673 208 701 | 917 065 701

[cursos@formadentgestion.com](mailto: cursos@formadentgestion.com)

[www.formadentgestion.com](http://www.formadentgestion.com)



# DANIEL CABANILLAS BALSERA

**Estudiante de 5º de Odontología de la Universidad de Sevilla**

**“No me he equivocado en la elección de mis estudios”**

**E**ligió esta carrera animado por sus habilidades manuales y porque su madre tenía relación con la Sanidad. Hace balance de los últimos años y admite que no todo “ha sido de color de rosa, pero estoy acostumbrado a estudiar, a trabajar duro y a sacrificarme por lo que me gusta”, de hecho está convencido de que esta es realmente la profesión a la que se quiere dedicar. En cuanto al futuro, cree necesario trabajar primero de generalista para luego decidirse por alguna de las especialidades que le gustan más, entre ellas Restauradora, Prótesis o la Periodoncia.

**PREGUNTA.-** ¿Por qué se decantó por esta profesión?

**RESPUESTA.-** Desde pequeños, a mi hermano y a mí nos han gustado los juegos de construcción y de ingenio. Todavía hay por casa alguno de los juegos Meccano que tan insistentemente pedíamos a nuestros padres. Mi hermano, que es 4 años mayor que yo, se decantó por la ingeniería, ya es ingeniero y lleva 3 años trabajando, afortunadamente. Yo realmente hasta un poco antes de llegar el momento, no tomé la decisión de estudiar Odontología. Fue en parte animado por mis habilidades manuales y, por otro lado, la rama sanitaria, con la que tenía contacto por mi madre, también me ilusionaba.

**P.-** ¿Pensó en estudiar otra carrera antes de Odontología?

**R.-** Como he comentado ante-

riormente, yo no tenía las ideas tan claras como mi hermano. Lo mismo decía que quería estudiar una cosa como otra y además muy distintas. Cuando tuve que decidirme mis padres no querían aconsejarme nada, me decían que había muchas probabilidades de que me equivocara en la elección y era mejor que asumiera esa responsabilidad solo. Barajé la idea de estudiar alguna ingeniería o alguna carrera relacionada con la economía, pero fue una amiga de mi madre que es Odontóloga la única que se atrevió a decirme que sería un gran odontólogo con las aptitudes que tenía, claro está que ella me tiene mucho aprecio y me conoce desde que nací. Y al final, me decidí por la Odontología.

**P.-** ¿En algún momento ha pensado en tirar la toalla y estudiar



**“Fue una amiga de mi madre que es odontóloga la única que se atrevió a decirme que sería un gran profesional con las aptitudes que tenía”**

**“Todo no ha sido de color de rosa, pero estoy acostumbrado a estudiar, a trabajar duro y a sacrificarme por lo que me gusta”**

otra carrera más sencilla?

**R.-** Sinceramente no he pasado por situaciones tan límites como para llegar a pensar en abandonar. Todo no ha sido de color de

rosa, pero estoy acostumbrado a estudiar, a trabajar duro y a sacrificarme por lo que me gusta. Creo que es bueno plantearse metas en la vida y si son un



**Prácticas con pacientes en la Universidad de Sevilla.**

poco duras, te hará más fuerte.

P.- ¿Qué balance hace de estos años de carrera?

R.- El balance es muy positivo. Me he adaptado bien a vivir fue-

ra de mi casa, he hecho grandes amigos, estudio en una gran Universidad con excelentes profesores, y sobre todo, estos años me han servido para darme cuenta

de que no me he equivocado en la elección de mis estudios, que es realmente la profesión a la cual me quiero dedicar.

P.- El estudio de esta carrera, ¿ha cubierto sus expectativas?

R.- Totalmente, aunque todo es mejorable. Los primeros años se hacen más pesados, en el sentido de que es mucha teoría, y todo general, sin ser propiamente Odontología; pero no íbamos a empezar la casa por el tejado. Primero teníamos que tener una buena base de anatomía, fisiología... y luego empezar con las prácticas. Recuerdo las primeras prácticas con pacientes, en las

que estaba emocionadísimo, y llamaba continuamente a mis padres para contarle lo que había hecho. Mis padres me pedían tranquilidad y que fuera responsable con todo lo que hiciera.

P.- ¿Cree necesario hacer un máster cuando termine la carrera?

R.- Hoy día se tiende a la especialización. El campo de la Odontología es muy extenso, y para poder dominar un área minuciosamente es necesario la realización de uno o varios másteres. Los tiempos que corren obligan a ser muy bueno en algo, en la especialización que sea, aun-

que a mí me da pena que esto te obligue a realizar solamente este trabajo, dejando un poco de lado el resto de la Odontología. Soy ahora muy joven y lo veo así, a lo mejor con el tiempo cambio de opinión, no lo sé.

P.- ¿Tiene clara la especialidad en la que quiere trabajar?

R.- No, tengo mis preferencias por algunas especialidades como son la Restauradora, la Prótesis o la Periodoncia, y también sé lo que no me gusta, como trabajar con niños. De todas maneras creo necesario trabajar como generalista un tiempo antes de decidirme por una especialidad u otra.

P.- ¿Cuáles cree que han sido sus mayores aciertos y cuales sus equivocaciones a lo largo de estos años de estudiante?

R.- Entre mis mayores aciertos considero que está el haber asumido responsabilidades, haber madurado como persona. Quizás me haya podido equivocar en determinadas situaciones, en las que he antepuesto mis estudios a la diversión, pero he decidido libremente lo que quería hacer y me siento satisfecho por ello.

Tengo concedida una Beca de Colaboración de Investigación en el Departamento de Estomatología, que voy a intentar aprovechar al máximo. También quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer de antemano la confianza y la ayuda que el Dr. Juan J. Segura ha depositado en mí.

P.- ¿Cuál es su posición ante la posibilidad de instaurar números clausus de acceso a la carrera?

R.- Aunque suponga limitar aún más las posibilidades de entrar en la carrera que te guste, creo que es necesario. Hay que adecuar el número de profesionales a la demanda laboral.

Entre las Universidades privadas y las públicas salen un gran número de profesionales, que compiten por abrirse camino como trabajadores. Esto hace que las condiciones laborales sean cada vez más precarias, y que se estén formando profesionales que tengan que salir fuera de España para labrarse un futuro profesional.

P.- ¿Crees que hay mucha dife-

rencia en entre las universidades públicas y las privadas?

R.- No conozco con detalles el funcionamiento y la docencia de las universidades privadas. Tengo una prima que ha empezado este año en una Universidad privada y cuenta maravillas. Creo que sí hay diferencias, dan más facilidades para aprobar las asignaturas. Sin embargo, pienso que en las Universidades públicas de España se forman excelentes profesionales, reconocidos mundialmente. Prueba de ello es la demanda de muchos países europeos, de profesionales de la sanidad, y de muchos otros sectores, formados en España.

P.- ¿Crees que la crisis se ha notado en la universidad Pública?

R.- La crisis se ha notado en todos los aspectos de la vida. Los presupuestos de la Universidad han ido disminuyendo, los medios humanos y materiales se han visto mermados. Solo la buena voluntad de todos está supliendo esas carencias. Confiamos que esto sea temporal y veamos pronto mejorar la economía de nuestro país.

P.- Cada vez son más los estudiantes extranjeros que vienen a España a estudiar Odontología



En el Congreso SEMO 2015, con María.

y los españoles empiezan a marcharse, ¿a qué cree que se deben estos movimientos?

R.- Hay grandes facilidades para el intercambio de estudiantes entre universidades europeas con los programas Erasmus. Son grandes oportunidades para conocer bien otro país, su idioma, sus gentes, su mercado laboral...

merece la pena vivir esa experiencia.

Hay también un gran número de estudiantes extranjeros que vienen a estudiar a Universidades privadas por las grandes facilidades que ofrecen.

Por otro lado, que los compañeros se marchen fuera cuando acaban sus estudios es debido a

que buscan nuevas salidas, tanto formativas como laborales.

P.- ¿Sopesa la posibilidad de trabajar fuera de España?

R.- Aunque no me guste la idea, hoy día es algo que todo estudiante tiene que tener en cuenta como una de las opciones para poder trabajar. El mercado laboral en España está saturado y es muy difícil encontrar un trabajo de calidad. Puede ser que en otros países podamos optar a una vida digna, no lo sé, pero fuera de nuestro país y lejos de nuestra gente.

P.- ¿Cómo prevé que sean sus primeros años ejerciendo la profesión?

R.- Duros, principalmente por la dificultad de encontrar trabajo, y poder seguir formándome a la vez. Sin embargo, estoy seguro que la ilusión no la voy a perder.



**Con compañeros y amigos: Francisco, Leopoldo, María, Daniel e Inmaculada.**

**“Recuerdo las primeras prácticas con pacientes. Estaba emocionadísimo, y llamaba continuamente a mis padres para contarles lo que había hecho”**

**“Tengo concedida una beca de Colaboración de Investigación en el Departamento de Estomatología, que voy a intentar aprovechar al máximo”**

P.- Puestos a soñar... ¿dónde y cómo se ve dentro de 15 años?

R.- Bueno...soñemos, creo que como casi todos los odontólogos, con mi propia clínica montada, realizando tratamientos novedosos y efectivos, con muchos pacientes y sobre todo disfrutando de una buena salud y siendo feliz. Ah, y sí es en España mucho mejor.

P.- ¿Cree que va a tener más o menos oportunidades que sus compañeros que se licenciaron hace diez años?

R.- Probablemente menos, puesto que cada año que pasa, aumenta el número de Odontólogos en España, y la población se mantiene. Gran parte de estas últimas generaciones de odontólo-

gos que están saliendo, sólo consiguen trabajo en alguna franquicia, donde los gerentes dictan los tratamientos que deben hacerse a los pacientes. Así está la cosa.

P.- ¿Qué le preocupa a un estudiante de su edad dentro y fuera de las aulas?

R.- A alguien como yo, cerca de terminar la carrera y de ser Odontólogo, nos preocupan las posibilidades que tengamos una vez acabemos, tanto laborales como formativas, si tendremos que irnos fuera de España, si seremos capaces de asumir los retos profesionales a los que nos enfrentemos... Nos asaltan un montón de dudas que el tiempo dirá.

Lo que es cierto es que el próximo año acaba una etapa de nuestra vida y empieza otra,

y que tendremos que afrontarla con valentía e ilusión.

P.- Sabemos que está carrera requiere mucho esfuerzo y dedicación, pero ¿a qué dedica su tiempo de ocio?

R.- En el tiempo libre, me gusta viajar, pasear, escuchar música y sobre todo estar con mis amigos y divertirme como cualquier persona de mi edad. Mi familia también ocupa un lugar muy importante para mí, siempre que puedo voy a pasar el fin de semana con ellos.

También quiero decir, que estando estudiando en esta Universidad he conocido a una persona muy especial para mí, María, y tengo la suerte de compartir inquietudes, pues ella también estudia Odontología, y que también me apoya en todo lo que hago.



Reyes de España en el acto militar para conmemorar el centenario de la ratificación del patronazgo de Santiago para el Arma de Caballería (1992).

# SANTIAGO DE ESPAÑA (y VI)

## Una pequeña aproximación al origen de esta tradición



Por Juan M.ª Silvela Milans del Bosch

### CONCLUSIÓN

Hay que admitir que, para un cristiano de hoy, no son muy creíbles ni justificables las apariciones milagrosas de un Santiago guerrero matando enemigos. Por este motivo he procurado evitar, en lo posible, la iconografía que así lo representa. Sin embargo el Arma de la Caballería española lo designó su patrón precisamente por considerarlo, como era tradicional desde la Edad Media, "Santiago matamoros".

Así lo entendió el Inspector General del Arma de Caballería, general Juan de la Pezuela, cuando pidió al Vicario General Castrense el 30 de junio de 1846 que nombrara a Santiago patrón de la Caballería española (integrados ya los Dragones en ella). Se apoyaba también en que el Arma de Artillería tenía ya su patrona: Santa Bárbara. Hasta entonces, cada regimiento de Caballería y Dragones tenían el suyo propio.

Pero el arraigo de los patronos particulares era tan intenso que difuminaba la celebración del general, el apóstol Santiago. Nada menos que doce de Caballería y dos de Dragones tenían a la Inmaculada Concepción como patrona<sup>(1)</sup>. Esta situación obligó a que la reina regente, María Cristina, por R.O. del 20 de julio de 1892, decretase: "para el arma de Caballería el exclusivo patronato del Santo Apóstol, designado ya el 30 de junio de 1846 por el Vicario General Castrense, a petición de ese centro"

A pesar de mis reticencias sobre Santiago matamoros, razones para poner al Arma de Caballería bajo su protección sobran, aunque no hubiera venido a España a "matar sarracenos". Tanto él como su hermano Juan representan en los Evangelios a la juventud enérgica, deseosa de entregarse por completo a la misión encomendada. Su temple se define cuando, ante la pregunta de Jesús: "No sabéis lo que pedís ¿Sois capaces de beber la copa que yo he de beber? Contestaron afirmativamente.

---

**Tanto él como su hermano Juan representan en los Evangelios a la juventud enérgica, deseosa de entregarse por completo a la misión encomendada**

---

**Yo no dudo, por todo lo expuesto, en adherirme al lema de Ayuso Mazaruela: "Estandum est pro traditione"**

No dudaron, como se ve, en comprometerse con un lacónico y firme "podemos" (Mateo 20,22 'Biblia del Peregrino' de Luis Alonso Schökel). Además, es el apóstol que en su predicación se supone que llegó más lejos y es el primero, de los doce, en dar su vida por la misión encomendada. ¿Quién mejor que Santiago puede personificar el 'espíritu jinete', tradicional de la Caballería española?

Con respecto a nuestra Nación, España, el papa Urbano VIII decretó que el apóstol fuera el único patrón en el año 1630, pues hubo presiones para que compartiera el patronato con Santa Teresa de Jesús. Reinaba entonces Felipe IV y por medio estaba la discusión para mantener el Voto de Santiago<sup>(2)</sup>, muy discutido. Tanto Santiago como Santa Teresa, tenían partidarios influyentes; Quedo lo era del apóstol, pues pertenecía a la Orden de Santiago de la que era caballero; de la santa, el conde-duque de Olivares, que tenía los hábitos de Calatrava y Alcántara. A mí me hubiera parecido muy bien que "la madre", a la que tengo tanta devoción, fuera también mi patrona. De hecho y legalmente, lo fue durante un pequeño periodo de tiempo.

Por supuesto, el nombramiento de Santiago como patrón de España por Urbano VIII era solamente el reconocimiento oficial, pues esta invocación ya había surgido a finales del siglo VII en Asturias, como se expuso en el segundo artículo de esta serie. Un

himno litúrgico, 'O Dei Verbum Patris', dedicado a Mauregato, proclamaba a Santiago: "Apóstol dignísimo, cabeza refulgente y dorada de España, defensor especialísimo y patrono nuestro"; tal carácter de su devoción sería aceptada sucesivamente por todos los reinos cristianos. En la edad moderna tampoco se dudaba de la tradición jacobea. Miguel de Cervantes en su novela universal hace que Sancho Panza pregunte a Don Quijote porqué los españoles invocan al apóstol con el grito de "Santiago y cierra España" cuando entran en batalla. El caballero de la triste figura le contesta: "mira, este caballero de la cruz bermeja se lo ha dado Dios a España por Patrón y amparo suyo".

Es, según hemos visto, una tradición hermosísima, autorizada por la Iglesia, específicamente española y "formada a su hechura" y, como escribió Claudio Sánchez Albornoz, "porque se necesitaba en el quehacer de España". Sin embargo, esta especial circunstancia no ha sido obstáculo para su trascendencia más allá de los Pirineos: por un lado, certificó el empeño de los hispanos por ser europeos y cristianos, en frase muy acertada de Julián Marías; por otro, Europa nació, en realidad, en la peregrinación y el cristianismo es su lengua materna, según afirmaba Goethe en 1749. En consecuencia, creo que debe ser respetada y tenida como un tesoro por todos los españoles.

Además, el padre Villada escribía: "Mientras no prueben con toda evidencia que sea falsa, será una temeridad y ligereza notorias abandonar esta creencia, que ha sido el nervio de nuestra historia y ha influido de una manera tan poderosa en la formación de nuestra nación, de nuestra devoción y de la devoción y piedad de Europa entera".



Óleo de Santa Teresa de Ávila, realizado por Álvarez de Sotomayor.



'Las Meninas' de Velázquez. El pintor pertenecía a la Orden de Santiago.

Yo creo que no debe abandonarse nunca, aunque prueben que sea falsa, que no podrán.

Mi venerado Sánchez Albornoz no creía que fuera probable la presencia de Santiago en España y menos su enterramiento, pero, a continuación, escribía, que "los efectos no hubieran sido distintos si tuvieran (los hechos relatados por la leyenda) fundamento histórica o no". En descargo de su escepticismo sobre esta tradición, hay que decir que no pudo conocer las conclusiones de las últimas excavaciones y estudios arqueológicos, cada vez más favorables a la base histórica de la tradición jacobea.

Es una pena que hoy en día su patronazgo no sea aceptado en toda España, cuando no hay porqué distinguir incompatibilidad entre esta devoción y la de los patronos particulares de determinadas partes de España.

En realidad y, como ya se ha dicho, el personaje invocado es una simbiosis del apóstol y el jinete de las milicias celestiales del Apocalipsis, el libro de las esperanzas cristianas en el triunfo final, que dicho personaje logrará. Así Santiago se muestra también idóneo para expresar nuestro espíritu y aspiraciones como pueblo o nación, que sin duda nos impulsará, con mayor intensidad y enardecimiento, a mejorar este proyecto de convivencia total de esta empresa común que es España, entendida como una unidad de destino universal en frase de Ortega y Gasset.

Yo no dudo, por todo lo expuesto, en adherirme al lema de Ayuso Mazaruela: "Estandum est pro traditione"

**Juan M<sup>a</sup> Silvela Milans del Bosch**

es Coronel de Caballería retirado y ha escrito sobre la historia de la Caballería y su Academia de Valladolid.

## NOTAS:

1.- Los de Caballería eran: Infante, Alcántara, España, Rey, Reina y Algarbe, Montesa, Olivenza, Luzón, Voluntarios de España, Bailén y Húsares Españoles. Y los de Dragones: Pavía y Villaviciosa.

Los otros regimientos de Caballería tenían por patrón: Farnesio a la Asunción de la Virgen, Borbón a la Virgen del Carmen, Príncipe a la Virgen del Pilar y Calatrava a Nuestra Señora de las Mercedes. Sólo el regimiento Santiago tenía al apóstol por patrón. De los demás regimientos de Dragones, Rey tenía a la Virgen del Pilar, Sagunto a la de Montserrat, Lusitania al Arcángel San Miguel, Reina a San Antonio de Padua, Húsares de la Princesa a San José de Calasanz, Talavera y Albuera no tenían patrón y Numancia a San Cecilio, uno de los siete varones apostólicos. Como caso curioso, se puede señalar al regimiento de Dragones de Almansa, que tenía como patrona

a Santa Bárbara.

2.- El Voto de Santiago se deriva de la leyenda sobre la victoria de Ramiro I contra los moros en la batalla de Clavijo a partir de un documento, que se demostró era falso, del siglo XII y que hizo a la diócesis compostelana rica. Según dicho documento, el rey Ramiro I de Asturias, en Calahorra, concedió el citado voto, por el que la catedral de Santiago recibiría las primicias de las cosechas y vendimias de cada año y, además, tendría derecho a recibir una parte del botín que se tomara. Se incrementaba así lo ya debido a la iglesia en concepto de diezmos y primicias por todos los campesinos de un enorme territorio que comprendía desde Galicia hasta la Rioja.

La Iglesia compostelana tenía a su favor además un privilegio real, esta vez auténtico, concedido por los Reyes Católicos después de la conquista de Granada. La Casa Real debía

sostener, desde entonces, un hospital de peregrinos que se construyó frente a la catedral y que hoy está convertido en un parador de turismo.

Después de numerosas protestas, reclamaciones y juicios, con Felipe IV y en el año 1643, este Voto de Santiago se renovó e institucionalizó como ofrenda nacional para el día de su fiesta, el 25 de julio. A partir de entonces, se produjeron sucesivamente diversas vicisitudes, con supresiones y recuperaciones de los beneficios del Voto, hasta que, en 1834, con los liberales en el poder y en el trono Isabel II niña, fueron casi totalmente suprimidos. El Voto de Santiago, sin repercusiones tributarias y sin privilegios económicos, se sigue reconociendo actualmente, mediante un acto religioso anual en la catedral de Santiago de Compostela, a la que acude el rey de España o alguien en su nombre.

## Modelo "PRINCE" disponible en dos versiones

### PRINCE LUX:

Micro motor eléctrico NSK / Pedal multi funcional / Lámpara led FARO MAIA / Jeringa aire agua MINI-MATE / Aparato de limpieza Satelec + 3 puntas / Mangueras con luz / Taburete Astral / Motor aspiración / Cs1 centrífuga Dürr.

### PRINCE ECO:

Micro motor neumático NSK / Pedal sencillo redondo / Lámpara FARO EDI / Jeringa aire agua MINI-MATE / Aparato de limpieza Satelec + 1 punta / Mangueras con luz / Taburete Astral / Motor aspiración / Cs1 motor centrífuga Dürr.



FEDESA

## Modelo "ASTRAL"



FEDESA

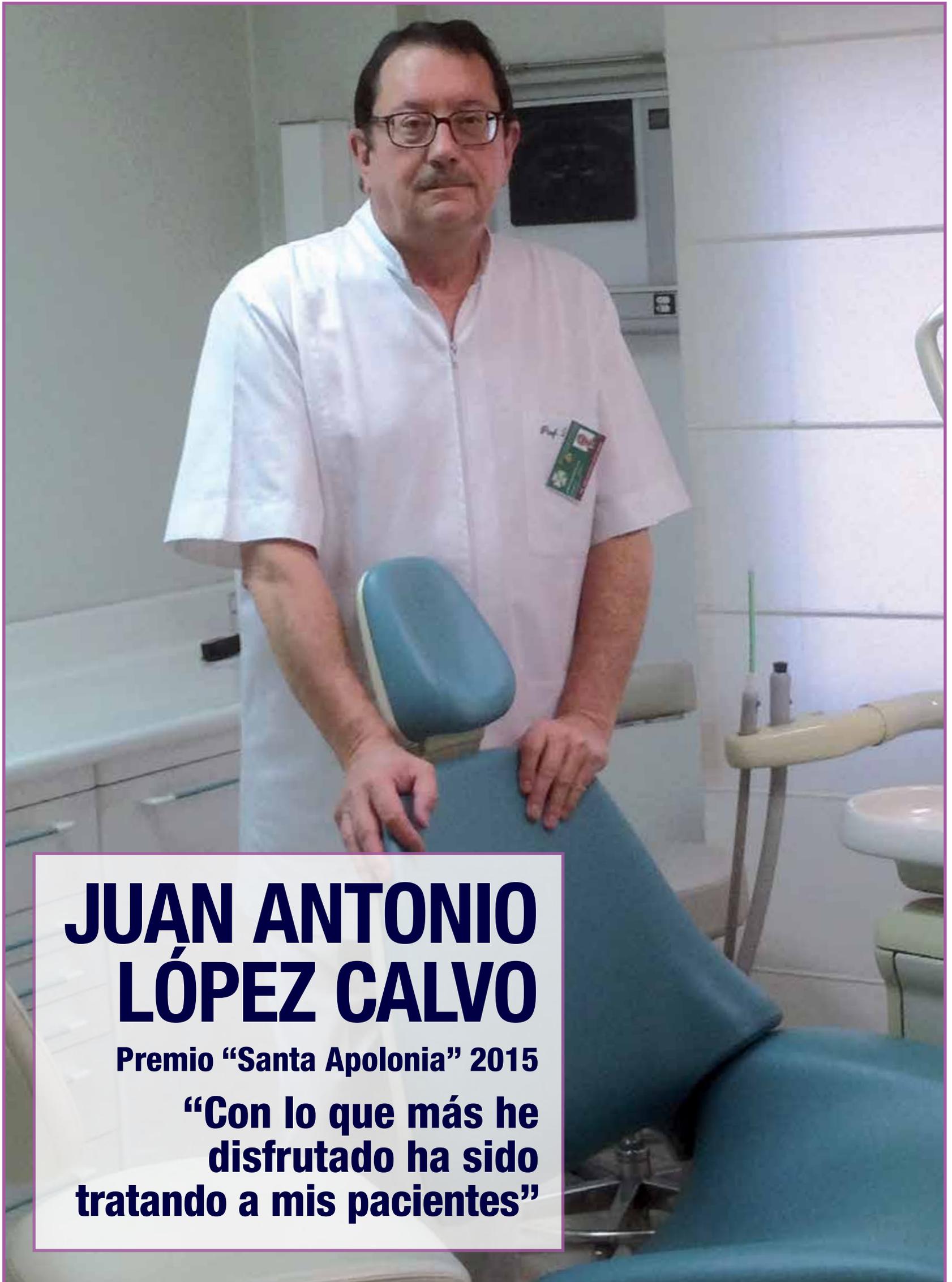
Disponemos de otros modelos. Consulte nuestros precios



**S320 TR Continental**



**S220 TR Internacional**



# **JUAN ANTONIO LÓPEZ CALVO**

**Premio “Santa Apolonia” 2015**

**“Con lo que más he  
disfrutado ha sido  
tratando a mis pacientes”**

**E**l Dr. López Calvo está orgulloso del reconocimiento que recibirá del Consejo General de Dentistas aunque “créame que no es falsa modestia, me parece un Premio excesivo”, no obstante lo hace extensivo a toda una familia dedicada a la Odontología durante cuatro generaciones consecutivas. Lleva los últimos cuarenta años trabajando en tres parcelas distintas de la profesión: Universidad, Corporaciones y ejercicio profesional puro. “Y en las tres he disfrutado de momentos muy gratos”, asegura.

PREGUNTA.- ¿Qué le significó el Premio?

RESPUESTA.- Muchas cosas: Sorpresa, Alegría, Satisfacción, Orgullo... y, sobre todo, Agradecimiento.

Sinceramente, creo que es un reconocimiento de mis compañeros a una trayectoria en la vida corporativa, cuando menos larga. Y, créame que no es falsa modestia, me parece un Premio excesivo y propiciado por la gran amistad que mantengo con los miembros de la Asamblea General... Simultáneamente, me enorgullezco de ello y me gustaría hacer extensivo este reconocimiento, esta distinción a toda una familia dedicada a la Odontología durante cuatro generaciones consecutivas, más de un siglo de ejercicio profesional.

P.- Tengo entendido que Vd. combinó su trabajo en la Universidad y en la Profesión. ¿Cuál es la parte que le ha dejado mejor sabor?

R.- Si, efectivamente, he estado cerca de cuarenta años trabajando en tres parcelas distintas de la profesión: Universidad, Corporaciones y ejercicio profesional puro. Y en las tres he disfrutado de momentos muy gratos. Si tuviera que decantarme forzosamente por una de ellas, sin duda lo haría por el trabajo clínico, por el ejercicio profesional liberal que, a mí personalmente, en mis favorables circunstancias, me ha proporcionado infinitas satisfacciones. Sé que a muchos compañeros ese día a día les puede resultar monótono, incluso agobiante... pero les aseguro que para mí ha resultado enormemente gratificante. Aliviar un dolor o facilitar una bonita sonrisa, recompensa cualquier esfuerzo.

P.- ¿Cuánto tiempo estuvo trabajando en defensa de la profesión y en qué puestos?

R.- Pues creo que desde 1983 a 2014, más de treinta años... Fue el Prof. Antonio Bascones, que me conocía de la Escuela de Estomatología, quien me ofreció, en su primer periodo de Presidente del Colegio de la I Región, ocupar el puesto de Vocal de Odontología Conservadora en la Comisión Científica... Pocos meses después, por renuncia del Prof. Rioboó, Antonio Bascones me honró con su confianza y me propuso como nuevo Presidente de la citada Comisión. Ya en su segunda legislatura, me incluyó como Vocal de la Junta de Gobierno... Y, a su lado, permanecí prácticamente los doce años de su mandato. Aprendí mucho de un trabajador infatigable, magnífico gestor, verdadero humanista... Al terminar su periodo, insistió mucho en que me presentara a la Presidencia en las inminentes elecciones... y, así llegué a encabezar una Junta de Gobierno en la que, salvados unos primeros momentos difíciles, consolidamos un equipo magnífico, homogéneo de compañeros, -pero amigos-, unidos por su ilusión de buscar soluciones a

los problemas que ya se empezaban a vislumbrar. Como Presidente, completé dos mandatos, ocho años... Simultáneamente con el segundo periodo, Alfonso Villa Vigil, mi gran amigo, ese hombre brillante, dotado de una capacidad de trabajo inconmensurable y de unas cualidades y una integridad admirables, quiso incorporarme al Comité Ejecutivo del Consejo General, como Vicepresidente, cargo en el que completé casi otros dieciséis años... Mucho tiempo, tal vez excesivo... pero reivindicó el esfuerzo y la ilusión con que trabajamos todos, muy especialmente Alfonso, de forma totalmente desinteresada... Desde luego, intentamos hacerlo lo mejor que sabíamos y podíamos...

P.- ¿Qué actuaciones importantes y qué logros destacaría en su etapa de Presidente?

R.- Fue una etapa muy interesante. Sentamos las bases de una buena gestión corporativa, adecuando los principios de un régimen económico transparente y erradicando ciertos asomos de corrupción en la gestión colegial; asumimos una política económica seria y austera lo que nos permitió, -al no caer en inquietudes megalómanas-, dejar una tesorería totalmente saneada y un importante remanente económico; reorganizamos el trabajo de Secretaría, con asignación específica de funciones; mejoramos la sede, dotándola de equipamiento acorde a las nuevas necesidades; iniciamos la informatización de todas las gestiones permitiendo el acceso on-line de los colegiados y la entrada a los fondos bibliográficos, e inauguramos la página web del Colegio; se facilitó, con carácter gratuito y en la propia sede, asesoramiento en temas legales y para la instalación y licencias de apertura de clínicas; elaboramos un Proyecto de Estatutos que ha servido de base para desarrollar el que posteriormente se aprobó en Asamblea General... aunque permanezca sin corroborar por la Administración, (por el problema de la dependencia simultánea de tres Comunidades Autónomas); iniciamos, tras oír sus inquietudes en periódicas reuniones, el proceso de segregación de las Juntas Provinciales

del Colegio de la I Región que querían transformarse en Colegios, confiriéndoles mayor autonomía económica y de gestión y apoyándoles en la prestación de servicios a los colegiados... proyecto que culminó con la segregación de Segovia y, prácticamente, nos había transmitido sus deseos... Por cierto, no se por qué motivo se ha detenido ese proceso, imprescindible para aclarar la gestión de nuestro Colegio y solucionar de una vez el tema de



El doctor López Calvo en su despacho.

**“El ejercicio profesional me ha proporcionado infinitas satisfacciones. Aliviar un dolor o facilitar una bonita sonrisa, recompensa cualquier esfuerzo”**

**“De lo que más satisfecho me siento es de haber sido capaz de reunir a un grupo tan extraordinario de colegas y amigos en las Juntas de Gobierno”**

del Colegio de la I Región que querían transformarse en Colegios, confiriéndoles mayor autonomía económica y de gestión y apoyándoles en la prestación de servicios a los colegiados... proyecto que culminó con la segregación de Segovia y, prácticamente, nos había transmitido sus deseos... Por cierto, no se por qué motivo se ha detenido ese proceso, imprescindible para aclarar la gestión de nuestro Colegio y solucionar de una vez el tema de

**“La Universidad supuso una magnífica oportunidad de compartir experiencias, de oír otras opiniones, de ver trabajar a los mejores compañeros”**

**“En la vida corporativa he tenido la fortuna de estar rodeado de excelentes compañeros y magníficas personas que han hecho muy llevadero el cargo”**

la actualización de Estatutos; resolvimos el gran problema de la Responsabilidad Civil Profesional, mejorando el condicionado de las pólizas y actualizando sus coberturas con primas muy ajustadas; también solucionamos el asunto de las “derramas” por decesos, que transformamos en un seguro de vida en toda regla; pudimos solventar el tema de las convalidaciones de títulos extranjeros, arrastrado de muchos años y agobiante entonces para muchos, respetando derechos adquiridos por compañeros que llevaban años trabajando en nuestro país y a los que nos obligaban injustamente a descolegiar, (esto me granjeó muchos enfrentamientos en el Consejo); se puso en marcha una campaña contra el intrusismo (L.U.C.I.O.) en estrecha colaboración con la Dirección General de Ordenación e Inspección de la Comunidad de Madrid; mantuvimos largas y prolijas negociaciones con la Consejería de Sanidad de la CAM para el desarrollo de un PADI en Madrid, conversaciones que, a pesar de estar las dos partes de acuerdo en el proyecto final, no se concretaron por el desinterés de la Administración; realizamos una campaña de vacunación contra la hepatitis totalmente gratuita en colaboración con el laboratorio fabricante y con las autoridades sanitarias de todas las Comunidades Autónomas de nuestro ámbito territorial.

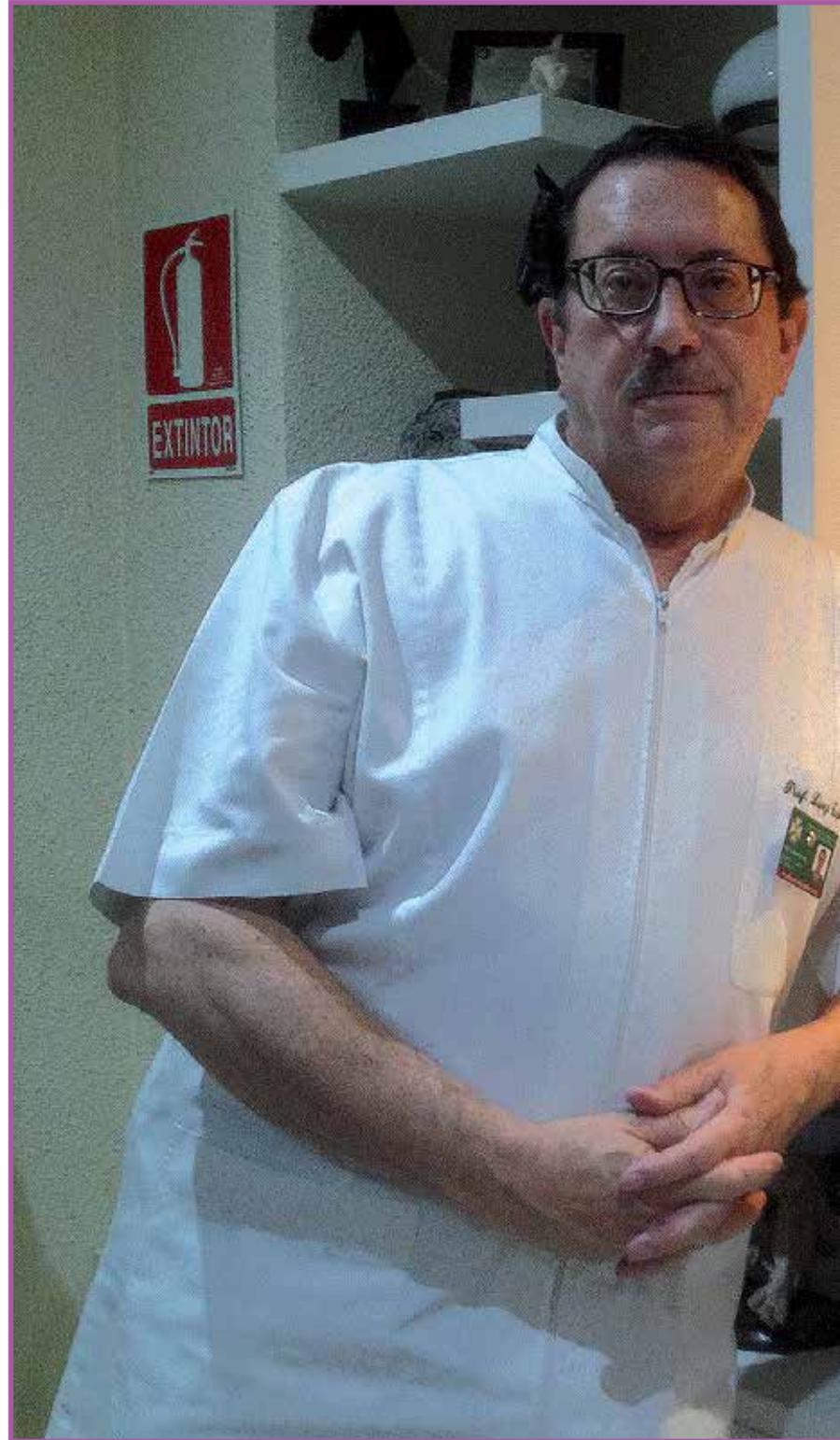
Igualmente, se realizaron campañas varias de divulgación y se puso en marcha una política de colaboración con diversas ONG´s: ANAR; Mensajeros de la Paz, Dentistas sin Fronteras...Y, la gran “perla” en la principal función de los Colegios: mejoramos de forma extraordinaria las actividades de la Comisión Científica, aumentando su número y calidad, dedicándola un presupuesto mucho más amplio...

En fin, muchas cosas... Pero de lo que más satisfecho me siento es de haber sido capaz de reunir a un grupo tan extraordinario de colegas y amigos en las Juntas de Gobierno y en las Comisiones Científica, Deontológica, de Ejercicio Profesional...porque permitieron realizar un trabajo intenso pero siempre gratificante.

P.- Al acabar la especialidad en Estomatología, ¿pensó en algún momento en dedicarse a la Universidad o a la profesión?

R.- En aquellos tiempos la Estomatología no era una especialidad, sino otra Licenciatura, así lo especifica nuestro Título... La docencia, entonces, no era adecuada, existían graves deficiencias de formación y no había una oferta de estudios de postgrado como la actual. Yo tuve la enorme suerte, mientras culminaba mis estudios de Medicina y Estomatología, de asistir al ejercicio clínico de mi tío, José Calvo Blázquez, un magnífico profesional y aún mejor persona, quien guió mis primeros pasos en esta magnífica profesión, fue mi auténtico maestro y quien, además, me trasladó su interés por las facetas universitaria y corporativa en las que él también había tenido participación activa... Pero, con las inquietudes de un joven deseoso de aumentar su formación, aquello no era suficiente... Para mí, la Universidad supuso una magnífica oportunidad de seguir aprendiendo y de mejorar y actualizar conocimientos y técnicas, de compartir experiencias, de oír otras opiniones, de ver trabajar a los mejores compañeros... en fin, un enorme enriquecimiento profesional y personal.

Y en la vida corporativa realmente, por lo menos en mi caso, que siempre me he sentido afortunado, lo que buscas es devolver “algo” a esa Profesión de la que te sientes tan orgulloso y a la que estás muy agradecido. Y no dudas en dedicarle tiempo y esfuerzos para intentar mejorar sus circunstancias. Como, además, tienes



información de primera mano sobre la problemática profesional y la oportunidad de conocer a interesantes compañeros a los que también moviliza su gran cariño por la Odontología, el esfuerzo resulta gratificante y recompensado.

Pero, desde luego, al terminar Estomatología, lo que más claro tenía era mi deseo de ejercer libremente una Profesión que ya me apasionaba y llenaba totalmente mis expectativas y afanes... En el ejercicio profesional, con “mis pacientes”, es dónde más he disfrutado, sin duda.

P.- ¿Cuál fue el momento que mejor recuerda de la Universidad? ¿Y en la profesión?

R.- De la Universidad, muchísimos... porque ha sido una maravillosa etapa, con fases complicadas, difíciles... pero plena de satisfacciones. Tuvimos la suerte de configurar un magnífico grupo de compañeros, con ilusión y ganas de trabajar en mejorar y actualizar la docencia... Con este ambiente de trabajo, no importaban las horas que hubiera que dedicar a un proyecto común tan ilusionan te. Recuerdo un día en que habíamos organizado una cena de despedida de curso y yo acudí a muy última hora, directamente desde una de las interminables reuniones que teníamos para desarrollar los planes de estudio de la nueva licenciatura de Odontología y la asignación de materias a los



rodeado de excelentes compañeros y magníficas personas que han hecho muy llevadero el peso del cargo. Seguro que los mejores momentos han sido aquellos en los que, a pesar de los problemas, de las dificultades, te sientes apoyado, respaldado a la hora de tomar decisiones importantes...Entonces te enorgulleces de encabezar un grupo profesional pero, sobre todo, humano, homogéneo, coherente... ¡Qué buenos ratos he disfrutado con todos ellos!

P.- ¿Cuáles son los problemas que se encontró en sus diferentes puestos universitarios y colegiales?

R.- ¿Problemas?...Ha habido de todo. En la Universidad, con un hombre tan extraordinario como Luis García Vicente, del que guardo un cariñoso recuerdo, “heredamos” una cátedra a la antigua usanza, con muy pocos recursos docentes y métodos obsoletos. Tuvimos que bregar mucho para transformar toda esa anticuada estructura en un Departamento moderno, bien dotado de personal. Así pasamos de un Catedrático, tres Profesores Adjuntos, dos PNN’s y una secretaria, a contar con doce Profesores Numerarios por oposición, dieciocho Profesores Asociados, múltiples Colaboradores honoríficos en Pre y Postgrado y cuatro miembros del Personal de Administración y Servicios). Y medios, con infraestructura y técnicas docentes actualizadas. La adecuación a la nueva Odontología costó largos años de obras y esfuerzos denodados bajo la dirección de Juan Pedro Moreno... Pero al final, y a pesar de las grandes discrepancias, conseguimos una Facultad a nivel de las mejores...

En el Colegio, los problemas eran también arrastrados... de siempre: el intrusismo y el “prestatitulismo”,

las convalidaciones, la mala praxis, la desidia administrativa... Y, simultáneamente, comenzaron a aflorar otros que, ahora, se han vuelto agobiantes: plétora profesional y sus indeseables consecuencias, macroclínicas franquiciadas y compañías aseguradoras, publicidad engañosa y falta de ética, crisis económica y social... Pensándolo, casi lo peor de todo es el desinterés de los propios compañeros hacia la institución que pretende defenderles, su falta de implicación en la acción colegial. Muchos de los “males” que ahora sufre la Profesión los hemos permitido nosotros mismos, cuando no los hemos propiciado con nuestra actitud... ¿Hubieran prosperado tanto los seguros dentales sin la colaboración de algunos colegas que, desde el inicio, se prestaron a ello bajo unas condiciones inaceptables, únicamente porque vieron la oportunidad de un mayor “negocio”? Y, ¿quién empezó con las técnicas publicitarias bochornosas?... pues, a menudo, nosotros mismos...O los que llevaron en tropel a sus hijos a las universidades privadas, favoreciendo promociones de cientos de alumnos sin preocuparse por la calidad de la enseñanza... y ahora se quejan de la plétora profesional... En fin, es necesaria una reflexión, un reconocimiento de responsabilidades y una concienciación de los compañeros de que a la Profesión hay que “sacarla adelante” entre todos...

**“Lo peor de todo es el desinterés de los propios compañeros hacia la institución que pretende defenderles, su falta de implicación en la acción colegial”**

**“Muchos de los “males” que ahora sufre la Profesión los hemos permitido nosotros mismos, cuando no los hemos propiciado con nuestra actitud”**

distintos Departamentos. Sin que yo sospechara nada, me habían organizado un pequeño homenaje personal y... claro, mi sorpresa fue grande... Pero, la de todos los compañeros del Departamento fue mucho mayor cuando les pude comunicar que, con la distribución de las nuevas asignaturas que se acababa de aprobar, la progresión del Departamento y su consolidación ¡eran un hecho!

En la vida corporativa también he tenido la fortuna de estar

# QUINTO CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SANTA TERESA (y II)

## Historia clínica de Teresa de Jesús



Por Francisco Javier Barbado

### Exploración física

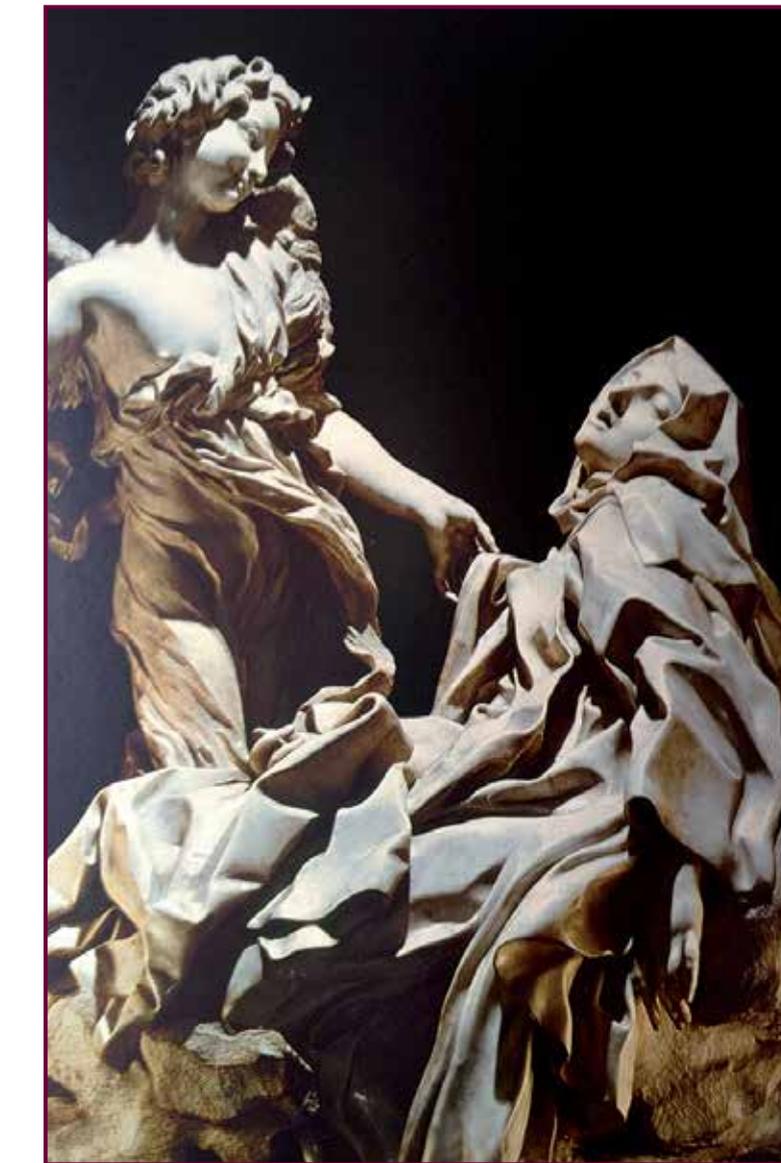
Durante su juventud Teresa se define como “mujercita flaca y con poca naturalidad” (‘Libro de la Vida’, XI,8), sin embargo, a lo largo de la vida su aspecto físico fue cambiando, de estatura media y más gruesa que flaca.

La venerable María de San José, compañera de viajes de Teresa, en su Libro de las ‘Recreaciones’, nos ha dejado la mejor exploración física. Pero vamos a considerar un retrato que al natural pintó el carmelita Fray Juan de la Miseria (ca 1576). Por cierto es un cuadro considerado *vera effigies*, pero que no le gustó a Teresa: “Dios te lo perdone, fray Juan, que ya que me pintaste, me has pintado fea y legañosa”. A la inspección general o ectoscopia de este retrato pintado se advierte una facies redonda, posible ectropión en ojo izquierdo, labio inferior belfo (como en la genealogía de la Casa de Habsburgo), nariz recta, quizás semítica, tres tumores epidérmicos (probablemente verrugas seborreicas) en hemicara izquierda, manos desproporcionadas, largas (un poco marfanoides) y dedos afilados.

### Curso evolutivo

La última vuelta del camino (1580-1582). Muerte en Alba de Tormes.

Regresó a Toledo el 20 de marzo de 1580. Enfermó de gravedad, con abundante flujo de sangre vaginal cuando estaba de viaje, con mejorías y recidivas intermitentes, pero no cesa en la tarea fundadora. Ella llama a la enfer-



‘Transverberación de santa Teresa’, por Gian Lorenzo Bernini (1647-1652)

medad “accidente de la madre” (matriz), en realidad pérdidas de sangre recurrentes.

El último viaje. Acabada la fundación de Burgos, el 26 de julio de 1582 se dirige a Ávila, con su sobrina Teresita (que iba a profesar a Ávila) y de la Madre

Ana de San Bartolomé. Al llegar Teresa a Medina el 16 de septiembre 1582, fray Antonio de Jesús, provincial de Castilla, le mandó acudir a Alba de Tormes, para atender al parto de la hija de la duquesa de Alba, doña María Enríquez. Esta indicación le

produjo gran contrariedad, pero se puso enseguida al camino. En su vida le había costado tanto la obediencia como en aquella ocasión. Salió de Medina muy enferma en una carroza que le habían enviado los duques, en la madrugada del 19 de septiembre de 1582, sin provisiones de boca para el camino, porque la Priora Alberta Bautista, se le mostró enojada y no quiso salir a despedirla, ni se preocupó de proveer el viaje. Fue acompañada por el Provincial y de Ana de San Bartolomé. Ya de noche, cerca de Peñaranda, Teresa se desmaya (“la santa iba mal del mal de muerte”, escribió Ana de San Bartolomé). Cuando llegó al convento de Alba, a la seis de la tarde del 20 de septiembre, muy enferma con una gran hemorragia, el hijo de la duquesa ya había nacido prematuramente, por lo que ni siquiera salieron a recibirla y alojarla a su castillo. Llegó tan maltrecha del viaje, y con una hemorragia tan grande que se hubo de acostar tan pronto como llegó. Llevaba varias semanas con “flujos de sangre”. Ana de San Bartolomé nos dirá que en Burgos tenía que lavar todos los días la ropa interior de la Madre Teresa.

La agonía de Teresa. El 1 de octubre la hicieron acostar y “cayó en la cama para no levantarse jamás”. El 2 de octubre pidió confesión. El 3 de octubre un barbero le practica una sangría y aplica unas ventosas (lo que equivale a una eutanasia pasiva). También el día 3, a las cinco de la tarde, recibió el Viático y a las nueve de la noche la extremaunción. El 4 de octubre de 1582, a las nueve de la noche reclinada su cabeza sobre los brazos de Ana de San Bartolomé, expiró. Al parecer sus últimas palabras fueron: “En fin, Señor, soy hija de la Iglesia”.

Teresa murió el 4 de octubre y fue enterrada al día siguiente, 15 de octubre ¿Cómo es posible esto? Porque en esos días se puso en marcha una reforma gregoriana (patrocinada por el papa Gregorio XIII) que suprimió de un plumazo diez días del calendario.

Teresa falleció a los 67 años de edad, por un probable carcinoma de endometrio, el tumor de las monjas, como afirma el oncólogo y escritor Amalio Ordóñez.

### Posexius

Los restos de Teresa fueron ente-

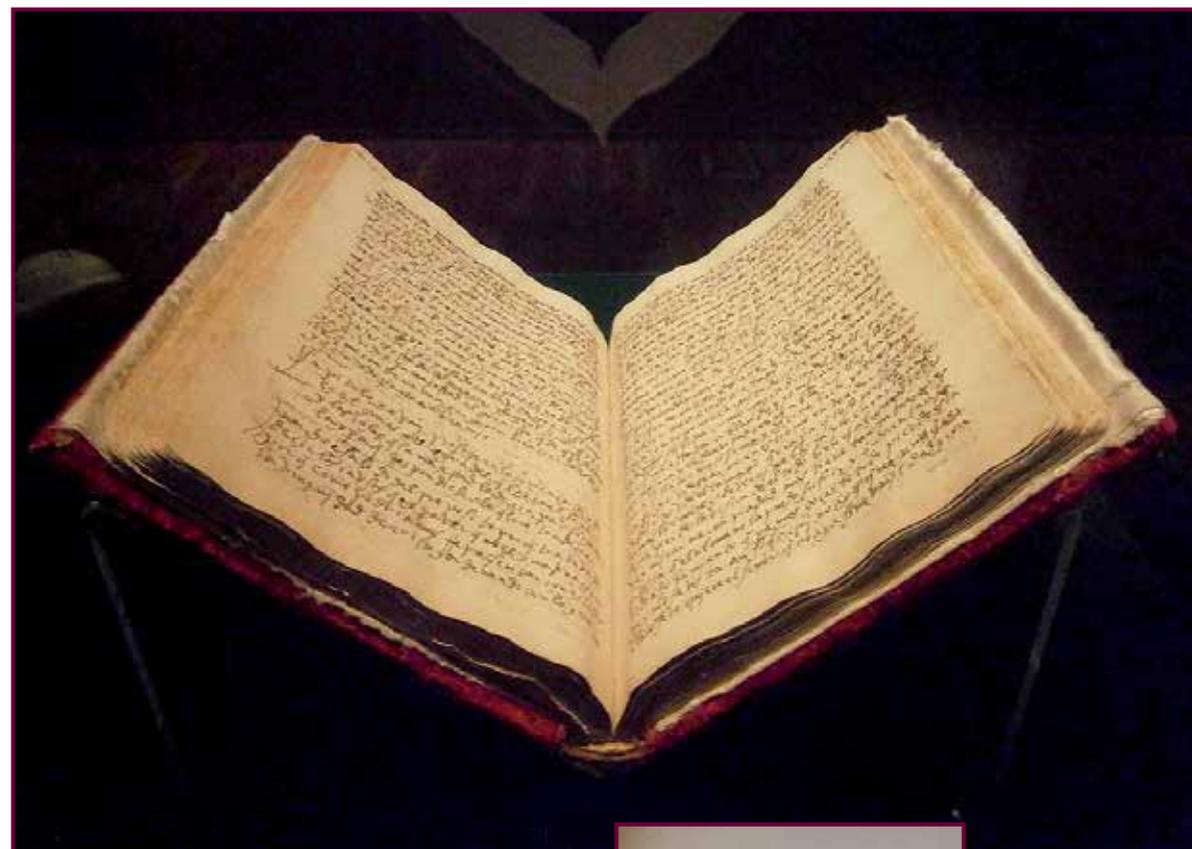
rrados en la iglesia del Monasterio de Alba de Tormes, y tuvieron primero un traslado a Ávila; después un retorno a Alba, donde queda el mausoleo, presidiendo el prebisterio y en una sala de relicarios, el corazón y el brazo izquierdo incorruptos.

Teresa fue beatificada el 24 de abril de 1614 por el papa Paulo V, y canonizada el 12 de marzo de 1622 por Gregorio XV. El papa Pablo VI la proclamó Doctora de la Iglesia el 27 de septiembre de 1970. Era la primera vez que se reconoce a una mujer como Doctora de la Iglesia Universal.

### Comentarios

#### Juicio clínico diferencial Trastornos psiquiátricos y neuroológicos

Histerismo o histeroepilepsia. Charcot (1825-1893) incluyó a santa Teresa en el catálogo de personajes histéricos (1895). Pero fue su discípulo, Hann quien en 1882 diagnóstico a Teresa de enfermedad epileptiforme con gran histeria, compartido entre nosotros por Arturo Perales catadrático de Medicina ("ataque letárgico con muerte aparente del gran histerismo de Charcot"). En el siglo XX tras el auge de escuela de Freud, para Delacroix (1908) el misticismo de Teresa consiste en una interpretación teológica de una neurosis. El internista Novoa Santos ('Patografía de Teresa de Jesús', 1932) sostiene que la enfermedad del convento de las Agustinas y de la Encarnación son graves manifestaciones de histeria, y el episodio del parajismo responde a una asociación de mal sagrado, comicial y reacción histérica. En la actualidad el psiquiatra Alonso-Fernández (1993) reconoce en Teresa una "evidente histeria psicomotora" y un episodio de "muerte aparente". Rechazan con firmeza la hipótesis del histerismo o histeroepilepsia los psiquiatras Marco Merenciano, Poveda Aliño, López Ibor y afirman que la santa no tenía nada que ver con la psiquiatría. En esta estela está don Gregorio Marañón que considera a Teresa extranormal, pero no anormal. En contra de la simulación, el Dr. Senra aduce datos clínicos, como el coma profundo (con pérdida de la conciencia, motilidad y reflejos) del parajismo, las mordeduras de la lengua, las pruebas de la cera y el fuego, los dolores fuera del paroxismo, la desaparición como entidad nosológica del histeris-



**Ella llama a la enfermedad "accidente de la madre" (matriz), en realidad pérdidas de sangre recurrentes**

**El 1 de octubre la hicieron acostar y "cayó en la cama para no levantarse jamás". El 2 de octubre pidió confesión**

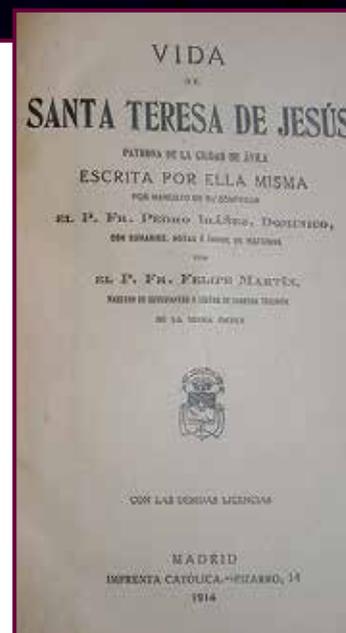
**Falleció a los 67 años de edad, por un probable carcinoma de endometrio, el tumor de las monjas**

mo y la farsa de las sesiones de Charcot. Según Joseph Pérez, los trastornos físicos de Teresa no afectaron a su psique y hasta su muerte tuvo buena salud mental.

#### Epilepsia. Crisis extáticas y status epilepticus

A finales del siglo XX, dos neurólogos atribuyeron a Teresa la enfermedad epiléptica, Pierre Vercelletto (1997), médico de los hospitales de Nantes, y Esteban García-Albea en 'Teresa de Jesús: Una ilustre epiléptica' (1995). García Albea sostiene que la enfermedad que tuvo Dostoievski (1821-1881) y describió en 'El idiota' (1868) a través del príncipe Myshkin, es la misma que sufrió Teresa y ella refleja en sus éxtasis.

¿Una nueva enfermedad para Teresa de Jesús? Según García-Albea (2002) recientemente se ha caracterizado una variante de epilepsia "psíquica" (la epilepsia extática) consistente en episodios paroxísticos y recurrentes, con alteración de la esfera afectiva, sentimientos de bienestar, placer y felicidad, sin referencias sexuales



'Libro de la vida'. Manuscrito autógrafa de santa Teresa.

y llenos de paz y plenitud, que con frecuencia se elevan en un éxtasis. Una buena descripción de los síntomas (¡la anamnesis!) es esencial para el diagnóstico. Curiosamente ninguna técnica ha conseguido superar el valor clínico de los datos de un buen relato. García-Albea considera a Teresa una en-

ferma epiléptica crónica: los desmayos, el mal de corazón, equivalen al morbo sacro y el parajismo un estado epiléptico, los episodios de éxtasis o arrobamientos y las poscrisis tienen las características de la epilepsia extática. Las visiones se iniciaban habitualmente en el hemicampo visual izquierdo, lo que sugiere epilepsia temporal derecha. Sin embargo, en nuestra opinión la etiología parasitaria, una cisticercosis cerebral, sugerida por García-Albea, con el solo argumento epidemiológico de la época, nos parece casi pintoresca.

#### Enfermedades infecciosas Brucelosis crónica

Senra tiene una excelente vi-

sión global y unitaria de la patología teresiana. La enfermedad del Convento de la Encarnación y el estado poscurandera de Becedas (calenturas, mal de corazón, disfagia para sólidos, dolores intensos, astenia y pérdida de peso) tiene el mismo hilo del parajismo (coma, convulsiones, mordeduras de lengua, encogida hecha un ovillo), y posparajismo (fiebre recurrente, dolorimiento difuso, parálisis muscular, andar a gatas) y concluye que es compatible con una enfermedad infecciosa crónica con meningoencefalitis y polineuritis o polirradiculitis motora y sensitiva. ¿La causa, la etiología? Pues una brucelosis o fiebre de Malta con afectación neurológica (neurobrucelosis) y basado en un razonamiento demográfico. Ávila fue una zona endémica de brucelosis. La ingesta de leche de cabra era habitual en Ávila. La familia de Teresa vivía en Gotarrendura, tenía una importante cabaña caprina y de ovejas (más de dos mil cabezas). Teresa recibía los alimentos de esta aldea, porque no existía abastecimiento comunitario en el convento. Y según el criterio de Senra la neurobrucelosis es la única forma de meningoencefalitis que es curable sin dejar secuelas. Sin embargo, debemos preguntarnos ¿es compatible la meningoencefalitis brucelar sin tratamiento específico con la evolución sin secuelas de Teresa? ¿Justifica la argumentación demográfica el diagnóstico etiológico? ¿No hubo más casos en el monasterio? Echamos de menos en la brucelosis crónica la sudación profusa con olor característico (que a Teresa no le hubiera pasado desapercibido), la afectación osteoarticular (artritis, espondilitis, sacroileítis), etc.

#### Tuberculosis

Por cierto, a la vuelta de la consulta a la curandera de Becedas los médicos de Teresa le desahucieron y le dijeron que estaba 'ética'. Este término arcaico equivale a hético (tísico, consuntivo), es decir le diagnosticaron de tuberculosis. Solo Rof Carballo (1905-1990) atribuye en 1963 el parajismo a una meningitis tuberculosa. Pero, la meningoencefalitis de origen tuberculoso, con un coma profundo de cuatro días, hubiera sido mortal o gravemente lesiva incluso en la actualidad.



'Éxtasis de santa Teresa', Francesco Fontebasso (mediados siglo XVIII).

---

**El papa Pablo VI la proclamó Doctora de la Iglesia Universal. Fue la primera mujer con ese reconocimiento**

---

**Rechazan con firmeza la hipótesis del histerismo los psiquiatras Marco Merenciano, Poveda Aliño y López Ibor**

---

**Nada que ver con la psiquiatría. Don Gregorio Marañón considera a Teresa extranormal, pero no anormal**

---

#### Paludismo

Teresa tuvo calenturas de forma intermitente durante tres o cuatro años, y mencionó "los recios fríos de cuartana dobles" en su autobiografía. El vocablo cuartana equivale a calentura, casi siempre de origen palúdico, que entra con frío, de cuatro en cuatro días. Las calenturas cuartanas de Teresa ¿eran fiebre del paludismo?

El Dr. Senra no lo cree posible en Ávila, a 1.131 m de altitud sobre el nivel del mar, con -20° C como temperatura media invernal, condiciones inaceptables para el mosquito anofeles transmisor del paludismo. Según mis propias indagaciones sí hubo paludismo en Ávila. Pittaluga y colaboradores trazaron un mapa de la epidemia de paludismo en España, en función de los datos conocidos de morbi-mortalidad advirtiendo que únicamente quedaban indemnes de la enfermedad cuatro provincias: Vizcaya, Guipúzcoa, Santander y Pontevedra. García-Albea sugiere una posibilidad, aunque remota, de malaria cerebral por infestación directa y acepta que pudo tener paludismo convencional.

#### Una enfermedad parasitaria

Solo el neurólogo Dr. García-Albea apunta la posibilidad de que Teresa tuviera una cisticercosis cerebral. Se basa en que era una infestación endémica en el siglo XVI y que es una de las primeras causas de epilepsia no secundaria a encefalopatía peri-

natal ni a traumatismo. Además la epilepsia de esta parasitosis se adapta bien a la clínica de Teresa: comienzo en la edad juvenil, morfología variable (diversos tipos de crisis focales jacksonianas, psicomotoras, etc. que pueden asociarse o coincidir), curso crónico irregular, con épocas de mal control, e incluso con estado epiléptico y otras silentes. Induce perplejidad considerar una neurocisticercosis como causa de sus arrobamientos!

#### ¿Fiebre de origen desconocido (FOD)?

Me queda la sombra de una fiebre de larga evolución de origen no aclarado.

He seguido las trazas o huellas del hilo rojo de una FOD en la enfermedad del Internado ("habíanme dado con unas calenturas"), en la enfermedad del Convento de la Encarnación ("calentura muy continua y tan gastada"), y en el posparajismo (con fiebre cuartana, a veces recurrente durante años) ¿Una FOD para los médicos del Siglo de Oro?

#### Vasculitis sistémica

Considero esta entidad quizás por la sugestión de mi actividad profesional y la presencia en una mujer joven, de fiebre de larga evolución, manifestaciones neurológicas (probable polineuropatía axonal sensitivo motora), mal del corazón (¿cardiopatía isquémica?) y clínica digestiva. Aunque el episodio del paroxismo y la ausencia de tratamiento específico, no es compatible con una remisión completa.

#### El arcano de la perlesía

Es un arcaísmo olvidado en los rincones polvorientos de la historia. Teresa tuvo perlesía según los textos que hemos comentado más arriba ¿Qué significa el vocablo perlesía? Para los comentaristas de los textos teresianos, parálisis. Fernando A. Navarro ('Medicina en español', 2015) nos advierte de que en los textos medievales y renacentistas podemos encontrar junto a parálisis, también paralisia, peralísia, parlasis y perlesi o perlesía. Para la RAE tiene dos acepciones: 1. Privación o disminución del movimiento de partes del cuerpo. 2. Debilidad muscular producida por la mucha edad o por otras causas y acompañada de temblor. En el léxico español medieval y del Siglo de Oro perlesía equivale a enfermedad trémica (trémor, temblor).

Senra considera la perlesía

epistolar (1580) de Teresa como una parálisis agitante o parkinsonismo posencefalítico, o una enfermedad de Parkinson. Para García Albea los ataques de perlesía evocan la epilepsia en forma de crisis parciales motoras (jacksonianas) y desestima el temblor parkinsoniano.

Quizás había un predominio de temblor según las palabras de Francisco de Rivera, contemporáneo de Teresa y su primer biógrafo: "tuvo perlesía en un brazo que daba golpes estando en el coro; un temblor recio que a tiempo le daba en la cabeza y en el brazo". Teresa en los últimos años de su vida tenía dificultades para escribir con su mano las epístolas.

#### **Necropsia parcial en cinco escenas**

El 4 de julio de 1583, los padres Gracián y Cristóbal de san Alberto, hicieron una exhumación (para trasladar el cuerpo de Teresa a Ávila). Gracián cortó la mano izquierda para regalo a los carmelitas de Lisboa y el dedo meñique. 2ª escena: el cuerpo de Teresa es de nuevo inhumado en Ávila y el padre Gregorio de Nazianze corta con un cuchillo el brazo izquierdo, del que el padre Gracián había separado la mano. 3ª escena: el 31 de diciembre de 1585, en Ávila, ante el perfume que exhala es examinado el cuerpo de Teresa por un comité de médicos (Se resolvieron en que era imposible ser aquello cosa natural, sino verdaderamente milagrosa). Se traslada el cuerpo, por orden del papa Sixto V, de nuevo a Alba, el 23 de agosto de 1586. 4ª escena: el 25 de marzo de 1588, nuevo examen del cuerpo de Teresa, con el padre Ribera presente. 5ª escena: fue en ese año de 1588, cuando unos médicos le extrajeron el corazón. La Madre Catalina de santa Angelo, priora del Carmelo de Alba, reconoce bajo juramento haber recibido la víscera y haberla guardado en su celda antes de que se metiera en una ampolla en 1617 y más tarde en 1671, en un relicario. El brazo izquierdo, sin la mano, está en otro relicario.

#### **Un patólogo en acción.**

El profesor Novoa Santos seducido por la Visión del Querubín acude al convento de Alba y observa el corazón de Teresa. Veamos su examen macroscópico: "Encogido, mustio por el tiempo, abigarrado, con manchas ocres, ve-



'Muerte de santa Teresa'. Anónimo. ca 1690.

### **El Padre Gracián cortó la mano izquierda para regalo a los carmelitas de Lisboa y el dedo meñique**

### **Quizás había un predominio de temblor según Francisco de Rivera, contemporáneo de Teresa y su primer biógrafo**

### **El estado de lo que queda del corazón de Teresa no permite conclusiones médicas**

teados color hoja seca, gris sucio y pardos cálidos. En el tercio superior se advierte una hendidura, un surco bien visible por la profundidad y la negrura, que hiende horizontalmente casi de parte a parte la superficie del órgano desecado".

Es el surco normal, sostiene, Novoa, que en todo corazón separa las aurículas del atrio. Este sulcus atrioauricular es lo que la tradición reconoce como la llaga del traspasamiento. Pero añade una sugestiva observación: "Existe una parte grisácea, del color de la tierra de Castilla en la parte media del atrio. Esto sí podría corresponder a una cicatriz. Esta placa esclerosa, gris y dura en la masa del atrio corresponde a un infarto de miocardio". Para Novoa, "el trance de la transverberación coincidió con una crisis de angor pectoral y que tal crisis se descargó por un infarto del músculo atrial".

Este hallazgo anatomopatológico le llevó al diagnóstico de cardiopatía isquémica, incluso desde la enfermedad del Convento de las Agustinas. Y a considerar la Visión del Dardo como un cuadro de dolor de corazón transfixiante, físico, de localización precisa, que Teresa interpreta tamizado a través de un estado místico. En nuestra opinión, la perspectiva de las enfermedades de Teresa no es compatible con una cardiopatía coronaria crónica, y menos con un inicio en la adolescencia. El estado

de lo que queda del corazón de Teresa no permite conclusiones médicas.

#### **Diagnóstico final**

##### **Enfermedad epiléptica**

Epilepsia en forma de crisis extáticas, con localización en lóbulo temporal derecho.

##### **Episodio de status epilepticus**

Crisis focales motoras jacksonianas.

##### **Enfermedad infecciosa de larga evolución de origen no determinado**

Posibilidades etiológicas: brucelosis crónica (neurobrucelosis con meningoencefalitis), paludismo; más remoto cisticercosis, tuberculosis.

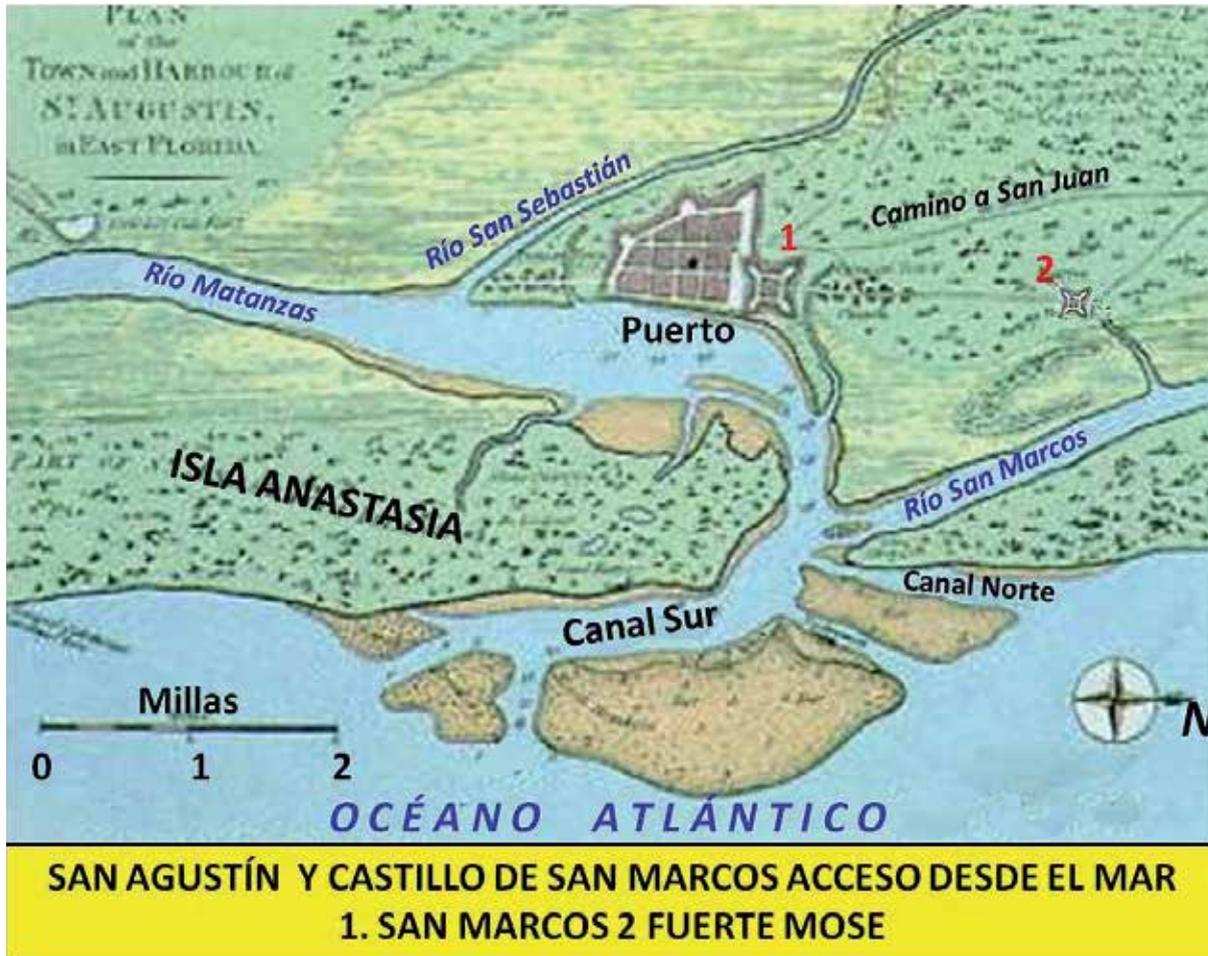
##### **Otras enfermedades**

Enfermedad de Parkinson. Dispepsia. Sospecha de enfermedad péptica gastroduodenal. Luxación escápulo-humeral izquierda. Probable fractura muñeca izquierda. **Causa del exitus**  
Adenocarcinoma de endometrio. Metrorragias. Shock hipovolémico.

#### **Epicrisis**

Queridos amigos, lo cierto es que, como dice Novoa Santos, "nadie puede presumir de apriisionar la verdad entre los dedos". Y a lo último, la epilepsia no explica la fe de santa Teresa.

**Francisco Javier Barbado Hernández** es Jefe de Sección de Medicina Interna del Hospital Universitario La Paz y Profesor Honorario de la Universidad Autónoma de Madrid.



# PEDRO MENÉNDEZ DE AVILÉS

## En el 450 aniversario de la llegada de España a La Florida (y II)



Por José Antonio Crespo-Francés

Santa Elena fue un asentamiento civil español en lo que es hoy Parris Island en Carolina del Sur, alcanzando la categoría de capital de la Florida española desde 1566 a 1587. Quedó establecida por orden de Pedro Menéndez de Avilés, primer gobernador de la Florida. Hubo intentos anteriores para crear establecimientos en la zona tanto por parte española como francesa en base a relatos anteriores sobre la mítica tierra de Chicora que aparece en la cartografía histórica. Según este mito, en el interior del actual territorio de Carolina del Sur existía una tierra feraz que de ser encontrada proporcionaría gran riqueza a sus descubridores. A lo largo del siglo XVI este mito atrajo a exploradores, colonos y aven-

tureros tanto españoles, como franceses e ingleses a la región del Atlántico central de Norteamérica.

El asentamiento de Santa Elena fue pensado por Menéndez de Avilés como la nueva capital de la provincia de La Florida; trasladando el foco de los esfuerzos pobladores hacia el norte de San Agustín, por dos motivos, seguir avanzando la frontera norte hacia el posible paso del noroeste hacia el Pacífico, y en este caso crear un establecimiento desde el que poder llegar con caravanas por tierra desde el norte de Nueva España evitando la salida por el Caribe objetivo de piratas y corsarios. San Agustín quedó establecido como un fuerte militar a en 1565 para defender la salida del Caribe y expulsar a

fort, que había sido fundado en 1562 por Jean Ribault.

El poblado albergaba una importante comunidad, y se convirtió en la base de operaciones de los jesuitas y de las expediciones militares orientadas hacia el norte y el interior. Sería a partir de esta base que los españoles fundaron una serie de pequeños y efímeros fuertes tierra adentro hasta los Montes Apalaches, pero ante las dificultades de alcanzar Zacatecas en Nueva España, cometido encargado a Juan Pardo, y la inimaginable distancia añadiendo la hostilidad de los nativos locales hizo que se perdiera interés por la zona, siendo estos fuertes abandonados, reubicados o destruidos. Durante los 21 años de ocupación española, Santa Elena fue el emplazamiento de una serie de fortificaciones, incluyendo el Fuerte de San Salvador, construido por Menéndez en 1566 con una guarnición de ochenta hombres, siendo su actualmente desconocida la ubicación de esta fortaleza. En 1566, el capitán Juan Pardo llegó a Santa Elena con una fuerza adicional de 250 hombres, lo cual requería la construcción de una fortaleza más grande, el Fuerte de San Felipe establecido precisamente con la llegada de estas tropas y suministros adicionales.

Mientras el primer asentamiento español fundado por Menéndez estaba en San Agustín, recordemos que a continuación se fundó Santa Elena como capital de la Florida. Cuando la esposa de Menéndez y resto de personal y colonos llegaron en julio de 1571, se establecieron en Santa Elena, una pequeña comunidad con una población total de 179 colonos y 76 soldados en agosto de 1572. Los colonos eran principalmente agricultores dedicados al cultivo del maíz, la calabaza, el melón, la cebada y la vid, introduciendo los animales de granja y ganado vacuno y porcino, y aves de corral, en un breve período de tiempo.

En 1576, los nativos de los asentamientos cercanos de Orista y Escamacu incendiaron Santa Elena. Los españoles abandonaron el Fuerte de San Felipe, que también fue quemado. Una mala relación con los nativos condujo a una serie de ataques a Santa Ele-

---

**Una mala relación con los nativos condujo a ataques a Santa Elena. La pérdida de 30 soldados obligó al abandono temporal de la fortaleza y de la ciudad.**

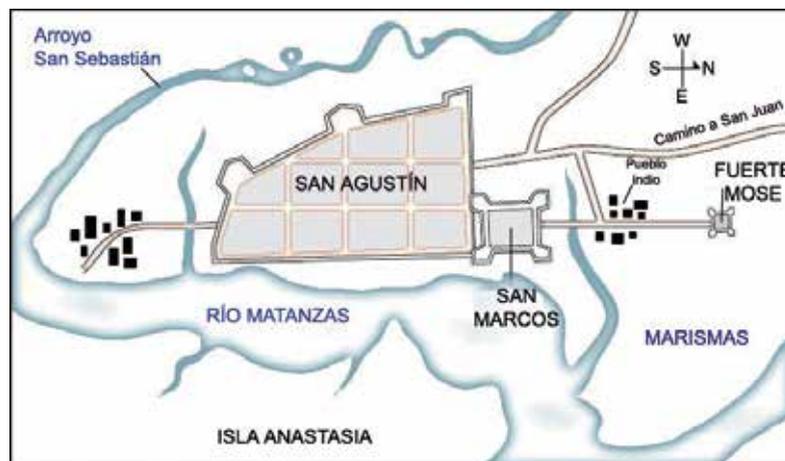
los franceses de su colonia de Fort Caroline. Santa Elena fue construida en última instancia, en el sitio de la avanzada francesa abandonada de Charles-

na. La pérdida de treinta soldados en estos ataques obligó al abandono temporal tanto de la fortaleza y de la ciudad de Santa Elena a finales del verano de 1576. Mientras colonos y soldados esperaban para cruzar la barra para alejarse de la bahía de Port Royal, pudieron ver la ciudad y el fuerte incendiados por los nativos. Un año más tarde, los españoles regresaron y construyeron una nueva muralla para el llamado Fuerte de San Marcos, y finalmente a los dos años el Fuerte de San Marcos quedó erigido, durante lo que fue la segunda ocupación en Santa Elena. En los últimos años, el sitio de Santa Elena se viene estudiando ampliamente a través de la investigación arqueológica.

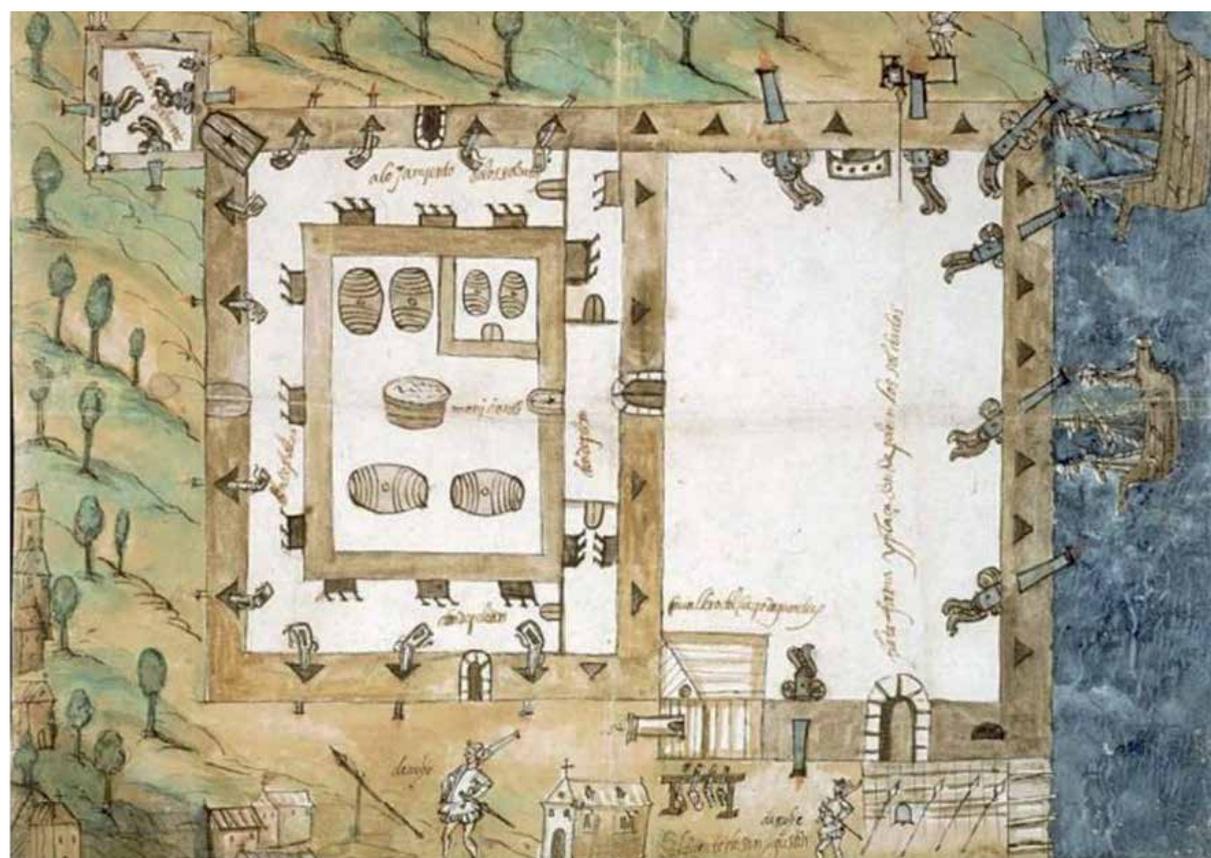
En 1580, se repelió un ataque de 2.000 nativos. Después de casi una década, en la segunda mitad de 1587, los españoles se retiraron a la actual Florida a causa del ataque de Drake a San Agustín y por la falta de efectivos, tomándose la decisión de concentrar a colonos y soldados. La gente Escamacu, perteneciente al grupo Cusabo de pueblos nativos americanos, que se habían convertido al catolicismo antes de que los españoles abandonaron la zona en 1587, mantuvieron su religión, y sobrevivieron como tribu durante el siglo XVII, siendo sus supervivientes asimilados por tribus más grandes.

El citado ataque a San Agustín de 28-29 de mayo de 1586 llevado a cabo por Francis Drake forzó a que, dada la carencia de personal, Santa Elena fuese abandonada en 1587 por orden emitida desde San Agustín por el tercer gobernador de la Florida Pedro Menéndez Márquez sobrino de Pedro Menéndez, para que sus colonos y soldados junto con los de otros pequeños asentamientos, fueran concentrados en San Agustín, al temerse nuevos ataques piratas, quedando definitivamente frenada la idea de expansión costera atlántica al norte de la Florida.

Las últimas investigaciones de los arqueólogos e historiadores norteamericanos en búsqueda de la verdad de Santa Elena han mostrado muchos datos sobre la historia de la isla de Parris. Hasta la primera mitad del siglo XX asumieron que el sitio fue un asentamiento



Croquis en 'Discovery at Santa Elena: Boundary Survey' (1995).



Plano de Fuerte de San Agustín de la Florida, 1595, AGI.

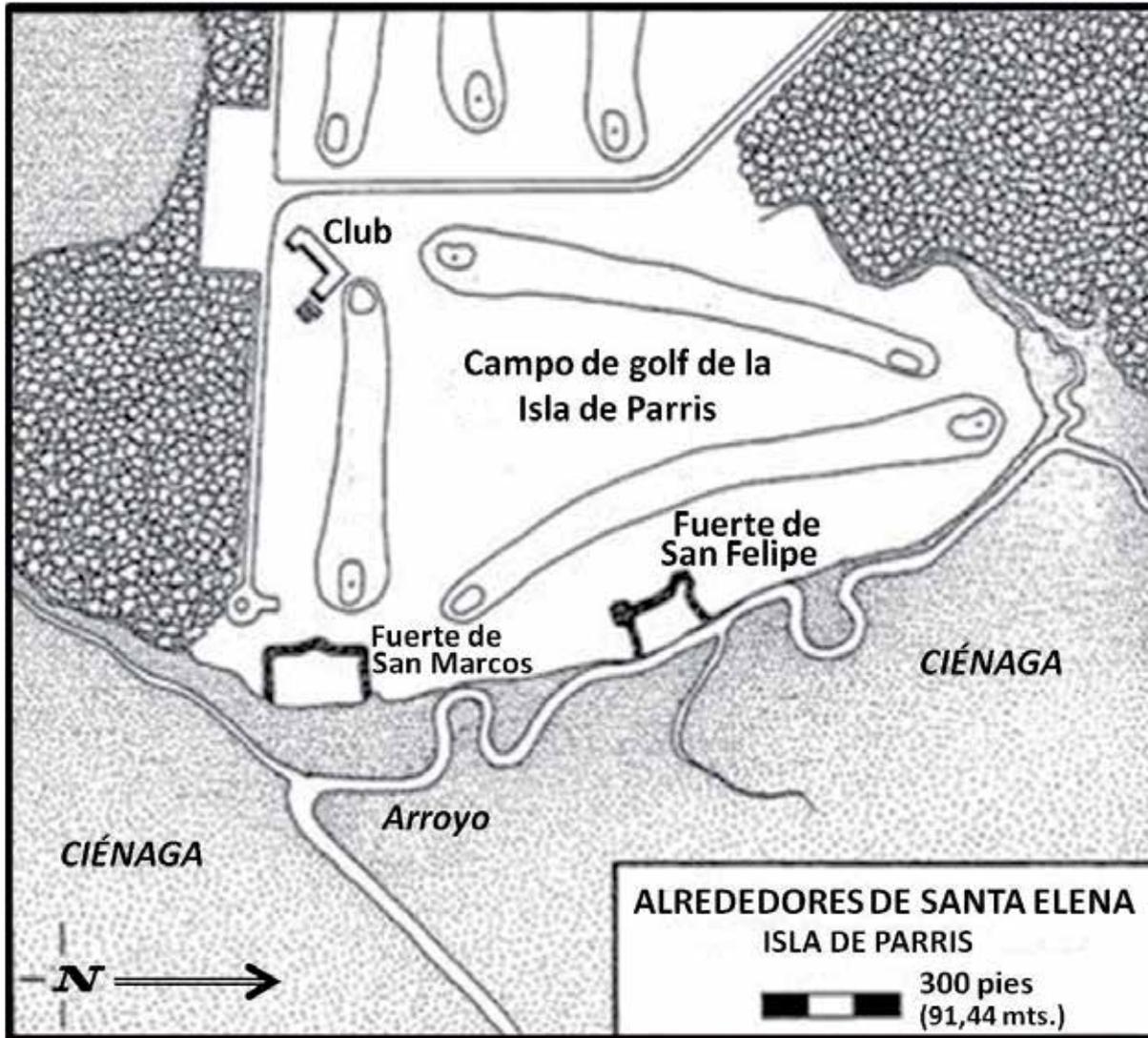
**La construcción de un segundo fuerte de San Felipe comenzó en 1570, pero la ubicación real sigue siendo un misterio. Los ataques de indios obligaron a abandonarlo.**

francés en base a las ilustraciones francesas del siglo XVI de Jacques Le Moyne. Desde las primeras investigaciones alrededor de 1800 se creía que el

sitio de Santa Elena era francés y no español pues no conocían la evidencia escrita de que los españoles se asentaron en la isla de Parris. Las primeras excavaciones se llevaron a cabo en la década de 1850. Durante la Primera Guerra Mundial, el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos comenzó a utilizar Parris Island como base de entrenamiento apareciendo pruebas cerámicas de presencia en el siglo XVI. No sería hasta 1957 que los arqueólogos del Servicio de Parques Nacionales examinaron los primeros artefactos descubiertos y los compararon con otros artefactos del siglo XVI encontrados en Florida concluyendo que aquel material era español y que se trataba del fuerte de San Marcos, construido en 1577. Los

arqueólogos dedujeron que el primer Fuerte de San Felipe en Santa Elena estaba sobre el Charlesfort de los franceses establecidos en 1563 siendo esta la primera fortaleza española construida en el asentamiento de Santa Elena. En el Fuerte de San Felipe, los arqueólogos descubrieron artefactos franceses y españoles mezclados entre sí. Los españoles aprovecharon el foso y algunos de los edificios interiores. Los arqueólogos también descubrieron un pequeño fortín que los espa-

ñoles llamaron Fuerte de San Salvador. Los expertos creen que el fortín fue construido a principios de 1566, pero no saben cuando fue abandonado. En 1570, el primer fuerte de San Felipe se quemó y fue abandonado. La nueva construcción de un segundo fuerte de San Felipe comenzó en 1570, pero la ubicación real sigue siendo un misterio. Debido a los ataques de los indios americanos, el fuerte fue abandonado en 1576. En 1577, después de que los españoles regresaran a Santa Elena, construyeron el primer fuerte de San Marcos. Los arqueólogos creen que fue abandonado en 1582 o 1583. Su ubicación actual puede estar bajo el campo de golf que se encuentra ahora en el sitio original de San Marcos. El fuerte de San Marcos,



dos le consagran este recuerdo. Año 1917».

Actualmente otro grupo inquieto y activo de investigadores norteamericanos busca en Santa Elena los restos arqueológicos que pongan de relieve la capitalidad olvidada de Santa Elena y la memoria de Pedro Menéndez en el norte de La Florida. Aún falta un monumen-

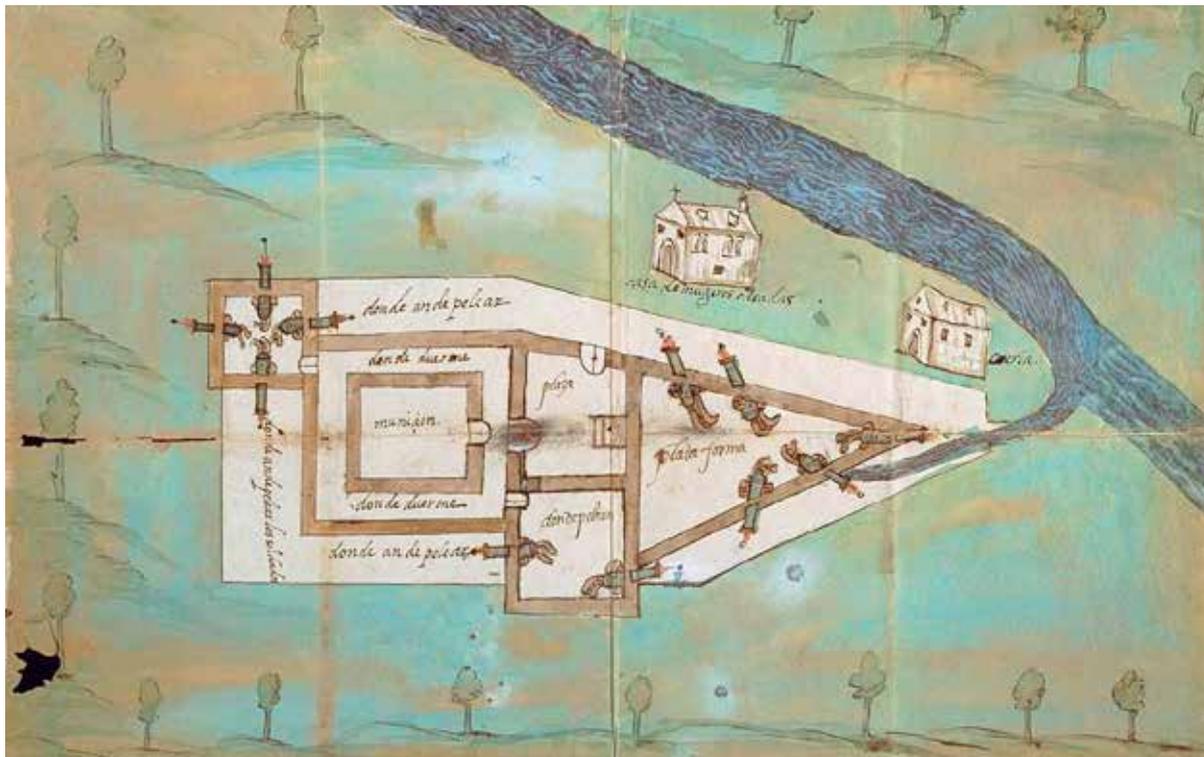
**Aún falta un monumento en honor de Pedro en la capital de España y que un navío de la Armada española lleve escrito en la proa su nombre**

to en su honor en la capital de España y que un navío de la Armada española lleve escrito en la proa su nombre:

PEDRO MENÉNDEZ DE AVILÉS  
ADELANTADO DE LA FLORIDA

Hoy debemos reivindicar y poner en valor el esfuerzo y méritos del marino avilesino, Pedro Menéndez de Avilés, en la exploración, conquista, poblamiento y asentamiento de La Florida y la fundación en 1565 de la ciudad de San Agustín, la primera de los actuales Estados Unidos de América, y al año siguiente de Santa Elena, aspirante a ser la capital de la provincia, hecho en cuyo reconocimiento se encuentra embarcado, nunca mejor dicho, Álvaro Armada Barcáiztegui, conde de Revillagigedo y Adelantado de La Florida, título que ostenta como descendiente del bravo asturiano.

Si penetramos en la biografía de Pedro Menéndez apreciaremos que no solo fue un extraordinario marino, sino que fue un patriótico líder imbuido de un profundo patriotismo que cumplió con rigor, convencimiento y autoexigencia todos los cometidos para los que le designó Felipe II, en un territorio complicado, indómito y de climatología adversa en el que los hugonotes habían llegado con la idea de permanecer fundando varios estable-



'Descripción del fuerte de Santa Elena', Plano del fuerte de Santa Elena (Carolina del Sur, Estados Unidos).

aunque abandonado, fue traído de vuelta a la vida en un segundo intento, entre 1582 y 1583. Según el arqueólogo Chester DePratter sólo el 2,4% de Santa Elena se ha destapado.

Hoy, delante del ayuntamiento de San Agustín, podemos contemplar una estatua de

este bravo guerrero, y ondear la bandera blanca con las aspas rojas de Borgoña, el símbolo militar español más antiguo, mal que le pese a políticos ignorantes que desean eliminarlo. También su tierra natal avilesina una estatua de bronce le rinde memoria, donde reza:

«A Pedro Menéndez de Avilés, 1519-1574, Caballero del Hábito de Santiago, Capitán General del Mar Océano, Adelantado y Conquistador de La Florida, donde fundó la ciudad de San Agustín en el año de 1565. Modelo de caballeros y patriotas, su pueblo y la Patria agradeci-



Localización de Fuerte Carolina, primer encuentro entre españoles y franceses, al noreste del río Savannah. Santa Elena consistió en una pequeña fortaleza, Fuerte de San Salvador, de ubicación actualmente desconocida, con una guarnición de unos ochenta hombres. A finales del verano de 1566, el capitán Juan Pardo llega a Santa Elena con una fuerza adicional de 250 hombres, lo cual requirió la construcción de una fortaleza más grande, el fuerte de San Felipe.



## LLEGADA DE PEDRO MENÉNDEZ DE AVILÉS A LA FLORIDA

cimiento, algo que ni Felipe II, ni el Adelantado, estaban dispuestos a consentir en el Nuevo Mundo descubierto por España y por encima de todo para la Fé Católica y la jurisdicción moral de Roma.

Tras el descubrimiento del territorio por Ponce de León,

y los dramáticos intentos de asentamiento ya citados, su colonización fue encomendada a Pedro Menéndez en 1565 que no sin esfuerzo, y empeñando su hacienda y fortuna personal en su actividad fundacional, consiguió establecer un asentamiento definitivo en el que durante

tres siglos ondearía la bandera española y que, supondría el primer territorio nombrado en Norteamérica y que daría el nombre a uno de los Estados Unidos.

La expulsión de los hugonotes fue complicada por la falta de medios y la poca ayuda

recibida desde Cuba, teniendo el propio Adelantado que empeñar su fortuna personal y de los suyos en esta empresa. Como en cualquier asiento real en un adelantamiento se firmaban una serie de compromisos con unas contraprestaciones económicas, territoriales y nobiliarias por parte de la Corona pero en cualquier caso Pedro

**No sin esfuerzo,  
y empeñando  
su hacienda y  
fortuna personal,  
Pedro Menéndez  
consiguió  
establecer un  
asentamiento  
definitivo**

Menéndez no actuó esperando el premio sino que actuó siempre de forma inmediata para el mejor servicio a España y al Rey. El asentamiento definitivo de San Agustín supuso afianzar un espacio necesario para la seguridad de las rutas comerciales españolas, pues de haber caído el territorio en manos extranjeras habría peligrado aún más la seguridad de las rutas de los galeones. No podemos dejar de concluir que hoy día es fundamental y de carácter estratégico para España poner en valor a personajes como Pedro Menéndez de Avilés en una línea de comunicación de doble dirección que estreche lazos culturales y de intereses en ambos lados del Atlántico y que abra luz sobre nuestro pasado común, y máxime en las tierras de la Florida donde viven asentados miles de hispanos cuya historia y pasado no puede ser un mero pie de página en la Historia de los Estados Unidos de América, testigos de una memoria y pasado común no siempre apreciados y en cuya valoración tanta responsabilidad tienen las más altas instancias españolas y norteamericanas.

**José Antonio Crespo-Francés** es Coronel de Infantería en situación de Reserva.



Espectacular imagen del Gran Cañon del Colorado.

# INFLUENCIA DE ESPAÑA EN EEUU



Por Antonio Bascones



**Repaso a lo que han significado los españoles a lo largo de la historia, dominando durante 308 años desde el Atlántico al Pacífico. Desde que Ponce de León puso sus pies en la Florida, hasta Bernardo de Gálvez tomando Pensacola.**

Ultimamente se han levantado algunas voces, aisladas defendiendo el dominio español en EEUU. Cuando en Espa-

ña se vitupera la unidad, cuándo aparecen comentarios y posturas acerca de la destrucción de nuestro hermoso país, desgajándolo,

da y más al norte Alaska pertenecieron a la corona de España. Años después vino la presencia anglosajona en las colonias británicas de la costa este y más tarde y después de la guerra de independencia (1775-1783) nuestra historia, injustamente, pasó a un segundo lugar. Figuras como Pedro Menéndez de Avilés y Bernardo Gálvez fueron primordiales en esta importante etapa de nuestra hagiografía.

Corría el año 1513 cuando Ponce de León descubre la Florida después de haber ejercido como gobernador de Puerto Rico. Esa tierra se conocía como Bimini y la bautizó con este nombre por descubrirla en el tiempo de la Pascua Florida. Con sus barcos rodeó la península y llegó a la parte oeste, en el golfo de México, pensando que era una isla y no una península. Descubrió así mismo la corriente del golfo que los barcos y galeones españoles utilizarían para regresar a España después del aprovisionamiento de víveres y riquezas del Nuevo Mundo. En un segundo viaje, en el año 1521, fue herido por una flecha de los indios con lo cual regresó a La Habana donde murió sin ver completada su obra de colonización.

florece una posición que intenta enseñar a los mentecatos de la historia, a los estultos de la realidad lo que hemos significado durante más de trescientos años.

Nuestro entorno trascendental se extendió en vastos territorios desde que Ponce de León pusiera sus pies en la península de Florida en el año 1513 (ahí es nada) y nuestra bandera estuvo enhiesta y orgullosa hasta que en 1821 fue arriada. Nada más que 308 años de dominio desde el Atlántico al Pacífico, prácticamente la mitad de lo que hoy se conoce como ese gran país que es Estados Unidos de Norteamérica. Estados como Luisiana, Texas, Arizona, Nuevo México, California, Flori-



les entre sí ( la historia es tozuda) y con los indígenas acabaron con la idea. Vázquez de Ayllón murió en esta etapa.

En el año 1528 se sucedieron las exploraciones de Pánfilo de Narváez, Cabeza de Vaca y Hernando de Soto colonizando el extenso territorio de Florida. El primero se adentró en el interior de la península aunque el infortunio les acompañó y muchos de los expedicionarios fallecieron en el intento. Cabeza de vaca que iba en esta expedición durante varios años recorrieron el territorio y convivieron con los indígenas. Hernández de Soto partió en el año 1539 y recorrió miles de kilómetros tanto en La Florida con en otros estados del País. Falleció en su viaje. Hoy día se recuerda su gesta con nombres en diferentes

de profundidad, señala la grandiosidad de la Creación.

Los relatos de las riquezas y fantasías que describían los primeros exploradores llevaron al virrey de Nueva España a enviar una expedición a cargo de Vázquez de Coronado que había llegado al territorio, para explorar Arizona, desde la lejana Salamanca. La fantasía de las opulencias que se prometían dieron paso, en un territorio adverso, a los enfrentamientos con los indios hopi y zuñi, lo que no fue óbice para que España permaneciera en el territorio por más de tres siglos. Cuando México logró su independencia el territorio pasó a formar parte del país. Cuando, posteriormente, EEUU luchó y ganó la guerra contra este país (1846-1848) pasó a for-

450 aniversario de su fundación y la visita de los reyes de España lo celebran. Durante estos años los franceses intentaron establecerse en esta tierra pero el rey Felipe II no cejó en su empeño de que fuera nuestra colonización la que se desarrollase en el territorio por lo que uno de los marinos con más prestigio, Menéndez de Avilés, recibió el encargo del Rey de desalojar a los franceses del fuerte y de emprender la cristianización de la región. Nuestro explorador pasó a cuchillo a los enemigos por lo que hoy día el río que pasa por la zona se conoce con el nombre de Matanzas. Esta ciudad fue española hasta el año 1821 y como recuerdo de esta gesta aún sigue ondeando la bandera de Borgoña en su castillo de San Marcos.

Pero la colonización no acabó aquí. En el año 1598 Juan de Oñate, de Zacatecas, exploró al norte del río Grande, Nuevo México. Nombrado adelantado, capitán general y gobernador de ese territorio salió de Nueva España. Superando grandes dificultades tanto armamentísticas como administrativas y acompañado por soldados, mujeres y niños así como ganado se adentró en el territorio hoy conocido como El Paso. Luchó con los indios, principalmente apaches, y fundó la ciudad de San Gabriel extendiendo la presencia española por los que hoy día son los estados de Texas y Nuevo México. Más tarde la ciudad de Santa Fe sustituyó a San Gabriel como capital de Nuevo México. Era el instante en que la cultura, entraba en el corazón de los Estados Unidos.

Muchos años después, en 1763, La Luisiana francesa y con ella su capital Nueva Orleans, pasó de manos francesas a españolas. Al mismo tiempo que perdíamos, por la guerra de los siete años(1756-1763), la Florida, recibíamos, por el Tratado de Fontaineblau (1762) toda la región de la Luisiana francesa. Permaneció en manos españolas hasta comienzos del siglo XIX. En 1800 se acordó con Napoleón su devolución a Francia que poco después la vendió a Estados Unidos.

En 1769 se conquista California y la costa del Pacífico. Mucho antes de la fiebre del oro y la llegada de los exploradores de la región para encontrar el codiciado metal, los españoles ya estaban en su territorio. Aquí debemos señalar a Francisco de Ulloa, Lope Martín y Cermeño y



Cuadro dedicado a Garcia López de Cárdenas y su descubrimiento del Gran Cañon.

En el año 1526 Lucas Vázquez de Ayllón, de Toledo, desarrolló el primer asentamiento. En esa época se realizan varias expediciones de reconocimiento. En una de ellas, Francisco Gordillo y un nativo Francisco Chicora conocieron una región extraordinaria, lo que hoy día es Carolina del Sur, a la que se llamó Tierra de Chicora. Sin embargo, Vázquez de Ayllón siguió con su empeño de conseguir un asentamiento definitivo en esas tierras por lo que navegó hacia el sur, lo que hoy es el estado de Georgia, fundando la ciudad de San Miguel de Guadalpe. Los problemas de alimentación, enfermedades, enfrentamientos de los español-

lugares de la Florida. El condado de Soto y un mojón en la bahía de Tampa señalan su odisea y el inicio de la ruta de su importante expedición.

En el año 1540 se descubre por López de Cárdenas, el Gran Cañón del Colorado. Vino de Ex-

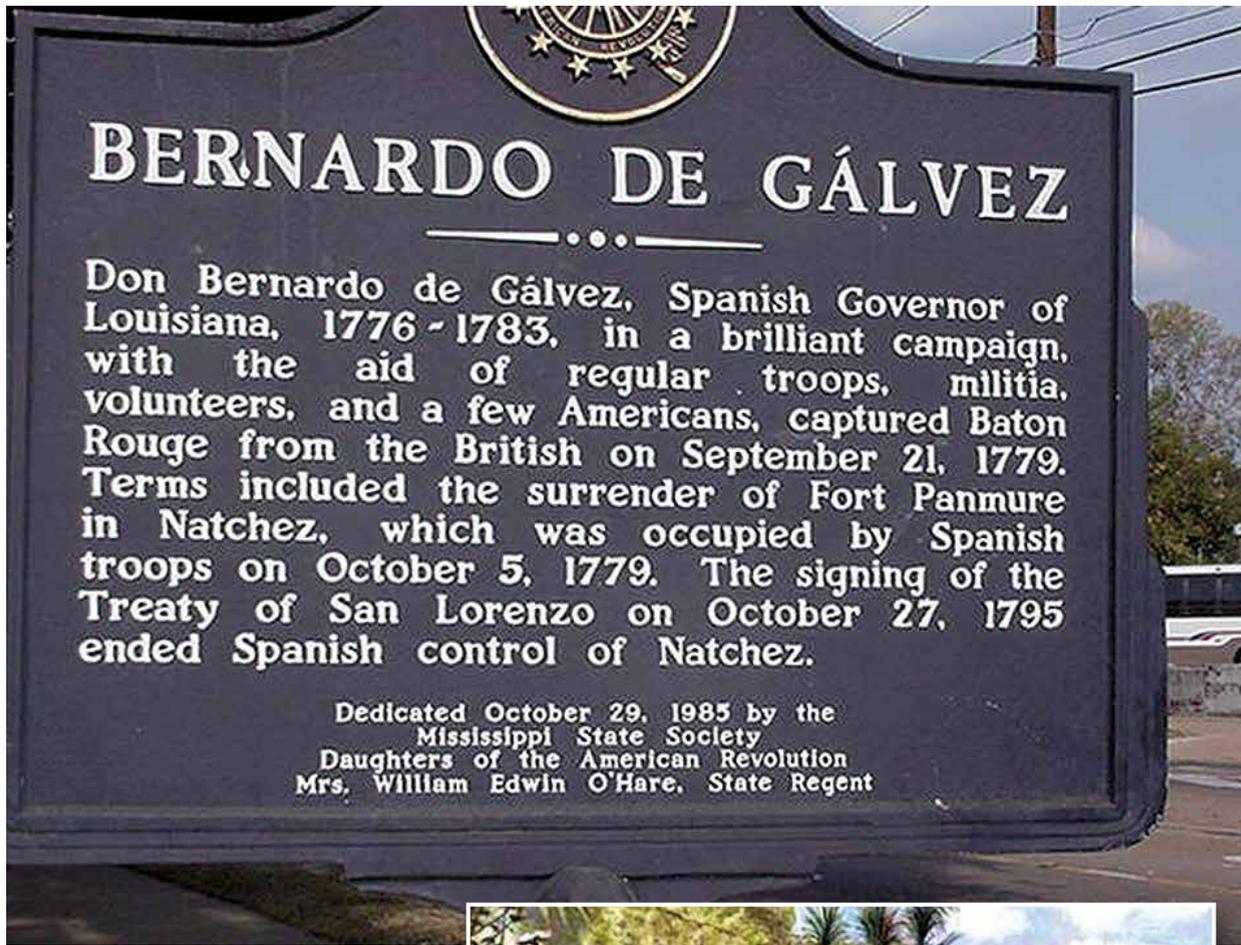
mar parte de los Estados Unidos.

En el año 1565 se inaugura la ciudad de San Agustín, la más antigua de Estados Unidos. Hoy día la bandera con el asta de Borgoña ondea en el castillo de San Marcos en San Agustín. Ese año el navegante de Avilés (Asturias),

## Nuestro entorno trascendental se extendió en vastos territorios desde que Ponce de León pusiera sus pies en la península de Florida

tremadura, y en una expedición descubrió esta maravilla de la naturaleza que, con 400 kilómetros de longitud y 1800 metros

Pedro Menéndez fundó en Florida lo que actualmente hoy día se conoce como la ciudad más antigua. Este año se celebra el



Juan Rodríguez Cabrillo que exploraron gran parte de este vasto territorio.

Fray Junípero Serra, fundador de múltiples misiones a lo largo de la costa y en el interior de la zona, fue figura importante sobre la que pivotaba la evangelización. Sebastián Vizcaíno fue encargado de encontrar un puerto asequible para que el barco de Manila pudiese atracar. Por ello desde Acapulco y en su recorrido hacia el norte, encontró una serie de lugares de la costa californiana como San Diego o Monterrey. Los pocos recursos y las adversidades retrasaron las expediciones futuras y el control de la región. Gaspar de Portolá, de Lérida, capitaneó una expedición que, por tierra y por mar, se desplazó desde la baja California intentando evitar la entrada de Rusia en la región.

En 1781 Bernardo de Gálvez tomó Pensacola en una hazaña clave en la independencia de los Estados Unidos. Francia es el país que se ha llevado la gloria en la lucha de EEUU con Inglaterra (batalla de Yorktown 1781) pero el honor del español fue definitivo y hoy día es considerado un militar ejemplar en la ayuda a ese país. Permitted a los americanos navegar por el río Misisipi, utilizando los puertos españoles y recibiendo dinero, armas y víveres. Bernardo de Gálvez, originario de



De arriba a abajo, placa en tributo a Bernardo Gálvez, reproducción de la llegada de Ponce de León a la costa oeste de Florida y sello en homenaje a Junípero Serra.

**Fray Junípero Serra, fundador de múltiples misiones a lo largo de la costa y en el interior, fue figura importante sobre la que pivotaba la evangelización**

Málaga, tomó la ciudad de Pensacola poco después de que España hubiera perdido la Florida que pasó a manos inglesas. Desembarcó en la isla de Santa Rosa a la entrada de Pensacola. El capitán de navío José Calvo de Irazábal, al mando de la armada no quería entrar en la bahía por miedo a los bancos de arena." El que tenga honor y valor que me siga. Yo voy delante con el Galveztown para quitarle el miedo" fueron sus palabras y sus hechos. Penetró en el puerto recuperando la ciudad, para España, de Pensacola. Recibió el honor de tener el lema "Yo solo". Este hecho supuso una gran ayuda en la independencia americana. El parlamento colgó, hace unos meses, un cuadro en su honor.

Pero la conquista no se limita al sur y al oeste. En 1790 la bandera española ondea en Alaska. Una zona tan alejada y remota, desconocida por la gran parte de las personas, en un momento dado fue de España. La ciudad de Córdova es buen ejemplo de ello. La reafirmación de esta zona fue mayor debido al miedo que se tenía de que los rusos, portugueses y británicos la invadieran. Desde Seo de Urgel, en Lérida, llegó para fundar las ciudades de Valdés y Córdova y tomando posesión, en nombre del rey Carlos IV, izó la bandera de España. También hay referencias de que los españoles se establecieron en la isla, hoy de Canadá, de Nootka. Los británicos, posteriormente, la ocuparon.

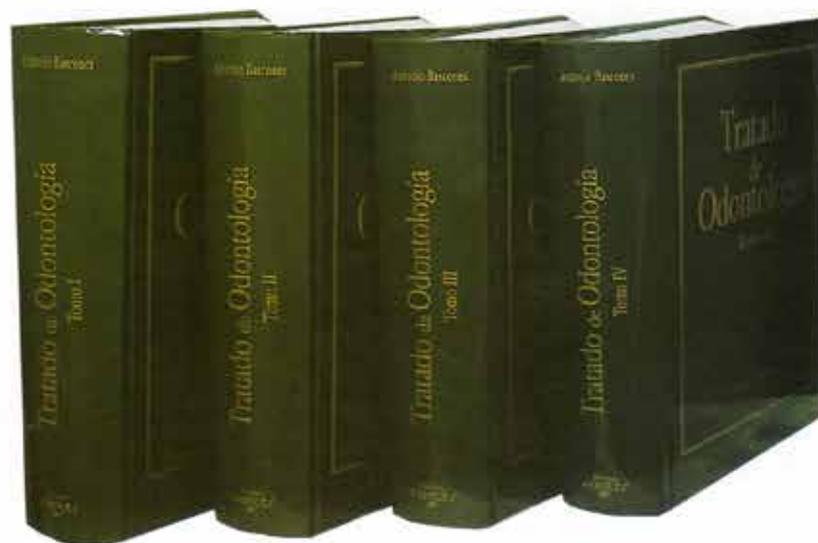
Esta es una sucinta historia de la que los españoles fueron protagonistas. Hoy día en que se levantan algunas voces criticando la colonización española que con visión miope destruyen lo que se hizo, debemos exigir y defender lo que nuestros antepasados hicieron y mostrar, con ello, nuestro orgullo de ser españoles por los cuatro costados.

(El autor quiere agradecer al historiador Crespo-Francés parte de la información que aquí se refleja. Sus trabajos, más completos, están en la revistas 'El Dentista'. Así mismo al periódico 'El Mundo' los múltiples datos históricos aquí señalados. Sin ambas referencias no hubiéramos podido escribir lo que antecede).

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.

# Tratado de Odontología

Antonio Bascones



---

Ediciones  
**AVANCES**  
AV

# SANTO DOMINGO

## La ciudad donde comenzó la hispanidad



Por Antonio Bascones

**Sumergirse en la historia. Pasear por sus calles. Reflexionar sobre la huella de España tratando de ver, con la perspectiva necesaria, toda la obra realizada. Una cultura, una religión, una mezcla de razas es lo que aportó nuestro país, que con sus luces y sombras, más aquellas que éstas, cambió el rumbo de muchos países.**



Sus piedras rezuman historia. Pasear por las calles del centro histórico, o colonial como dicen ellos, te llenan de reflexiones acerca de lo que significa y ha significado todo lo concerniente a nuestra civilización allende los mares. Escribo estas líneas, hoy Día de

la Hispanidad, imbuido de un sentimiento de orgullo, satisfacción y honra por la hazaña que se extendió durante siglos, y aún pervive, entre nuestros queridos hermanos de Hispanoamérica. Justo es reconocer que no todo fue sobresaliente y que hubo sombras pero las luces

fueron, con mucho, superiores a aquellas.

La capital de la República Dominicana se llama Santo Domingo de Guzmán en honor a este Santo español, oriundo de Caleruega de la provincia de Burgos, aunque todo el mundo la conoce sencillamente como Santo Domingo. Es

una ciudad bañada por el Caribe en la desembocadura del río Ozama, a 155 km al sureste de Santiago de los Caballeros. Fue fundada por Bartolomé Colón en 1496, en el lado oriental del río Ozama y posteriormente se trasladó en 1502 por Nicolás de Ovando a la margen occidental del mismo río.



Parte trasera de la catedral primada de América

### Antes eran los indios taínos los que poblaban la isla a la que denominaban Quisqueya (madre de todas las tierras) y Haití (tierra de altas montañas)

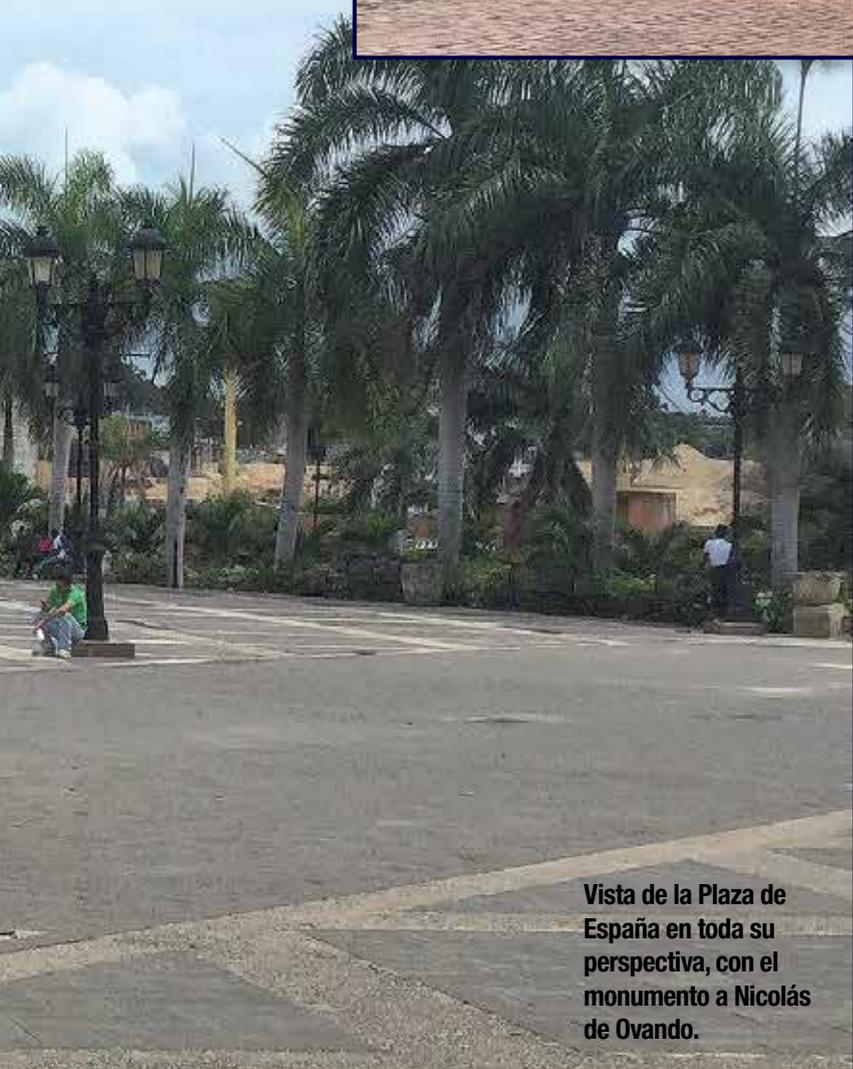
centenarias de las casas coloniales son el decorado donde se encuentran bares, cafés, restaurantes y hoteles pintorescos, situados, a menudo, en el corazón de los monumentos históricos. Es necesario entrar en su interior, pasear por sus habitaciones para conocer parte de lo que allí ocurrió hace siglos. En la Plaza de España existen multitud de restaurantes que hacen las delicias de los visitantes: Pura Tasca, Pata de Palo, Don Pepe, Angelo, etc. Muchos de ellos se encuentran en el interior de palacios de la época y casas solariegas lo que hace que al placer de la gastronomía se una el de la belleza del lugar.

Santo Domingo es uno de los mayores centros culturales, financieros, políticos, comerciales e industriales de la República Dominicana. En la capital se han instalado importantes industrias del país. Además es el principal puerto del país, que acoge a los buques más grandes tanto comerciales como de recreo. Los cruceros, que recorren las islas del Caribe parten de su puerto o simplemente recalcan en al-

gún momento de su recorrido. Santo Domingo llevó el nombre de "Ciudad Trujillo" desde 1936 hasta 1961, debido a un cambio hecho por el dictador Rafael Leónidas Trujillo Molina.

Pero no todo comenzó con la llegada de Cristóbal Colón en Octubre de 1492. Antes eran los indios taínos los que poblaban la isla a la que denominaban Quisqueya (madre de todas las tierras) y Haití (tierra de altas montañas), y que Colón renombró como La Española, que incluye la parte que hoy ocupa la República de Haití. Pobladores precolombinos también fueron los indios arahuacos y los caribes que se movían entre todas las islas de las Antillas menores y mayores. Colón consolidó una alianza con Guacanagarix, un poderoso jefe indio. Después del naufragio de la Santa María, decidió establecer una pequeña fortaleza con una guarnición de hombres que le ayudarían a mantener esta posesión. El fuerte se llamó La Navidad pues todo el naufragio y la fundación del fuerte ocurrió en el día de Navidad.

El primer asentamiento data



Vista de la Plaza de España en toda su perspectiva, con el monumento a Nicolás de Ovando.

Lo más característico es que fue el primer asentamiento europeo en América, y la primera sede del gobierno colonial español en el Nuevo Mundo. De ahí partieron, en gran medida, las exploraciones futuras. En Santo Domingo se encuentra la primera catedral y el primer castillo de América, si-

tuados en la Ciudad Colonial. Esta zona, conocida también como centro histórico, fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en el año 1990.

Tiene una superficie de tres kilómetros cuadrados, pero es un bello lugar para pasear. Sus calles pavimentadas y las fachadas



Patio interior de una vivienda típica de la ciudad.

de 1493, con los primeros europeos, aunque oficialmente fue fundada el 5 de agosto de 1496 por Bartolomé Colón con el nombre de La Nueva Isabela, después de otro asentamiento anterior construido por su hermano Cristóbal Colón. Ambos asentamientos llevaban su nombre en honor a la reina de Castilla Isabel I. Luego más tarde pasó a llamarse "Santo Domingo", en honor a Santo Domingo, quien fue el patrono de Domenico Colombo, padre de Cristóbal Colón. La ciudad llegó a ser conocida como la "puerta de entrada al Caribe".

Santo Domingo fue destruida por un huracán en 1502, y el nuevo gobernador Nicolás de Ovando la hizo reconstruir, años más tarde, en otro lugar cercano. Todavía se ven muestras, hoy día, de la muralla defensiva en la Zona Colonial.

Paseando por sus calles coloniales nos damos cuenta de la impresionante cantidad de edificios del siglo XVI que incluyen casas palaciegas e iglesias que



Placa que recuerda la ubicación de la Univ. Santo Tomas de Aquino.

### En 1586, Francis Drake ocupó la ciudad exigiendo un rescate por la misma, algo que repitió años más tarde en Cartagena de Indias y en otras ciudades

reflejan el estilo arquitectónico de la época medieval. Todo ello fruto de la doctrina española que se respira en cada rincón y en cada esquina. En nuestro pa-

seo destacamos la catedral de Santa María la Menor, catedral Primada de América, el Alcázar de Colón, que tiene el honor de ser el primer castillo de América

y fue residencia de Virrey de las Indias, Don Diego Colón, hijo de Cristóbal Colón. A él seguirían un rosario de ellos en todos los puertos y ciudades del descubrimiento. Interesante es la visión del Monasterio de San Francisco, las ruinas del primer monasterio en América que fue destruido por las tropas francesas. Destacamos también el Museo de las Casas Reales, el antiguo Palacio del Gobernador General, el Palacio de la Real Audiencia; el Parque Colón, una plaza histórica, la Fortaleza Ozama, la más antigua fortaleza en América; el Panteón de la Patria, un antiguo edificio jesuita que acoge los restos de varios insignes representantes de la Orden de los Dominicos, y la Iglesia del Convento Dominicano, el primer convento en América. Con estos mimbres se consolidó un lugar que actuó de plataforma de gran parte de la exploración y conquista del Nuevo Mundo.

Pero a lo largo de los tiempos no todo fue una época floreciente. En 1586, Francis Drake ocupó

la ciudad exigiendo un rescate por la misma, algo que repitió años más tarde en Cartagena de Indias y en otras ciudades. La invasión y saqueo de Drake de La Española, favorecido por una debilidad militar española, hizo que fuera abandonada a merced de los piratas por más de 50 años. Una expedición enviada por Oliver Cromwell en 1655 atacó la ciudad de Santo Domingo, pero fue derrotado y se retiró tomando Jamaica, en su lugar. Desde 1795 hasta 1822 la ciudad cambió de mando varias veces. Fue cedida a Francia en 1795, ocupada por rebeldes esclavos haitianos en 1801, recuperada por Francia en 1802, y nuevamente pasó a dominio español en 1809. En 1821 Santo Domingo se convirtió en la capital del Estado Independiente del Haití Español.

Dos meses más tarde el nuevo Estado fue ocupado por Haití. La ciudad y la colonia perdió gran parte de la población española como consecuencia de estos acontecimientos. Definitivamente fue una nación libre, al obtener los dominicanos la independencia de los haitianos en 1844 por el héroe y padre de la patria, el dominicano Juan Pablo Duarte. Con sus vecinos libraron múltiples batallas durante muchos años.

Pero fue en 1861 cuando el país regresó a manos españolas. Se llegó a un acuerdo con el líder dominicano Pedro Santana para la anexión de la nación a España. En 1865 el país queda libre nuevamente después de que España se retirase. Santo Domingo y la República Dominicana tuvieron muchos otros conflictos. Los cambios de gobierno fueron breves y numerosos. Estados Unidos, la ocupó de 1916-1924.

El huracán San Zenón en 1930, azotó con fuerza la ciudad causando grandes daños. Después de su reconstrucción, se la denominó oficialmente como Ciudad Trujillo en honor al dictador Rafael Leónidas Trujillo, que gobernó desde 1930 hasta 1961. Después de su asesinato en 1961 la ciudad pasó a llamarse de nuevo Santo Domingo volviendo las luchas contra la ocupación de los Estados Unidos en 1965.

En 1992 se conmemoró el quinto centenario del Descubrimiento de América. Con tal motivo se construyó el Faro a Colón con un costo aproximado de 400 millones de pesos dominicanos.

La Catedral Primada de América, también conocida como Cate-



Detalle de la fachada de uno de los muchos edificios históricos de Santo Domingo.



En la calle Duarte se encuentra El Beaterio.

## La Catedral Primada de América, también conocida como Catedral de Santo Domingo o Basílica Menor de Santa María, es la más antigua de América

dral de Santo Domingo o Basílica Menor de Santa María, (nombre oficial: Basílica Catedral Metropolitana Santa María de la Encarnación Primada de América) está

dedicada a Santa María de la Encarnación. Es la catedral más antigua de América, consagrada por el papa Julio II en 1504. Sede de la Arquidiócesis de Santo Domin-

go, su construcción comenzó en 1512, bajo la dirección del obispo fray García Padilla. En la catedral se albergaron durante un tiempo los restos de Cristóbal Colón los cuales se mudaron al Faro a Colón. El valioso trono arzobispal, de estilo plateresco está fechado en 1540. Formaba parte del coro bajo, desmantelado a finales del pasado siglo para colocar el monumento de mármol en que se



Santo Domingo está salpicado de iglesias y casas solariegas.

guardaron los restos de Cristóbal Colón. La catedral contiene un vasto tesoro artístico constituido con retablos, cuadros (entre ellos una tabla de la Virgen de la Altagracia datada en 1523), ebanistería antigua, mobiliario, monumentos y lápidas funerarias, entre otros objetos.

El Alcázar de Colón o Palacio Virreinal de Don Diego Colón, fue construido entre 1511 y 1514, es un palacio situado en la Ciudad Colonial de Santo Domingo, construido sobre un solar cercano a los farallones que miran hacia el río Ozama, concedido a Diego Colón, hijo primogénito del descubridor de América, Cristóbal Colón, por el rey Fernando el Católico, para que edificara una morada para él y sus descendientes en la isla La Española, a la cual llegó en 1509 en calidad de gobernador. Hoy día es el Museo Alcázar de Colón. Es de estilo gótico mudéjar con algunas características renacentistas, principalmente en sus arcadas, así como cierta influencia del estilo isabelino. Vivieron allí conquistadores tan importantes como Hernán Cortés y Pedro de Alvarado En el palacio nacieron Juana, Isabel, Luis y Cristóbal Colón de Toledo, hijos de don Diego Colón y su esposa doña María Álvarez de Toledo. Diego Colón murió en España en 1526 pero María Álvarez de Toledo, su viuda, permaneció en él hasta su fallecimiento en 1549. En definitiva tres generaciones de la familia Colón de Toledo lo habitaron, posiblemente hasta el año de 1577. En 1586 el pirata Francis Drake, durante su invasión destruyó o se llevó objetos de valor.

La Puerta del Conde o Baluarte 27 de Febrero es un edificio militar del siglo XVII formado por dos cubos macizos con un arco de piedra entre ambos. Se completa la puerta con la muralla, una fosa y varias garitas militares La

puerta, en honor del Conde de Peñalva, servía de entrada a la ciudad de Santo Domingo.

El parque Independencia es un parque histórico de la República Dominicana. Debe su nombre por ser el escenario donde se desarrolló la independencia dominicana. En él se albergan los monumentos relacionados con la independencia y los próceres dominicanos. En la era de Rafael Leónidas Trujillo se construyó el Altar de la Patria, monumento que sirve como reposo eterno a los Padres de la Patria dominicana.

La Puerta de la Misericordia, denominada en principio "Puerta de Santiago" o "Puerta Grande", fue la primera puerta de la ciudad de Santo Domingo. Es de estilo renacentista.

La Calle El Conde, es la más antigua calle de la Ciudad Colonial. Fue una de las principales calles. Su nombre se debe al Conde de Peñalva. Esta calle empieza en el Monumento Puerta del Conde. Actualmente es la única calle peatonal de la ciudad.

En ella aparecieron los primeros edificios de Art Déco y edificios con ascensor en la República Dominicana, como el Edificio Baquero construido en 1927. En ella se sitúa el primer ayuntamiento de América y la primera catedral de América. Por ello adentrarse en su interior, recorrer los hoteles y comercios que la pueblan es un espectáculo digno de ver. Otra calle importante es la Calle Las Damas, creada durante el gobierno de Nicolás de Ovando, y recorre desde la Fortaleza Ozama o Torre del Homenaje, hasta las cercanías del Alcázar.

En la época de la colonia, recibió la denominación de Calle de la Fortaleza, pues en ella se encontraba la Fortaleza Ozama. Toma su nombre debido a que con la llegada del Segundo Almirante y virrey Diego Colón y la sobrina-nieta del Rey Fernando el Católico, María de Toledo, llegaron también miembros importantes de la sociedad y jerarquía de España, así como damas importantes de la época, que se asentaron su lugar de residencia en la Calle de la Fortaleza. La calle de las Mercedes es una de las primeras calles de América; y durante mucho tiempo fue el centro financiero de Santo Domingo con los bancos Banreservas, Popular y Scotiabank. En esta calle está la casa donde



Fortaleza Ozama.



Casa de los cinco medallones. Era la casa de la moneda.

La Puerta del Conde o Baluarte 27 de Febrero es un edificio militar del siglo XVII formado por dos cubos macizos con un arco de piedra entre ambos. Se completa la puerta con la muralla, una fosa y varias garitas militares La

La Puerta del Conde o Baluarte 27 de Febrero es un edificio militar del siglo XVII formado por dos cubos macizos con un arco de piedra entre ambos. Se completa la puerta con la muralla, una fosa y varias garitas militares La

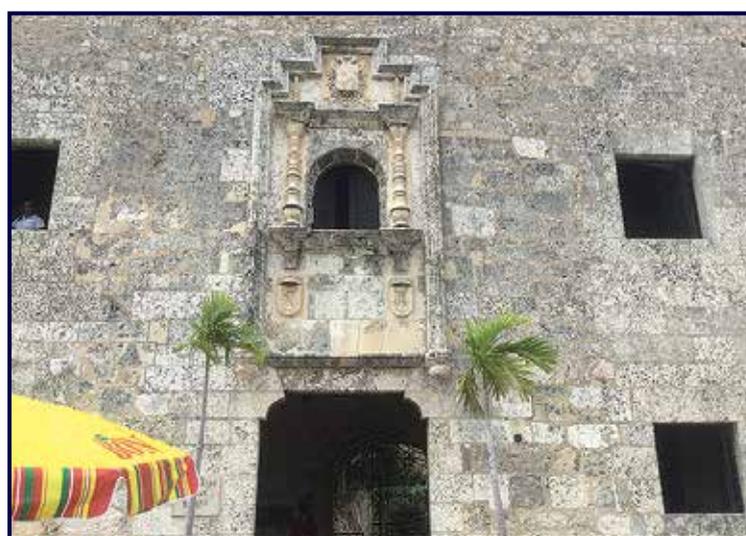


**Museo de las Casas Reales hoy días y casa de los jesuitas anteriormente.**

nació Juan Pablo Duarte. En sus calles se encuentran la Capilla de la Tercera Orden Franciscana, la Capilla de los Remedios, la del Rosario y la de San Andrés. Pasear por ellas es una delicia que el visitante, ansioso de experiencias culturales, no debe perderse.

La casa Bastidas perteneció a Rodrigo de Bastidas fundador de varias ciudades del Sur de América como la de Santa Marta. También fue alcalde de santo Domingo. Se encuentra junto a la Torre del Homenaje de la Fortaleza Ozama. Allí vivieron los descendientes de Rodrigo de Bastidas y posteriormente se utilizó para albergar diferentes instituciones militares. Actualmente, en la Casa de Bastidas se encuentra el Museo del Niño Dominicano

La casa de Nicolás Ovando, gobernador de la ciudad y prócer de su desarrollo es de una gran belleza. Fue sustituido por el hijo de Cristóbal Colón, Diego Colón, en 1509, Hoy está convertida en hotel. En la calle de las Damas se



**Alcázar de Colón y plaza de España**

### **En la Calle El Conde aparecieron los primeros edificios de Art Déco y casas con ascensor, como el Edificio Baquero construido en 1927.**

encuentra también la casa de la familia Dávila donde se encuentra la capilla de los Remedios. Su labor fue muy importante pues puso orden en la administración

y en la explotación de los recursos naturales de la Español. Desarrolló la creación de ciudades y núcleos urbanos de influencia castellana como Puerto de Pla-

ta, Salvaleón, Santa Cruz, Puerto Real etc. Restableció los tributos a la corona por el oro extraído así como una administración burocrática.

El convento y la iglesia de Santa Clara fueron construidos en 1550-1559 por Don Rodrigo Pimentel. Las Monjas Clarisas de clausura, ocuparon el convento desde el 1560. Con la llegada de los franceses en 1796 fueron a Cuba de donde volvieron en el 1820. Desde entonces están en el convento.

La Fortaleza Ozama, edificada por Nicolás de Ovando entre 1503 y 1507, es uno de los Monumentos Culturales históricos más representativos en la ciudad colonial. Fue construida por los españoles durante la época de la conquista y colonización. Hoy es considerado Patrimonio de la Humanidad, junto a los otros monumentos de la Ciudad Colonial. Toma su nombre por situarse cerca del Río Ozama. Es asimismo la más antigua de las construcciones hechas en América. El principal objetivo



Ruinas del templo y hospital de San Nicolás de Bari, cosnstruido por orden de don Nicolás de Ovando gobernador de la isla española (1503).

fue proteger a la ciudad de los frecuentes ataques de los piratas y conquistadores ingleses, franceses y portugueses.

En la época colonial se la llamó Torre del homenaje para honrar a los conquistadores españoles.

Hay otros fuertes que salpican la ciudad y sus alrededores como el Fuerte de El Invencible, Fuerte de La Carena, Fuerte de La Caridad, Fuerte de La Concepción, Fuerte de San Diego Fuerte de San Gil, Fuerte de San José, Fuerte del Angulo.

La Iglesia y Convento de los Dominicos, es una de las edificaciones católicas más antiguas del Continente Americano, y la primera del Nuevo Mundo. Allí estuvieron Bartolomé de las Casas y Antonio de Montesinos, con el famoso Sermón de Adviento en 1511, Las críticas a Diego Colón, por el maltrato a los indios supusieron la creación del Derecho de Gentes, que se convirtió en una de las controversia principales del Siglo XVI, generando así la primera polémica del Nuevo



El hospital de San Nicolás de Bari fue destruido por los franceses.

## El Museo de las Casas Reales, es uno de los Monumentos Culturales de la Historia Dominicana. Fue una de las edificaciones hechas por los españoles

Mundo. En 1538 se transformó en la primera universidad de América, conocida como Universidad de Santo Tomás de Aquino y poco después Universidad Primada de

América, que hoy día es la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD). Al igual que en la Universidad de Alcalá de Henares una de las primeras y principales

especialidades de esta universidad era la teología, grandes figuras de la vida colonial de la época surgieron de la misma.

La Iglesia y Convento presenta una bella portada, con mucho esplendor, destacando la arquitectura gótica, barroco y gótico isabelino. Durante el asedio y destrucción de la ciudad por Francis Drake, fue la única edificación que no sufrió daño alguno, ya que el famoso pirata de la época respetaba los santuarios. Dentro de la Iglesia se encuentra la Capilla de Nuestra Señora del Rosario, construida en 1649. En ella es adorada la Virgen del Rosario, patrona de los dominicos. Su bóveda está decorada con los doce signos del Zodíaco alrededor del sol, por ese este lugar se le llama como Capilla del Zodíaco.

Muy largo haríamos este reportaje si hablamos de las numerosas iglesias que jalonan la ciudad como la iglesia Hospital San Lázaro, la Iglesia La Altagracia, la Iglesia de Las Mercedes, la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen, la

Iglesia Regina Angelorum, la Iglesia de Santa Bárbara, la Iglesia de la Tercera Orden Dominicana.

El Museo de las Casas Reales, es uno de los Monumentos Culturales de la Historia Dominicana. Fue una de las edificaciones hechas por los españoles durante la época colonial. En la época colonial se le conocía también como Palacios Reales, durante la pues tenía como sede dos palacios del Siglo XVI. En uno de los edificios se encontraba la Real Audiencia, el primer tribunal del Nuevo Mundo. También sirvió como Residencia de los Gobernadores y Capitanes Generales de la época, por lo que recibió el nombre de Capitanía General. Nicolás de Ovando y Bartolomé Colón vivieron allí. Durante el gobierno del presidente Joaquín Balaguer, fue inaugurado como Museo, pero no fue hasta 1976, que es reconocido oficialmente como Museo Nacional Dominicano.

Panteón Nacional es un mausoleo donde se conservan los restos de personajes destacados de la historia de la República Dominicana. Fue originalmente una iglesia de la orden de los jesuitas. Cuando estos fueron expulsados del país en 1767, el edificio tuvo otros usos: depósito para guardar tabaco, teatro, escuela. Varias instituciones gubernamentales tuvieron su asiento allí. El Panteón Nacional tiene alrededor de 36 lugares vacíos con el objetivo de albergar futuros próceres. También existe un espacio vacío sin placa, dedicada al soldado desconocido con guardia de Honor permanente, vestidos de gala. Pertenecen a la guardia Presidencial.

El Palacio Nacional de la República Dominicana es la casa oficial del Presidente de la República y la sede del Poder Ejecutivo. Está localizado en la ciudad, en su centro de político y administrativo, conocido como Distrito Nacional. Aloja también al Vicepresidente de la República Dominicana y a varios ministerios del gobierno.

El Templo de Santo Domingo, es uno de los templos construidos por La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días.

El Parque Colón es uno de los parques o plazas históricas de la Ciudad Colonial de Santo Domingo, el cual sirvió como centro principal de fiesta de la sociedad de la época colonial. Situado enfrente de la Catedral, el turista podrá contratar por unos 30 dó-

lares una visita de dos horas por el centro colonial. Enfrente del monumento dedicado a Colón podrá degustar un magnífico café dominicano y de paso conectarse a Wifi. Este fue el principal centro de entretenimiento de los habitantes de la época, pues allí crecía la vida y esplendor del poblado de La Isabela.

En esa época recibió el nombre de Plaza Mayor, en honor al Comendador Mayor de la orden de Nicolás de Ovando que llegó en 1502 a Santo Domingo. En este lugar comenzó nuestra visita. También se le conoció, en otro tiempo, como Plaza de la Catedral, ya que a unos metros se encuentra la Catedral Primada de América. En el centro podemos observar la estatua del Gran Almirante Cristóbal Colón que apunta con el dedo hacia al norte.

El monumento a Pablo Duarte está erigido en honor de Juan Pablo Duarte y Díez, quien fundador de La Trinitaria, sociedad secreta que conspiró para liberar al país de la invasión y dominación por parte de Haití y fundador de la patria. Se encuentra en el parque que lleva su mismo nombre y que se encuentra en el corazón del centro histórico en la intersección de las calles Padre Billini, Duarte y Hostos, enfrente de la iglesia de los dominicos. En este lugar fueron ahorcados dos padres dominicos por el pirata Drake.

Esta visita podía extenderse mucho más. No creemos haber agotado el tema. Dejamos a juicio del lector el poder completarla con un paseo por el centro histórico. Sería necesario dedicar varios días para sumergirse en la historia.

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.



Los colores son esenciales en las casas más características.



Casa solariega en la plaza de Pablo Duarte.



Casas típicas llenas de colorido.



dentro de la estrategia de PSN de acercarse y abrirse más a sus mutualistas y el resto de profesionales universitarios, ofreciendo también diversos canales para que sean ellos quienes contacten cómo y cuando quieran con la Mutua, a través de distintas acciones (nueva imagen corporativa, nueva web, presencia en redes sociales, nueva imagen de oficinas inaugurada en La Coruña...). De hecho, la iniciativa trasciende la campaña, gracias a la puesta en marcha del site [hablamoselmismoidioma.com](http://hablamoselmismoidioma.com), en el que, además de estar disponibles los vídeos y el making off de la campaña, los mutualistas que lo deseen podrán compartir su propia historia. Ésa es la base de la iniciativa, poner en valor vidas que merecen ser contadas.

La campaña, además de estar ideada para el medio audiovisual, online, prensa, cartelería, etcétera, también está disponible en [psn.es](http://psn.es) y el canal de YouTube de Grupo PSN.

## Las historias de sus mutualistas, eje de la nueva campaña de PSN

### Bajo el eslogan 'Hablamos el mismo idioma'

PSN ha lanzado una nueva campaña de imagen en la que los mutualistas son los verdaderos protagonistas. Bajo el eslogan 'Hablamos el mismo idioma', ocho profesionales pertenecien-

tes a la Mutua cuentan su historia real, muestran cómo han hecho de su vocación su profesión y cómo exigen el mismo trato profesional a la hora de garantizar su futuro. Éste es el motivo

por el que han apostado por PSN: el asesoramiento personalizado y la gestión experta que garantizan sus más de 85 años de experiencia.

Esta iniciativa está englobada

## Congresos internacionales con presencia de Acteon

### Presentando novedades

ACTEON ha participado en diferentes congresos internacionales durante el mes

de noviembre: el XXIV Congreso OMD (Ordem dos Médicos Dentistas) que se cele-

bró en Lisboa del 12 al 14 de noviembre, el World Forum for Medicine, organizado por MEDICA, que se celebró en Düsseldorf del 16 al 19 de noviembre y fi-

nalmente, estuvimos presentes en el congreso ADF que se celebró en París del 24 al 28

de noviembre. En todos estos congresos les presentamos nuestras últimas novedades y la mayoría de nuestro catálogo de productos los tuvimos disponibles y los mostramos, en estos prestigiosos congresos internacionales.



## Inibsa Dental colabora con la Asociación Amigos del Cayapas para Ecuador

### Con una donación de material y de productos

Inibsa Dental en su vocación solidaria por ayudar a aquellos que más lo necesitan, ha realizado una donación de material y de productos, principalmente de la categoría de control del dolor y control de infecciones, a la Asociación Amigos del Cayapas para Ecuador.

Un grupo de profesionales entre los que se encontraban odontólogos, médicos, y auxiliares, se desplazaron a algunas comunidades del Alto río de Cayapas, de Ecuador, para atender la salud bucal de sus poblaciones. En total, atendieron a 300 pacientes, de los cuales 250 fueron niños. Se les



dio una charla sobre higiene oral y técnicas de cepillado, y se les realizaron diferentes tratamientos odontológicos.

Inibsa Dental colabora anualmente con diferentes entidades en acciones solidarias similares.

## NSK presenta iClave mini

**Autoclave portátil –de reducido tamaño y peso–, rápido y con gran capacidad**

NSK presenta dentro de la nueva línea de autoclaves: iClave mini, que cumple con los estándares europeos de esterilización. Totalmente portátil (altura: 360 mm - peso: 15,5 kg). Con ciclos rápidos muy eficaces (tiempo de esterilización: 14 minutos). Realiza varias fases de vacío para esterilizar correctamente incluso el interior de las piezas de mano. Diseño cómodo y fácil de manejar. Superficies

lisas sin soldaduras tanto en el interior como en el exterior. La nueva tecnología de calentamiento que rodea la cámara de 2,5 litros funciona igual que la combinación de la cámara de cobre y el sistema de Calor Adaptativo. A pesar de su pequeño tamaño tiene una gran capacidad.

iClave mini aumenta la fiabilidad de la esterilización y cabe en cualquier parte.



## Normon en el XII congreso SECIB en Bilbao, SEOEME en Cadiz y Expo-Dentaria en Lisboa

El pasado 29 de Octubre comenzó el XIII Congreso de la SECIB en Bilbao, donde Normon participó como uno de los laboratorios referentes en el mercado dental.

Normon nos presentó su amplia gama de productos, desde implantes, biomateriales, anestésicos dentales, hasta materiales de impresión, de restauración y desinfección, siempre bajo su lema "Liderando hoy la odontología del mañana".

Tras finalizar el congreso el día 31 de Octubre, conocimos que el número de asistentes fue superior a 1.000 personas, las cuales pudieron disfrutar de la presentación del nuevo stand de Normon, donde pudieron recibir toda la información de la compañía en este campo de mano de nuestros profesionales.

### SEOEME Y EXPODENTARIA

Unos días después, el 6 y 7 de Noviembre se celebró en la Fa-



cultad de Filosofía y Letras de Cádiz el XII Congreso SEOEME, donde Laboratorios Normon continuando con la agenda de congresos de su línea dental, también estuvo presente.

Normon asistió con su amplia gama de productos odontológicos para dar soporte e información a los asistentes del congreso, entre los que encontramos a estudiantes de grado y postgrado,

auxiliares de clínica, higienistas y colegiados odontólogos, socios y no socios de la SEOEME.

Aasimismo, los días 12, 13 y 14 de Noviembre se celebró en el Meo Arena de Lisboa el XXIV Congreso Expo-Dentaria. Este evento, está principalmente dirigido a médicos dentistas, profesionales del sector y estudiantes de la rama odontológica.

Durante estas jornadas, 5 au-

ditorios fueron necesarios para acaparar desde los cursos y las charlas formativas que se impartían, hasta el espacio requerido por los expositores para mostrar a los asistentes todos los productos y sus avances en sus líneas dentales.

Laboratorios Normon acudió a Lisboa con un amplio stand renovado, haciendo lucir la nueva imagen que Normon nos transmite desde su línea dental, y donde sus profesionales se encargaron de hacer llegar a los asistentes toda la información sobre su amplia gama de productos y procedimientos con los que opera un líder de mercado.

Normon tuvo una idea innovadora para este congreso, la cual se basaba en realizar una oferta promocional por la compra de nuestros productos en la cual se incluía de regalo una Promo Box de Made in Me, que consistía en darle al cliente la posibilidad de diseñar y personalizar el zapato de sus sueños de manera online. Realmente, esta idea tuvo un gran éxito y acogida entre los clientes.

## DVD presenta la nueva imagen de los productos Clinix

**Clinix, fundada en 1988 y distribuida en exclusiva por DVD**

DVD presenta la nueva imagen de su marca propia Clinix, con un logotipo y grafismos renovados, renunciando al color azul marino de los embalajes, que se actualizarán de forma progresiva

a partir de diciembre de 2015.

Clinix apuesta por este cambio de imagen para fortalecer su posicionamiento técnico mediante el desarrollo de las gamas específicas Endo y Bio-

materiales. De esta manera Clinix mejora la visibilidad de su surtido asignando un color a cada línea específica, además de la general. La gama general se distingue por el color naran-

ja y conserva el plata como hilo conductor, mientras que Endo combina el color plata con azul y Biomateriales, en cambio, se distingue por una combinación entre color verde y plateado.



# CINE | DIENTES Y DENTISTAS

## 'FALSAS APARIENCIAS', DE JONATHAN LYNN, Y 'MÁS FALSAS APARIENCIAS', DE HOWARD DEUTH

En la primera parte conocemos a Nicholas, un joven dentista de Montreal, lleva una vida bastante tranquila. Las cosas cambian con la llegada de un nuevo vecino: Jimmy El Tulipán, un temido y reputado asesino a sueldo. Después de haber delatado a su jefe, el capo mafioso Yanni Gogolack, Jimmy intenta empezar una nueva vida en las afueras de Montreal. En la segunda parte, cuando la mujer de Oz es secuestrada, a éste no le queda otro remedio que recurrir a su viejo conocido Jimmy El Tulipán, que ahora lleva una vida tranquila y anónima

Un tranquilo dentista de Montreal

En su título en inglés: 'The Whole Nine Yards' hace referencia a toda la "retahíla" de cosas que le suceden al dentista protagonista. Su versión en castellano, 'Falsas apariencias', poco tiene que ver con ese título original. Pero cualquiera que sea la denominación que se elija, lo fundamental es que la película dirigida por Jonathan Lynn se mueve en el territorio de la comedia de aventuras, de principio a fin. En este caso el protagonista es un dentista llamado Nicholas Oseransky, conocido como "Oz", un médico que vive en Canadá, goza de una posición desahogada y tiene una consulta que funciona, pero cuya desgracia es compartir su existencia con una mujer codiciosa (Rosanna Arquette) y una suegra que no le aprecia nada en absoluto y no duda en humillarle siempre que tiene ocasión.

Matthew Perry interpreta a Oz y la imagen que aporta del doctor Oseransky es la de un joven dentista con una vida anodina, rutinario y con poco carácter, que vive dominado por los deseos y las órdenes de su mujer. A sus pesares se une una deuda de su suegro a la que deberá hacer frente y que le hace

afirmar con resignación que "vale más muerto que vivo". Haciendo el contrapunto pronto aparece en escena el personaje al que da vida Bruce Willis: Jimmy Tudeski, El Tulipán, que vendrá a ocupar la casa de al lado y convertirse en el vecino misterioso. Tudeski es en realidad un asesino retirado al que persigue su pasado materializado en un grupo de mafiosos. Pero para él, a diferencia de lo que ocurre a Oz, la derrota no existe y sus estruendosas carcajadas se dejan oír mostrándole dichoso y seguro de sí mismo. El resto del reparto principal lo ocupa la ayudante del dentista (Amanda Peet) y la ex-mujer de 'El Tulipán' (Natasha Henstridge), y alrededor de todos ellos un grupo de mafiosos que se encargará de complicarle mucho las cosas al doctor Oz ante la tranquilidad de El Tulipán, la otra cara de la moneda de ese pusilánime dentista que tendrá que cambiar si quiere sobrevivir y no ser arrollado por los acontecimientos.

El tono de comedia que imprime Jonathan Lynn es el habitual también en otros de sus trabajos como My Cousin Vinny o Sargento Bilko. En Whole Nine Yards da forma además a uno personajes



**Título original:** The whole nine yards | **Director:** Jonathan Lynn | **Guión:** Mitchell Kapner | **Música:** Randy Edelman | **Fotografía:** David Franco | **Interpretes:** Bruce Willis, Matthew Perry, Rosanna Arquette, Michel Clarke Duncan, Natasha Henstridge, Amanda Peet, Kevin Pollak | **Producción:** Franchise Pictures | **Nacionalidad:** EEUU | **Año:** 1.999 | **Duración:** 94 minutos

**Título original:** The whole ten yards | **Director:** Howard Deuth | **Guión:** George Gallo (personajes: Mitchell Kapner) | **Música:** John Debney | **Fotografía:** Neil Roach | **Interpretes:** Bruce Willis, Matthew Perrys, Amanda Peet, Kevin Pollak, Natasha Henstridge, Tasha Smith | **Producción:** Warner Bros Pictures / Franchise Pictures presents a Cheyenne Pictures | **Nacionalidad:** EEUU | **Año:** 2.004 | **Duración:** 97 minutos

(surgidos de la imaginación del guionista Mitchell Kapner) que serán capaces de sobrevivir a la historia y volverán a encontrarse cinco años después en The Whole Ten Yards (Más falsas apariencias) dirigida por otro profesional de la comedia, Mitchell Kapner.

Ahora la situación es diferente: El Tulipán, casado con la antigua ayudante de la consulta dental de Oz, (otra asesina a sueldo deseosa de entrar en acción), disfruta de una vida tranquila en México. Los registros dentales que el dentista le facilitó le proporcionaron un buen pasaporte para librarse

de cualquier implicación en la aventura anterior. Pero las cosas han cambiado radicalmente y mientras El Tulipán se dedica a su hogar, el doctor Oz se ha casado con su ex- mujer a la que la mafia húngara acaba de secuestrar.

La moneda ha dado la vuelta y ahora los dentistas y sus ayudantes son aventureros y temerarios, mientras El Tulipán se encarga pacíficamente de las tareas de su hogar. Aunque, como en la primera película, la combinación perfecta se dará cuando Oz y El Tulipán vuelvan a unir sus fuerzas.

**TEXTO:** CIBELA

# SOL ENTRE SIETE CHIMENEAS

ANTONIO BASCONES MARTÍNEZ

CULTIVA LIBROS

“Yo Fernando Zapata, capitán de los Tercios de Flandes y al servicio del Rey de España, en una noche cerrada, sin luna ni estrellas, de tormenta y viento huracanado, salí a galope por las calles de Madrid, camino de la ciudad de Toledo”.

El capitán huía de la muerte de su esposa, a la que encontró asesinada en la Casa de las Siete Chimeneas donde ambos vivían. Durante toda su vida le persiguió el recuerdo de lo que en esa casa sucedió. Era el primer día del año 1572, un día frío e inhóspito, cuando el capitán Fernando Zapata entraba en la casa de las siete chimeneas; quería dar una sorpresa a su amada. Entró quedo, sin hacer ruido, dirigiéndose al dormitorio. Allí, la vio muerta, estaba como dormida. La muerte la había encontrado en pleno sueño, sin violencia. Su cuerpo cubierto con un blanco camisón y sus cabellos desparramados daban una nota de calidez a la escena, en contraposición con el entorno que presagiaba horror y espanto. Había recibido una carta de Elena que decía:

“Si se cumplieran todas mis sospechas, sal de esta casa, de este país y huye lo más lejos posible. Inicia una nueva vida, enamórate de nuevo y ten hijos. Sólo te pido que a una hija le pongas de nombre Elena. En el recuerdo estará mi amor.

Cuando en las tardes frías del invierno, junto a la lumbre y los rescoldos de unos leños bien quemados, me recuerdes, piensa que te quise con adoración y frenesí.

Tuya, Elena”

Editorial CULTIVA LIBROS

Pedidos: 91 533 42 12 - L X V de 9 a 14h - [avances@arrakis.es](mailto:avances@arrakis.es)

NOMBRE: ..... APELLIDOS: .....

N.I.F.: ..... DOMICILIO: .....

C.P.: ..... POBLACIÓN: ..... PROVINCIA: .....

TELÉFONO: ..... FAX: .....

20€ cada libro, portes incluidos.



**NSK**

CREATE IT.

*Agradecemos la confianza  
a nuestros clientes*

*Con renovados deseos  
de colaboración  
para el año 2016*

**NSK Dental Spain SA** [www.nsk-spain.es](http://www.nsk-spain.es)

